



FR	CRIC ROULEUR 3T DOUBLE PISTON Manuel d'instructions – notice originale – instructions d'origine <i>Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation</i>	NL	3T ROLKRIK MET DUBBELE ZUIGER Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing <i>Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt</i>
EN	3T DOUBLE PISTON ROLLING JACK Translation of the original instructions <i>Please read this instruction manual carefully and completely before use</i>	PL	PODNOŚNIK DWUTŁOKOWY 3T Tłumaczenie instrukcji oryginalnej <i>Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi</i>
ES	GATO RODANTE DE DOBLE PISTÓN 3T Traducción de las instrucciones originales <i>Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo</i>	PT	MACACO ROLANTE DE PISTÃO DUPLO 3T Tradução do manual original <i>Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e completamente antes de usar</i>
DE	ROLLWAGENHEBER 3T DOPPELKOLBEN Übersetzung der originalnotiz <i>Bitte lesen sie diese handbuch vor dem gebrauch sorgfältig und vollständig durch</i>	EL	ΚΥΛΙΟΜΕΝΟΣ ΓΡΥΛΟΣ ΔΙΠΛΟΥ ΕΜΒΟΛΟΥ 3Τ Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών <i>Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση</i>
IT	MARTINETTO A DOPPIO PISTONE 3T Traduzione delle istruzioni originali <i>Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso</i>		

1. Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement du produit à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si le produit doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

1.1. Instructions générales de sécurité

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé.**
2. **Garantir un fonctionnement sûr.**
Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées de par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Ils doivent la respecter en tous points pour écarter les dangers de mort de l'utilisateur et des tiers, assurer la sécurité lors du fonctionnement du vérin.
3. **Tenir compte du milieu de travail.**
Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables. Conserver la surface propre, rangée et exemptes de matériaux indépendants. S'assurer qu'il y a un éclairage suffisant.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.**
La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
5. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.** Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil
Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail : être particulièrement vigilants avec les enfants, les personnes non autorisées et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés.**
Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
7. **Ne pas forcer l'outil et l'utiliser de manière appropriée.**
Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, exemple : les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.**
Ne jamais porter de vêtements amples, ni de bijoux : ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes, de contenir les cheveux longs. Toujours porter les lunettes de protection homologuées lors de la manipulation du cric.
9. **Maintenir un bon appui.**
Garder toujours son équilibre.
10. **Traiter les outils avec soin.**
Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'outil et, au besoin, confier toute réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte.**
Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
12. **Rechercher les pièces endommagées.**
Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.

13. Ne pas modifier la machine.

Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée sur cette machine.

14. Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.

Cet outil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation de cet outil effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

1.2. Instructions particulières de sécurité

ATTENTION ! Les avertissements, les mises en garde et les instructions décrites dans ce manuel d'instruction ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations qui peuvent se produire. Il faut comprendre que c'est l'opérateur qui doit faire preuve de bon sens et de sécurité lorsqu'il utilise ce cric.

1. Tout utilisateur s'engage à lire attentivement la présente notice d'utilisation afin d'éviter tout danger pouvant être occasionné lors de la mise en service.
2. Ne pas soulever de personnes.
3. Ne pas dépasser la capacité nominale : Une surcharge peut l'endommager (rupture du vérin) ou entraîner des dommages corporels et matériels.
4. Garder les enfants et les personnes non autorisées loin de la zone de travail.
5. Ne pas déplacer le cric lorsqu'il supporte une charge.
6. Ne pas déplacer le cric lorsqu'il est en position haute.
7. Ne pas garder le cric sous charge, immédiatement après la montée : ne pas intervenir sous le véhicule tant que le cric n'a pas été remplacé par des chandelles.
8. Durant l'emploi du cric, aucun passager ne peut se trouver dans le véhicule ou s'y appuyer.
9. Avant d'utiliser un cric, s'assurer de son bon fonctionnement et vérifier les indicateurs de débordement d'huile.
10. Être vigilant aux conditions d'utilisation et aux limites d'application : climats extrêmes, champs magnétiques puissants, proximité de réseaux électriques. Contacter le service après-vente pour lever le doute.
11. Être vigilant à l'environnement de travail : notamment aux problèmes d'électricité statique.
12. Ne pas utiliser pour la manutention de charge, dont la nature pourrait conduire à des situations dangereuses : métaux en fusion, acides, matériaux rayonnants, charges fragiles.
13. Ne pas utiliser dans un lieu où la pression du vent est trop élevée.
14. Ne pas mettre en contact direct avec les aliments.
15. Prendre connaissance des niveaux IP et IK réel en vue d'adapter les limites d'utilisation.
16. Ne pas utiliser sur les navires.
17. Ne pas détourner le cric de son usage.
18. Utiliser exclusivement cet équipement sur une surface stable, à niveau, lisse et capable de soutenir la charge. L'utilisation de ce cric sur sols meubles ou déformés peut causer l'instabilité ou la chute de la charge.
19. Ne pas utiliser le cric s'il est tordu, cassé, fissuré, endommagé ou s'il fuit. Ne pas l'utiliser si une pièce a subi un choc. Inspecter le cric avant chaque utilisation. Un cric défectueux ne doit pas être utilisé.
20. Centrer la charge sur le cric, et s'assurer qu'il est stable.
21. Pour un véhicule, installer le cric uniquement aux emplacements spécifiés par le constructeur du véhicule : consulter le manuel d'instructions du fabricant.
22. Conserver la surface propre, rangée et exempte de matériaux indépendants et s'assurer qu'il y ait un éclairage suffisant. Inspecter le cric avant chaque utilisation.
23. Ne jamais intervenir sur le clapet de sécurité
24. Ne pas autoriser des personnes non formées à utiliser ce produit.
25. Si l'équipement nécessite une réparation et/ou le remplacement de pièces, le faire réparer exclusivement par des techniciens autorisés et toujours utiliser les pièces de rechange fournies par le fabricant
26. Ne jamais utiliser du fluide de frein, de l'huile pour moteur ou de l'huile usagée.
27. Utiliser une huile adaptée aux conditions d'utilisation (températures basses).
28. En cas de non-utilisation, les pistons doivent être rentrés.

29. Etre vigilant lors de la mise hors service, des dangers peuvent être occasionnés.

Respecter les forces maximales admissibles suivantes, pour le fonctionnement du cric

Amorçage d'un mouvement d'un cric non chargé déplaçable ou mobile	300 N
Maintien du mouvement du cric non chargé	200 N
Amorçage du mouvement d'un cric mobile chargé	400 N
Maintien du mouvement du cric mobile chargé	300 N
Levage du cric chargé à l'aide du levier d'une pompe à main	400 N
Levage du cric chargé à l'aide d'une pompe à pied	400 N
Levage du cric chargé avec la charge nominale ≤ 5 t à l'aide d'une manivelle	250 N
Levage du cric chargé avec la charge nominale > 5 t à l'aide d'une manivelle	400 N

NOTE : Si les efforts générés excèdent ces valeurs, ils doivent être diminués en faisant intervenir des personnes supplémentaires.

1.3. Symboles d'avertissement



Danger



*Lire le manuel
d'instructions*



*Protection
Oculaire*



*Protection
Auditive*



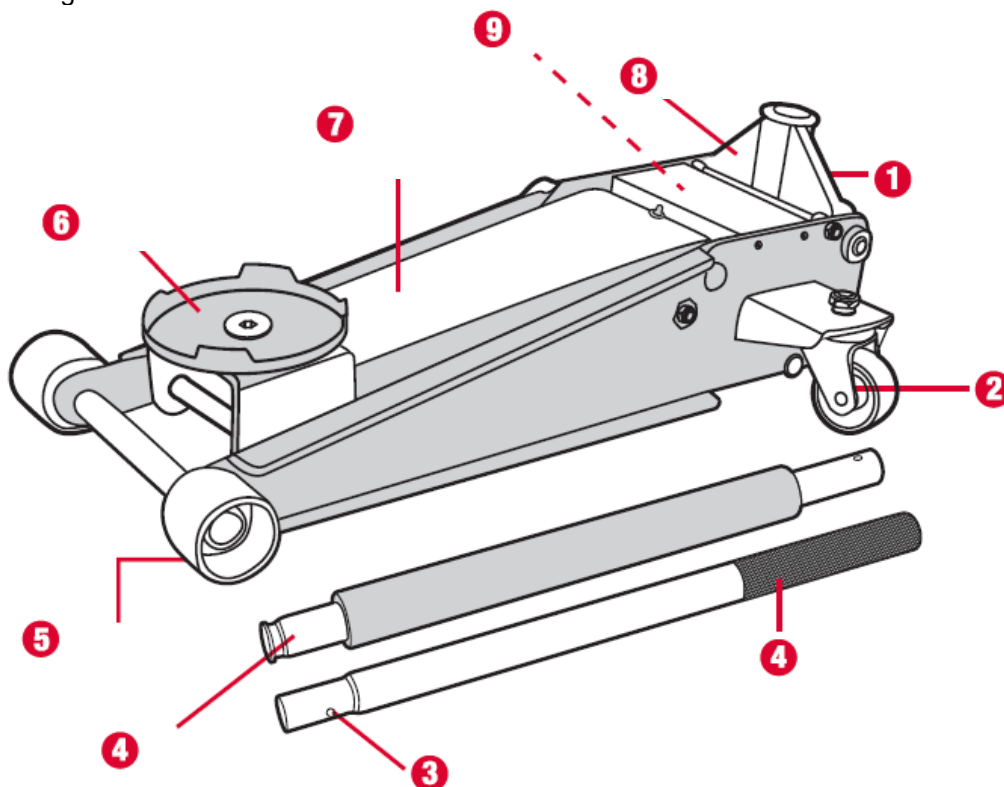
*Protection
des mains*



*Protection
Respiratoire*

2. Présentation

Ce cric hydraulique est de construction robuste, comportant une valve de sécurité contre les surcharges.



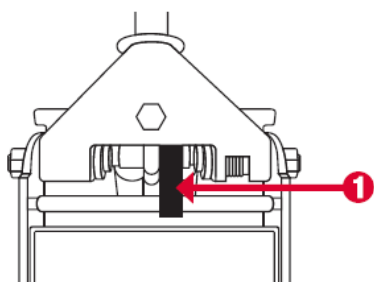
1	Tête de blocage de la poignée
2	Roulettes pivotantes arrière
3	Goupille de verrouillage de la poignée
4	Poignée (Partie supérieure)
5	Roues avant
6	Selle
7	Bras de levage
8	Tête de levier de manœuvre
9	Réservoir à huile

2.1. Caractéristiques techniques

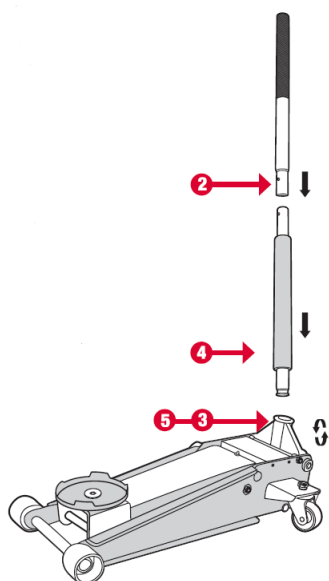
Modèle 52540			
Capacité max.	3 Tonnes	Hauteur min.	128 mm
Poids	30,0 kg	Hauteur max.	465 mm

Bruit <70dB(A)

3. Assemblage



- 1- Retirer la patte afin de libérer l'attelage. Et inversement, la remettre pour verrouiller l'attelage en position horizontale.



- 2- Les poignées sont verrouillées entre elles par une goupille de verrouillage. Appuyer sur le bouton de la goupille de verrouillage de la poignée supérieure et faire glisser la poignée supérieure dans la poignée inférieure. Aligner le bouton en face du trou, ce qui verrouille les poignées ensemble. Appuyer sur le bouton et tirer sur la poignée pour séparer les deux poignées lors du rangement.
- 3- Desserrer la vis de la douille de la poignée située au niveau de l'attelage.
- 4- Appliquer une petite quantité de graisse sur la douille de la poignée à l'intérieur de l'attelage. Placer et aligner dans la douille.
- 5- Serrer la vis de blocage de la douille de la poignée et s'assurer que la poignée est correctement engagée dans le manchon de la poignée.

4. Utilisation

L'utilisateur doit travailler conformément à la notice d'instructions. Lors de toute utilisation et durant toute sa durée, l'utilisateur doit pouvoir surveiller le dispositif de levage et la charge. L'utilisateur ne doit pas travailler sous la charge jusqu'à ce que celle-ci soit arrimée avec des moyens appropriés. Toujours utiliser des chandelles lorsqu'une personne travaille sous le véhicule.

4.1. Contrôle avant utilisation

Tester minutieusement le cric pour contrôler son fonctionnement. Vérifier que le cric roule librement. Avant la mise en service, soulever et abaisser la selle non chargée sur toute la plage de levage afin de s'assurer que la pompe fonctionne correctement. Effectuer un contrôle visuel du cric pour vérifier l'absence d'anomalies.

Pendant l'expédition ou la manipulation, des bulles d'air peuvent se former dans le système hydraulique, causant le dysfonctionnement du cric. Pour contrer ce problème, purger le système : *se reporter à la partie 4.3. Purge de l'air*. Ou vérifier le niveau d'huile et ajouter de l'huile si nécessaire.

IMPORTANT : NE JAMAIS déplacer le cric lorsque la poignée est au niveau opérationnel ou que la soupape de desserrage est ouverte. Risque de dommage sur le cric. Ne jamais surcharger le cric au-delà de sa capacité nominale.

4.2. Montée

- Stationner le véhicule sur une surface horizontale.
- Mettre la vitesse en position « parking » pour les boîtes automatique et, pour les boîtes manuelles, passer une vitesse.
- Mettre le frein à main.
- La poignée doit être correctement insérée et placée en position verticale.
- Tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'on ressente une résistance ferme, dans cette position la vanne de décharge est fermée.
- Centrer le cric sous la charge (se référer au manuel du constructeur du véhicule pour connaître l'emplacement du point de contact préconisé).
- Lever la selle en actionnant le manche, jusqu'à ce que celle-ci entre en contact avec le véhicule. S'assurer que le support est correctement centré avant de poursuivre.
- Soulever la charge à la hauteur souhaitée, puis placer aussitôt une chandelle.
- Transférer LENTEMENT la charge du cric sur la chandelle, puis retirer le cric.
- Effectuer l'opération inverse pour retirer les chandelles.
- Procéder lentement à la montée du véhicule.

4.3. Descente

- Descendre le véhicule LENTEMENT.
- Utiliser l'extrémité du manche comme une clé : tourner LENTEMENT, SANS ACOUPS d'un demi-tour la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le véhicule soit complètement au sol.

Ne pas tourner le clapet de plus d'un tour complet.

4.4. En cas de blocage

Utiliser un cric supplémentaire pour soutenir le véhicule et le surélever légèrement. Retirer le cric bloqué. Reprendre l'utilisation avec le cric de remplacement.

5. Maintenance

Respecter rigoureusement les instructions d'entretiens et de réparation de la présente notice. Le cric doit être entretenu et réparé conformément aux instructions du fabricant. Cette maintenance et ces réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié. La durée de vie est fonction de la fréquence d'utilisation : un cric bien entretenu, dans des conditions normales d'utilisation, peut être utilisé pendant plusieurs années.

Ce cric a été vérifié selon la norme EN1494 et ses amendements en vigueur : aucune modification susceptible de nuire à cette conformité ne doit être effectuée.

5.1. Ajouter de l'huile

- Mettre la selle en position basse
- Maintenir l'attelage en position horizontale
- Dévisser et retirer le bouchon du réservoir d'huile
- Si le niveau est inférieur à 1,25cm en dessous de l'orifice, compléter avec de l'huile spéciale vérin hydraulique
- Ne jamais utiliser un mélange d'huile
- Ne pas oublier de remettre le bouchon en place
- Une purge de l'air peut être nécessaire, se reporter au paragraphe correspondant (5.3. *Purge de l'air*). Si nécessaire, vidanger l'huile et remplir avec de l'huile spéciale vérin (5.2. *Changement de l'huile*).

Lorsque le système hydraulique est rechargé, les caractéristiques du fluide hydraulique utilisé dans le cric et le niveau du fluide hydraulique tel qu'indiqué par le fabricant doivent être observés.

5.2. Changement de l'huile

Mettre la selle en position basse. Retirer le couvercle, le bouchon de remplissage d'huile et la soupape de desserrage. Retourner le cric afin que l'huile usagée se déverse dans un contenant.

Attention de ne pas laisser entrer de saletés ou particules extérieures dans le système interne du cric. Ne jamais utiliser de liquide de frein, d'alcool, de glycérine, d'huile de moteur, détergent ou d'huile sale. L'utilisation d'une huile inadaptée peut causer des dommages internes graves.

Recharger d'huile hydraulique propre et fermer le réservoir.

Un contrôle par un service après-vente agréé est conseillé une fois par an. Il est à réaliser impérativement si le cric a été utilisé pour une charge supérieure à sa capacité maximale ou s'il a subi un choc, afin de vérifier l'absence d'anomalie. Ne pas oublier de remettre le bouchon en place.

5.3. Purge de l'air

De l'air peut pénétrer dans le cric et réduire son efficacité. Procéder alors à une purge.

- Ouvrir la soupape de décharge (sens inverse des aiguilles d'une montre)
- Ne pas dépasser 2 tours complets
- Retirer le bouchon de protection de l'huile
- Pomper lentement plusieurs fois pour chasser l'air
- Fermer le clapet et remettre le bouchon de vidange

5.4. Stockage

Toujours conserver le cric sur la position basse (selle baissée).

Eviter les endroits humides.

Si le contact avec de l'humidité se produit, sécher le cric et lubrifier toutes les parties du cric ayant été en contact avec l'humidité.

5.5. Transport

Il est recommandé d'utiliser des outils de manutention tels qu'un chariot élévateur ou un transpalette. Si le transport doit être effectué manuellement, il est fortement conseillé de le faire à deux personnes.

S'assurer que la surface sur laquelle vous déplacez le cric est stable et exempte d'obstacles. Lors de la manutention sur des pentes ou des escaliers, utiliser des équipements adaptés pour sécuriser le transport.

Si l'outil est transporté dans un véhicule, le sécuriser de manière à l'empêcher de se renverser ou de se déplacer. Toujours transporter dans le carton d'origine.

5.6. Autres

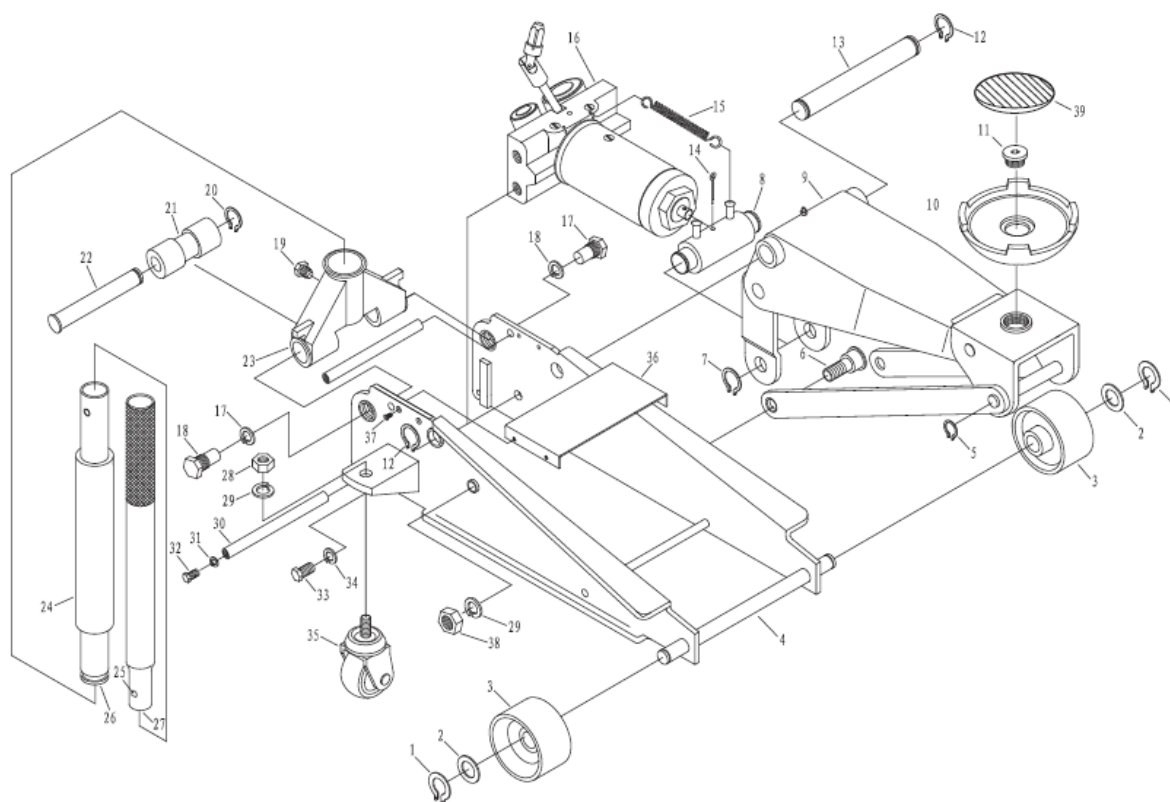
- Lubrifier les parties mobiles régulièrement (bras de levage, etc.).
- Mettre de la graisse dans les raccords de la base.
- Tous les 3 mois, ou avant si des signes de rouille ou de corrosion apparaissent, nettoyer et essuyer, avec un peu d'huile sur un chiffon, le vérin et la pompe du piston.
- Durant le transport des crics, de l'air peut s'introduire dans le système, ce qui peut entraîner une réduction de l'efficacité du piston. Purger le système hydraulique.
- Vérifier la plaque d'identification du cric. Si la plaque est abîmée (décollement, lisibilité faible, ...) contacter le Service après-vente pour en obtenir une identique au marquage initial en lui transmettant le N° de lot du cric.
- S'adresser au Service après-Vente pour obtenir les pièces spécifiques à utiliser.

6. Problèmes – Solutions

Problèmes	Causes probables	Solution possible
Ne se baisse pas complètement	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
	Soupape de desserrage bloquée	Transférer la charge et nettoyer la soupape
Ne tient pas la charge	Soupape de desserrage ouverte	Fermer la soupape de desserrage
Ne soulève pas à pleine hauteur	Niveau d'huile faible	Remplir au niveau recommandé
	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
Levage faible	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
	Huile chargée	Changer l'huile
	Soupape de desserrage pas totalement fermée	Fermer la soupape de desserrage
Ne soulève pas la charge	Charge trop lourde	Réduire la charge Prendre un cric plus puissant
	Soupape de desserrage ouverte	Fermer la soupape de desserrage
	Niveau d'huile faible	Remplir au niveau recommandé

Si les blocages ou les problèmes persistent, contacter le service après-vente.

7. Vue éclatée



N°	Désignation	N°	Désignation
1	Circlips	20	Circlips
2	Rondelle	21	Roulement
3	Roue avant	22	Axe
4	Axe	23	Tête de levier de manœuvre
5	Circlips	24	Mousse de protection
6	Vis	25	Clip de verrouillage de la poignée
7	Circlips	26	Poignée inférieure
8	Adaptateur système hydraulique	27	Poignée supérieure
9	Bras de levage	28	Ecrou
10	Selle	29	Rondelle
11	Vis	30	Entretoise
12	Circlips	31	Rondelle
13	Axe	32	Vis
14	Goupille	33	Vis
15	Ressort	34	Rondelle
16	Système hydraulique	35	Roue arrière
17	Vis	36	Plaque de protection
18	Rondelle	37	Vis
19	Vis	38	Ecrou

8. Garantie et conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety instructions



WARNING! Read the entire instruction manual carefully and follow its instructions. Use this manual to learn how to use the product correctly and familiarize yourself with the safety instructions. Keep it in a safe place so that you will have this information available at all times. If the product is to be passed on to other people, also pass on this manual.

1.1. General safety instructions

1. **Use in a secure environment.**
2. **Ensure safe operation.**
Ensure that the product is only operated, maintained or repaired by expert and trained personnel. Qualified personnel are persons who have been authorized by their training, experience and instruction, as well as their knowledge of the applicable standards, conditions and provisions for accident prevention, to carry out the necessary activities and, in this context, to recognize possible dangers and avoid them. Persons responsible for operation, maintenance, servicing and commissioning must have read and understood the operating instructions. They must comply with them in every respect to avoid any danger to the life of the user and third parties and to ensure safety during operation of the cylinder.
3. **Take the work environment into account.**
Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet, or splashing locations. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases. Keep the area clean, tidy, and free from loose materials. Ensure there is sufficient lighting.
4. **Maintain a clean and tidy work area .**
The work area must be visible from the work position. Cluttered work areas and workbenches are a potential source of injury.
5. **Do not allow visitors to approach.** Do not allow visitors to touch the tool.
All visitors must be kept away from the work area: be particularly vigilant with children, unauthorized persons and animals.
6. **Put away unused tools.**
Unused tools should be stored in a dry or locked place out of reach of children.
7. **Do not force the tool and use it properly.**
A tool performs better and is safer if used at the power for which it was designed. Do not use tools for jobs for which they are not intended, e.g., small tools to do the job of a larger tool.
8. **Wear appropriate protective clothing and equipment.**
Never wear loose clothing or jewelry: they can be caught in moving parts. It is recommended to wear protective gloves and non-slip shoes, and to contain long hair. Always wear approved safety glasses when handling the jack.
9. **Maintain good support.**
Always keep your balance.
10. **Treat tools with care.**
Keep tools clean for optimal performance and safety. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Periodically inspect the tool and, if necessary, refer any repairs to an authorized service station.
11. **Stay alert.**
Concentrate on the work. Exercise good judgment. Do not use the tool when tired.
12. **Look for damaged parts.**
Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure they operate properly and perform their intended purpose. Check the alignment and freedom of operation of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that may adversely affect operation. Any part found to be in poor condition must be repaired or replaced by an authorized service station unless otherwise indicated in this instruction manual.
13. **Do not modify the machine.**
No modifications and/or conversions should be made to this machine.
14. **Have the tool repaired by a specialist.**
This tool complies with the intended safety regulations. Repair of this tool by unqualified persons presents a risk of injury to the user.

1.2. Special safety instructions



WARNING! The warnings, cautions, and instructions described in this instruction manual cannot cover all conditions and situations that may occur. It should be understood that it is the operator who must exercise common sense and safety when using this jack.

1. All users undertake to read this user guide carefully in order to avoid any danger that may be caused during commissioning.
2. Do not lift people.
3. Do not exceed the rated capacity: Overloading may damage it (cylinder breakage) or cause personal injury and property damage.
4. Keep children and unauthorized persons away from the work area.
5. Do not move the jack while it is supporting a load.
6. Not move the jack when it is in the raised position.
7. Do not keep the jack under load immediately after lifting: do not work under the vehicle until the jack has been replaced by axle stands.
8. During use of the jack, no passengers may be in the vehicle or lean on it.
9. Before using a jack, ensure that it is working properly and check the oil overflow indicators.
10. Pay attention to the conditions of use and application limits: extreme climates, strong magnetic fields, proximity to electrical networks. Contact after-sales service to resolve any doubts.
11. Be vigilant about the work environment: particularly static electricity problems.
12. Do not use for handling loads whose nature could lead to dangerous situations: molten metals, acids, radiating materials, fragile loads.
13. Do not use in a place where the wind pressure is too high.
14. Do not put in direct contact with food.
15. Take note of the actual IP and IK levels in order to adapt the usage limits.
16. Do not use on ships.
17. Do not misuse the jack.
18. Use this equipment only on a stable, level, smooth surface capable of supporting the load. Using this jack on soft or uneven ground may cause the load to become unstable or fall.
19. Not **Do not** use the jack if it is bent, broken, cracked, damaged, or leaking. Do not use it if any part has been impacted. Inspect the jack before each use. A defective jack should not be used.
20. Center the load on the jack, and make sure it is stable.
21. For a vehicle, install the jack only at locations specified by the vehicle manufacturer: consult the manufacturer's instruction manual.
22. Keep the area clean, tidy, and free of loose materials and ensure there is sufficient lighting. Inspect the jack before each use.
23. Never tamper with the safety valve
24. Do not allow untrained persons to use this product.
25. If the equipment requires repair and/or replacement of parts, have it repaired exclusively by authorized technicians and always use spare parts supplied by the manufacturer.
26. Never use brake fluid, engine oil, or used oil.
27. Use an oil suitable for the conditions of use (low temperatures).
28. When not in use, the pistons must be retracted.
29. Be careful when decommissioning, as dangers may occur.

Observe the following maximum permissible forces for jack operation

Initiation of movement of an unloaded movable or mobile jack	300 N
Maintaining the movement of the unloaded jack	200 N
Initiation of movement of a loaded mobile jack	400 N
Maintaining the movement of the loaded mobile jack	300 N
Lifting the loaded jack using the lever of a hand pump	400 N
Lifting the loaded jack using a foot pump	400 N
Lifting the loaded jack with the nominal load ≤ 5 t using a crank	250 N

Lifting the loaded jack with the nominal load > 5 t using a crank

400 N

NOTE: If the forces generated exceed these values, they must be reduced by involving additional people.

1.3. Warning symbols



Hazard



Read the
manual
instructions



Eye
Protection



Hearing
Protection



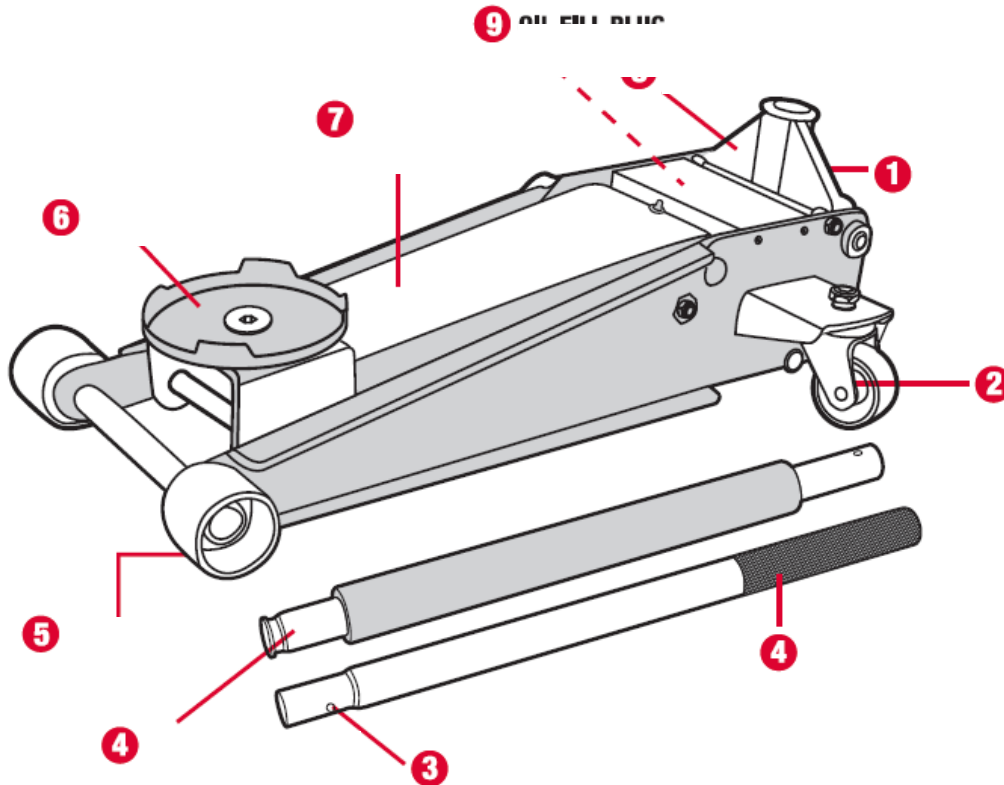
Hand
protection



Respiratory
Protection

2. Presentation

This hydraulic jack is of robust construction, including a safety valve against overloads.



1	Handle locking head
2	Rear swivel casters
3	Handle locking pin
4	Handle (Upper part)
5	Front wheels
6	Saddle

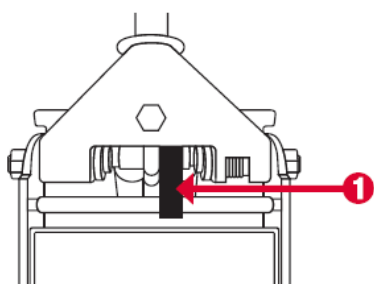
7	Lifting arm
8	Operating lever head
9	Oil tank

2.1. Technical characteristics

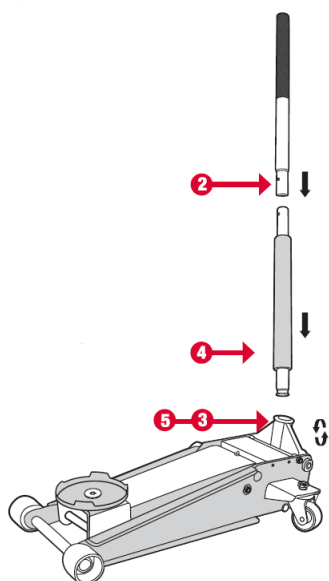
Model 52540			
Max capacity.	3 Tons	Min. height	128 mm
Weight	30.0 kg	Max height.	465 mm

Noise <70dB(A)

3. Assembly



- 6- Remove the tab to release the hitch. Conversely, replace it to lock the hitch in the horizontal position.



- 7- The handles are locked together by a locking pin. Press the button on the locking pin on the upper handle and slide the upper handle into the lower handle. Align the button with the hole, which locks the handles together. Press the button and pull the handle to separate the two handles for storage.
- 8- Loosen the screw on the handle socket located at the hitch.
- 9- Apply a small amount of grease to the handle socket inside the hitch. Place and align in the socket.
- 10- Tighten the handle socket locking screw and ensure the handle is properly engaged in the handle sleeve.

4. Use

The user must work in accordance with the instructions. During any use and for its entire duration, the user must be able to monitor the lifting device and the load. The user must not work under the load until it has been secured with appropriate means. Always use jack stands when someone is working under the vehicle.

4.1. Check before use

Thoroughly test the jack to ensure it is working properly. Check that the jack rolls freely. Before putting into service, raise and lower the unloaded saddle through its entire lifting range to ensure the pump is working properly. Visually inspect the jack for any abnormalities.

During shipping or handling, air bubbles may form in the hydraulic system, causing the jack to malfunction. To counteract this problem, bleed the system: *refer to section 4.3. Bleeding Air* . Or check the oil level and add oil if necessary.

IMPORTANT: NEVER move the jack while the handle is at operating level or the release valve is open. Risk of damage to the jack. Never overload the jack beyond its rated capacity.

4.2. Ascent

- Park the vehicle on a horizontal surface.
- Put the gear in "park" for automatic transmissions and, for manual transmissions, shift into gear.
- Put on the handbrake.
- The handle must be correctly inserted and placed in an upright position.
- Turn the handle clockwise until firm resistance is felt, in this position the discharge valve is closed.
- Center the jack under the load (refer to the vehicle manufacturer's manual for the location of the recommended contact point).
- Raise the seat by operating the handle until it comes into contact with the vehicle. Ensure that the support is correctly centered before continuing.
- Lift the load to the desired height, then immediately place a jack stand on it.
- SLOWLY transfer the load from the jack to the jack stand, then remove the jack.
- Reverse the procedure to remove the candles.
- Proceed slowly when raising the vehicle.

4.3. Descent

- Lower the vehicle SLOWLY.
- Use the end of the handle like a wrench: SLOWLY, SMOOTHLY turn the handle half a turn counterclockwise, until the vehicle is completely on the ground.

Do not turn the valve more than one full turn.

4.4. In case of blockage

Use an additional jack to support the vehicle and raise it slightly. Remove the stuck jack. Resume use with the replacement jack.

5. Maintenance

Strictly follow the maintenance and repair instructions in this manual. The jack must be maintained and repaired in accordance with the manufacturer's instructions. This maintenance and repairs must be carried out by qualified personnel. The service life depends on the frequency of use: a well-maintained jack, under normal conditions of use, can be used for several years.

This jack has been checked according to standard EN1494 and its current amendments: no modifications likely to affect this conformity must be made.

5.1. Add oil

- Put the saddle in the low position
- Keep the hitch in a horizontal position
- Unscrew and remove the oil tank cap
- If the level is less than 1.25 cm below the hole, top up with special hydraulic cylinder oil.
- Never use an oil mixture
- Don't forget to put the cap back in place
- An air purge may be necessary, refer to the corresponding paragraph (5.3 . *Bleeding the air*). If necessary, drain the oil and fill with special cylinder oil (5.2 . *Changing the oil*).

When recharging the hydraulic system, the characteristics of the hydraulic fluid used in the jack and the hydraulic fluid level as indicated by the manufacturer must be observed.

5.2. Oil change

Place the saddle in the lowered position. Remove the cover, oil filler cap, and release valve. Turn the jack upside down so the used oil drains into a container.

Be careful not to allow dirt or foreign particles to enter the jack's internal system. Never use brake fluid, alcohol, glycerin, engine oil, detergent, or dirty oil. Using the wrong oil can cause serious internal damage.

Refill with clean hydraulic oil and close the reservoir.

An inspection by an authorized after-sales service is recommended once a year. This must be carried out if the jack has been used for a load exceeding its maximum capacity or if it has been subjected to an impact, in order to check for any anomalies. Do not forget to replace the cap.

5.3. Air purge

Air may enter the jack and reduce its effectiveness. Bleed it.

- Open the relief valve (counterclockwise)
- Do not exceed 2 complete turns
- Remove the oil protection cap
- Pump slowly several times to expel the air
- Close the valve and replace the drain plug

5.4. Storage

Always keep the jack in the low position (saddle lowered).

Avoid humid places.

If contact with moisture occurs, dry the jack and lubricate all parts of the jack that have been in contact with moisture.

5.5. Transportation

It is recommended to use handling tools such as a forklift or pallet jack. If transport must be carried out manually, it is strongly recommended that two people do it.

Ensure the surface you are moving the jack on is stable and free of obstacles. When handling on slopes or stairs, use suitable equipment to secure the transport.

If the tool is transported in a vehicle, secure it to prevent it from tipping or moving. Always transport in the original carton.

5.6. Others

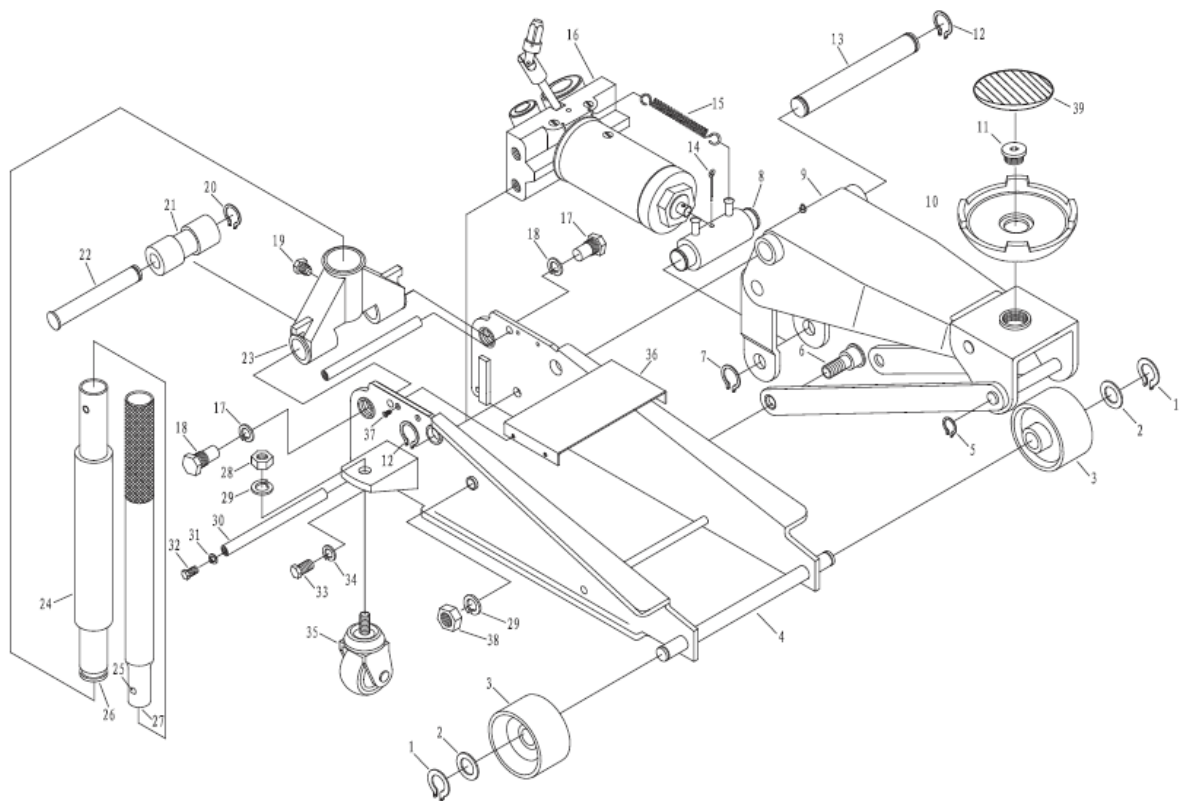
- Lubricate moving parts regularly (lifting arms, etc.).
- Put grease in the base fittings.
- Every 3 months, or sooner if signs of rust or corrosion appear, clean and wipe, with a little oil on a cloth, the cylinder and the piston pump.
- During transport of jacks, air may enter the system, which can lead to reduced piston efficiency. Bleed the hydraulic system.
- Check the jack's identification plate. If the plate is damaged (peeling, poor legibility, etc.), contact After-Sales Service to obtain one identical to the original marking and provide the jack's batch number.
- Contact After-Sales Service for the specific parts to use.

6. Problems – Solutions

Problems	Probable causes	Possible solution
Does not bend completely	Air in the hydraulic system	Bleed air from the hydraulic system
	Release valve stuck	Transfer the load and clean the valve
Does not hold charge	Release valve open	Close the release valve
Does not lift to full height	Low oil level	Fill to the recommended level
	Air in the hydraulic system	Bleed air from the hydraulic system
Low lift	Air in the hydraulic system	Bleed air from the hydraulic system
	Charged oil	Change the oil
	Release valve not fully closed	Close the release valve
Do not lift the load	Load too heavy	Reduce the load Take a more powerful jack
	Release valve open	Close the release valve
	Low oil level	Fill to the recommended level

If blockages or problems persist, contact after-sales service.

7. Exploded view



No.	Designation	No.	Designation
1	Circlips	20	Circlips
2	Washer	21	Rolling
3	Front wheel	22	Axis
4	Axis	23	Operating lever head
5	Circlips	24	Protective foam
6	Screw	25	Handle locking clip
7	Circlips	26	Lower handle
8	Hydraulic system adapter	27	Top handle
9	Lifting arm	28	Nut
10	Saddle	29	Washer
11	Screw	30	Spacer
12	Circlips	31	Washer
13	Axis	32	Screw
14	Pin	33	Screw
15	Spring	34	Washer
16	Hydraulic system	35	Rear wheel
17	Screw	36	Protective plate
18	Washer	37	Screw
19	Screw	38	Nut

8. Product warranty and conformity

The guarantee cannot be granted following:

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, faulty transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, lack of protection or device to secure the operator, failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in the legal forms and time limits. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty claim.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authorities or retailer for recycling advice.

ES

1. Instrucciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! Lea atentamente todo el manual de instrucciones y siga sus instrucciones. Utilice este manual para aprender a usar el producto correctamente y familiarizarse con las instrucciones de seguridad. Guárdelo en un lugar seguro para tener esta información disponible en todo momento. Si va a compartir el producto con otras personas, comparta también este manual.

1.1. Instrucciones generales de seguridad

1. **Úselo en un entorno seguro.**
2. **Garantizar un funcionamiento seguro.**
Asegúrese de que el producto sea operado, mantenido o reparado únicamente por personal experto y capacitado. El personal cualificado está autorizado por su formación, experiencia e instrucción, así como por su conocimiento de las normas, condiciones y disposiciones aplicables para la prevención de accidentes, para llevar a cabo las actividades necesarias y, en este contexto, para reconocer posibles peligros y evitarlos. Las personas responsables de la operación, el mantenimiento, la revisión y la puesta en servicio deben haber leído y comprendido las instrucciones de funcionamiento. Deben cumplirlas en todos los aspectos para evitar cualquier peligro para la vida del usuario y de terceros, y para garantizar la seguridad durante el funcionamiento del cilindro.
3. **Tenga en cuenta el entorno de trabajo.**
No exponga la herramienta a la lluvia. No la utilice en lugares húmedos, mojados o con salpicaduras. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables. Mantenga el área limpia, ordenada y libre de materiales sueltos. Asegúrese de que haya suficiente iluminación.
4. **Mantener un área de trabajo limpia y ordenada .**
El área de trabajo debe ser visible desde el puesto de trabajo. Las áreas y bancos de trabajo desordenados son una fuente potencial de lesiones.
5. **No permita que los visitantes se acerquen** ni toquen la herramienta.
Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo: tenga especial cuidado con los niños, personas no autorizadas y animales.
6. **Guarde las herramientas que no utilice.**
Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado, fuera del alcance de los niños.
7. **No fuerce la herramienta y úsela correctamente.**
Una herramienta funciona mejor y es más segura si se usa con la potencia para la que fue diseñada. No utilice herramientas para trabajos para los que no están diseñadas, por ejemplo, herramientas pequeñas para realizar el trabajo de una herramienta más grande.
8. **Use ropa y equipo de protección adecuados.**
Nunca use ropa suelta ni joyas, ya que podrían quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda usar guantes de protección y calzado antideslizante, y sujetar el cabello largo. Utilice siempre gafas de seguridad homologadas al manipular el gato.
9. **Mantener un buen soporte.**
Mantén siempre el equilibrio.
10. **Trate las herramientas con cuidado.**
Mantenga las herramientas limpias para un rendimiento óptimo y una mayor seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione la herramienta periódicamente y, si es necesario, envíe cualquier reparación a un taller autorizado.
11. **Mantente alerta.**
Concéntrese en el trabajo. Use el buen juicio. No utilice la herramienta si está cansado.
12. **Busque piezas dañadas.**
Antes de usar la herramienta, revise cuidadosamente el estado de las piezas para garantizar su correcto funcionamiento y su función prevista. Compruebe la alineación y la libertad de movimiento de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas, y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente su funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado debe ser reparada o reemplazada en un taller autorizado, a menos que se indique lo contrario en este manual de

instrucciones.

13. **No modifique la máquina.**

No se deben realizar modificaciones ni conversiones a esta máquina.

14. **Haga reparar la herramienta por un especialista.**

Esta herramienta cumple con las normas de seguridad previstas. La reparación de esta herramienta por parte de personal no cualificado supone un riesgo de lesiones para el usuario.

1.2. Instrucciones especiales de seguridad



¡ADVERTENCIA! Las advertencias, precauciones e instrucciones descritas en este manual de instrucciones no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones que puedan presentarse. Es importante entender que es el operador quien debe actuar con sentido común y precaución al utilizar este gato.

1. Todos los usuarios se comprometen a leer atentamente este manual de usuario para evitar cualquier peligro que pueda producirse durante la puesta en servicio.
2. No levantar personas.
3. No exceda la capacidad nominal: la sobrecarga puede dañarla (rotura del cilindro) o provocar lesiones personales y daños a la propiedad.
4. Mantenga a los niños y a las personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
5. No mueva el gato mientras esté soportando una carga.
6. No Mueva el gato cuando esté en la posición elevada.
7. No mantenga el gato bajo carga inmediatamente después de levantarlo: no trabaje debajo del vehículo hasta que el gato haya sido reemplazado por soportes de eje.
8. Durante el uso del gato, no podrá haber pasajeros en el vehículo ni apoyarse en él.
9. Antes de utilizar un gato, asegúrese de que funcione correctamente y verifique los indicadores de desbordamiento de aceite.
10. Preste atención a las condiciones de uso y a los límites de aplicación: climas extremos, campos magnéticos intensos, proximidad a redes eléctricas. Contacte con el servicio posventa para resolver cualquier duda.
11. Estar atento al entorno de trabajo, en particular a los problemas de electricidad estática.
12. No utilizar para manipular cargas cuya naturaleza pueda provocar situaciones peligrosas: metales fundidos, ácidos, materiales radiantes, cargas frágiles.
13. No lo utilice en un lugar donde la presión del viento sea demasiado alta.
14. No poner en contacto directo con alimentos.
15. Tome nota de los niveles reales de IP y IK para adaptar los límites de uso.
16. No utilizar en barcos.
17. No haga mal uso del gato.
18. Utilice este equipo únicamente sobre una superficie estable, nivelada y lisa capaz de soportar la carga. El uso de este gato en terreno blando o irregular puede provocar que la carga se vuelva inestable o se caiga.
19. No **No** utilice el gato si está doblado, roto, agrietado, dañado o presenta fugas. No lo utilice si alguna pieza ha sufrido algún golpe. Inspeccione el gato antes de cada uso. No utilice un gato defectuoso.
20. Centre la carga en el gato y asegúrese de que esté estable.
21. Para un vehículo, instale el gato únicamente en las ubicaciones especificadas por el fabricante del vehículo: consulte el manual de instrucciones del fabricante.
22. Mantenga el área limpia, ordenada y libre de materiales sueltos, y asegúrese de que haya suficiente iluminación. Inspeccione el gato antes de cada uso.
23. Nunca manipule la válvula de seguridad
24. No permita que personas no capacitadas utilicen este producto.
25. Si el equipo requiere reparación y/o sustitución de piezas, hágalo reparar exclusivamente por técnicos autorizados y utilice siempre repuestos suministrados por el fabricante.
26. Nunca utilice líquido de frenos, aceite de motor o aceite usado.
27. Utilice un aceite adecuado a las condiciones de uso (bajas temperaturas).
28. Cuando no estén en uso, los pistones deberán estar retraídos.
29. Tenga cuidado al desmantelar, ya que pueden producirse peligros.

Tenga en cuenta las siguientes fuerzas máximas admisibles para el funcionamiento del gato.

Iniciación del movimiento de un gato móvil o movable sin carga	300 N
Mantener el movimiento del gato descargado	200 N
Inicio del movimiento de un gato móvil cargado	400 N
Mantener el movimiento del gato móvil cargado	300 N
Levantar el gato cargado usando la palanca de una bomba manual	400 N
Cómo levantar el gato cargado usando una bomba de pie	400 N
Elevación del gato cargado con una carga nominal ≤ 5 t mediante una manivela	250 N
Elevación del gato cargado con una carga nominal > 5 t mediante una manivela	400 N

NOTA: Si las fuerzas generadas exceden estos valores, deberán reducirse involucrando personas adicionales.

1.3. Símbolos de advertencia



Peligro



Lea el manual
instrucciones



Protección
para los
ojos



Protección
auditiva



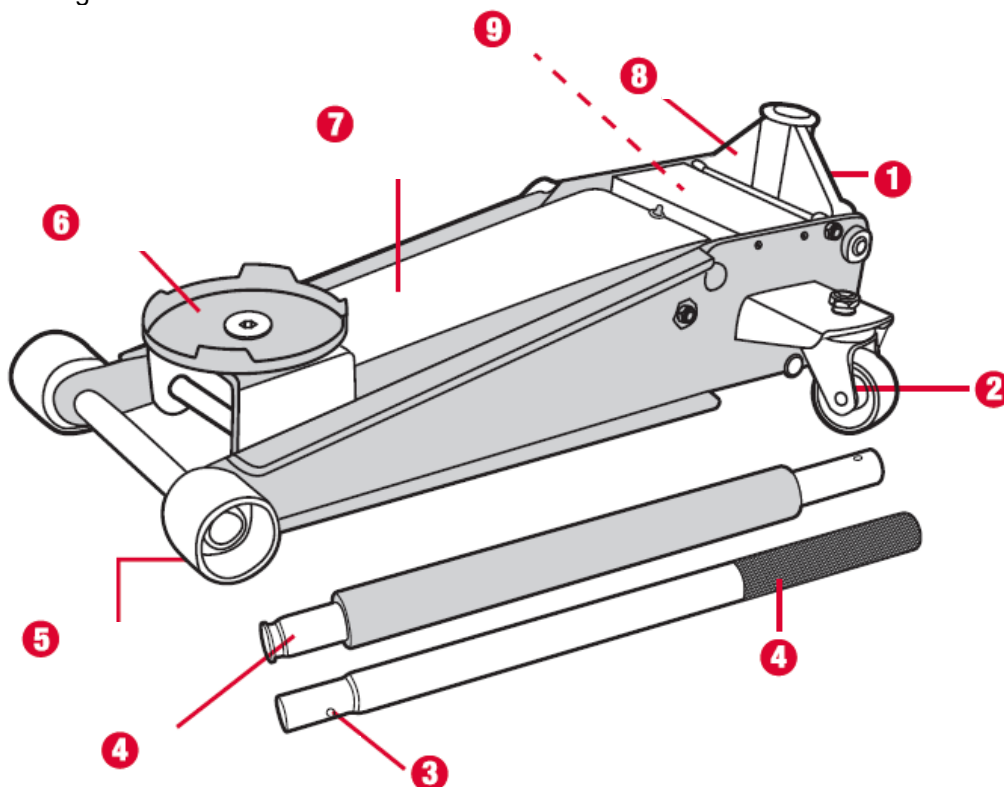
Protección
de las
manos



Protección
respiratoria

2. Presentación

Este gato hidráulico es de construcción robusta, incluyendo una válvula de seguridad contra sobrecargas.



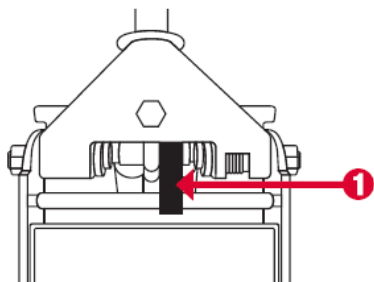
1	Cabezal de bloqueo del mango
2	Ruedas giratorias traseras
3	Pasador de bloqueo del mango
4	Mango (parte superior)
5	ruedas delanteras
6	Sillín
7	Brazo elevador
8	Cabezal de palanca de operación
9	Tanque de aceite

2.1. Características técnicas

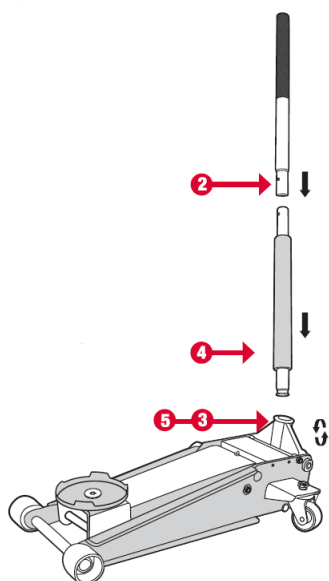
Modelo 52540			
Capacidad máxima.	3 toneladas	Altura mínima	128 milímetros
Peso	30,0 kilogramos	Altura máxima.	465 milímetros

Ruido <70dB(A)

3. Asamblea



- 11- Retire la pestaña para liberar el enganche. Vuelva a colocarla para bloquearlo en posición horizontal.



- 12- Las asas se unen mediante un pasador de seguridad. Presione el botón del pasador de seguridad de la asa superior y deslícela hacia la inferior. Alinee el botón con el orificio para unir las asas. Presione el botón y tire de la asa para separarlas y guardarlas.
- 13- Afloje el tornillo en el zócalo del mango ubicado en el enganche.
- 14- Aplique una pequeña cantidad de grasa al alojamiento de la manija dentro del enganche. Colóquelo y alinéelo en el alojamiento.
- 15- Apriete el tornillo de bloqueo del zócalo del mango y asegúrese de que el mango esté correctamente acoplado en el manguito del mango.

4. Uso

El usuario debe trabajar de acuerdo con las instrucciones. Durante cualquier uso y durante toda su duración, el usuario debe poder supervisar el dispositivo de elevación y la carga. No debe trabajar debajo de la carga hasta que esté asegurada con los medios adecuados. Utilice siempre soportes de gato cuando alguien esté trabajando debajo del vehículo.

4.1. Comprobar antes de usar

Pruebe el gato a fondo para comprobar su correcto funcionamiento. Compruebe que gire libremente. Antes de ponerlo en servicio, suba y baje el asiento sin carga en toda su capacidad de elevación para comprobar el correcto funcionamiento de la bomba. Inspeccione visualmente el gato para detectar cualquier anomalía.

Durante el envío o la manipulación, pueden formarse burbujas de aire en el sistema hidráulico, lo que provoca un mal funcionamiento del gato. Para solucionar este problema, purgue el sistema: *consulte la sección 4.3. Purga de aire*. O bien, compruebe el nivel de aceite y añada aceite si es necesario.

IMPORTANTE: NUNCA mueva el gato con la manija a nivel de operación o la válvula de liberación abierta. Riesgo de daños al gato. Nunca sobrecargue el gato por encima de su capacidad nominal.

4.2. Ascenso

- Estacione el vehículo sobre una superficie horizontal.
- Coloque la marcha en "estacionamiento" para transmisiones automáticas y, para transmisiones manuales, cambie a una marcha.
- Ponga el freno de mano.
- El mango debe estar correctamente insertado y colocado en posición vertical.
- Gire la manija en el sentido de las agujas del reloj hasta sentir una resistencia firme, en esta posición la válvula de descarga está cerrada.
- Centre el gato debajo de la carga (consulte el manual del fabricante del vehículo para conocer la ubicación del punto de contacto recomendado).
- Levante el asiento accionando la palanca hasta que toque el vehículo. Asegúrese de que el soporte esté correctamente centrado antes de continuar.
- Levante la carga hasta la altura deseada e inmediatamente coloque un soporte de gato sobre ella.
- Transfiera LENTAMENTE la carga del gato al soporte del gato y luego retire el gato.
- Para quitar las velas, invierta el procedimiento.
- Proceda lentamente al levantar el vehículo.

4.3. Descenso

- Baje el vehículo LENTAMENTE.
- Utilice el extremo del mango como una llave inglesa: gire LENTAMENTE y SUAVEMENTE el mango media vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj, hasta que el vehículo esté completamente en el suelo.

No gire la válvula más de una vuelta completa.

4.4. En caso de bloqueo

Use un gato adicional para apoyar el vehículo y elevarlo ligeramente. Retire el gato atascado. Reanude el uso con el gato de repuesto.

5. Mantenimiento

Siga estrictamente las instrucciones de mantenimiento y reparación de este manual. El gato debe recibir mantenimiento y reparación según las instrucciones del fabricante. Fabricante. Este mantenimiento y estas reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado. La vida útil depende de la frecuencia de uso: un gato bien mantenido, en condiciones normales de uso, puede durar varios años.

Este gato ha sido verificado según la norma EN1494 y sus modificaciones actuales: no se debe realizar ninguna modificación que pueda afectar a esta conformidad.

5.1. Añadir aceite

- Coloque el sillín en la posición baja
- Mantenga el enganche en posición horizontal
- Desenrosque y retire la tapa del tanque de aceite.
- Si el nivel está a menos de 1,25 cm por debajo del orificio, rellene con aceite especial para cilindros hidráulicos.
- Nunca utilice una mezcla de aceites
- No olvides volver a colocar la tapa en su lugar.
- Puede ser necesaria una purga de aire, consulte el párrafo correspondiente (5.3 . *Purga de aire*). Si es necesario, drene el aceite y rellene con aceite especial para cilindros (5.2 . *Cambio de aceite*).

Al recargar el sistema hidráulico, se deben observar las características del fluido hidráulico utilizado en el gato y el nivel de fluido hidráulico indicado por el fabricante.

5.2. cambio de aceite

Coloque el sillín en posición baja. Retire la tapa, el tapón de llenado de aceite y la válvula de liberación. Invierta el gato para que el aceite usado se drene en un recipiente.

Tenga cuidado de no permitir que entre suciedad ni partículas extrañas en el sistema interno del gato. Nunca utilice líquido de frenos, alcohol, glicerina, aceite de motor, detergente ni aceite sucio. Usar un aceite inadecuado puede causar graves daños internos.

Rellene con aceite hidráulico limpio y cierre el depósito.

Se recomienda una inspección anual por parte de un servicio posventa autorizado. Esta debe realizarse si el gato se ha utilizado con una carga superior a su capacidad máxima o si ha sufrido un impacto, para comprobar si presenta alguna anomalía. No olvide volver a colocar la tapa.

5.3. Purga de aire

Podría entrar aire en el gato y reducir su eficacia. Purgue el sistema.

- Abra la válvula de alivio (en sentido antihorario)
- No exceda las 2 vueltas completas
- Retire la tapa de protección del aceite
- Bombée lentamente varias veces para expulsar el aire.
- Cierre la válvula y vuelva a colocar el tapón de drenaje.

5.4. Almacenamiento

Mantenga siempre el gato en la posición baja (con el sillín bajado).

Evite lugares húmedos.

Si ocurre contacto con humedad, seque el gato y lubrique todas las partes del gato que hayan estado en contacto con la humedad.

5.5. Transporte

Se recomienda utilizar herramientas de manipulación como una carretilla elevadora o una transpaleta. Si el transporte debe realizarse manualmente, se recomienda encarecidamente que lo hagan dos personas.

Asegúrese de que la superficie sobre la que mueva el gato sea estable y libre de obstáculos. Al manipularlo en pendientes o escaleras, utilice el equipo adecuado para asegurar el transporte.

Si transporta la herramienta en un vehículo, asegúrela para evitar que se vuelque o se mueva. Transpórtela siempre en la caja original.

5.6. Otros

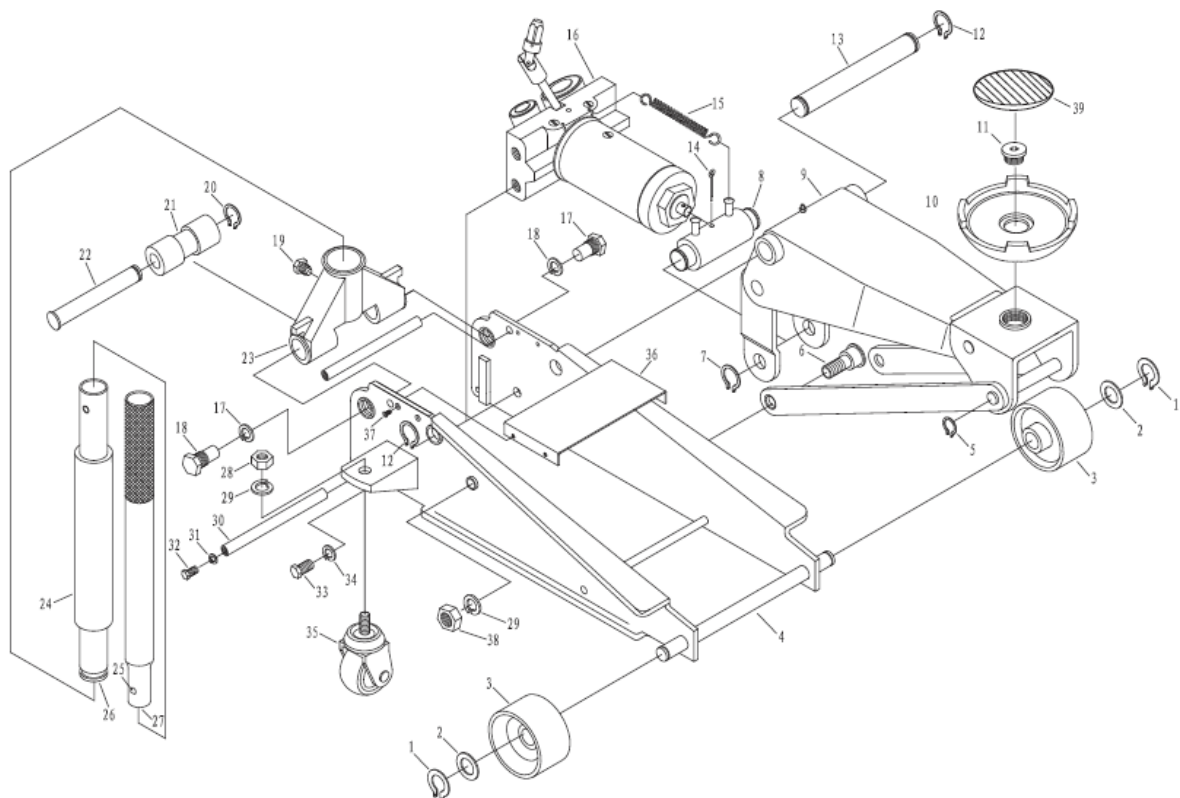
- Lubrique periódicamente las piezas móviles (brazos de elevación, etc.).
- Ponga grasa en los accesorios de la base.
- Cada 3 meses, o antes si aparecen signos de óxido o corrosión, limpie y seque, con un poco de aceite en un paño, el cilindro y la bomba de pistón.
- Durante el transporte de los gatos, puede entrar aire en el sistema, lo que puede reducir la eficiencia del pistón. Purgue el sistema hidráulico.
- Revise la placa de identificación del gato. Si está dañada (desprendida, poco legible, etc.), contacte con el Servicio Postventa para obtener una idéntica a la original y proporcionar el número de lote del gato.
- Comuníquese con el servicio posventa para obtener las piezas específicas que debe utilizar.

6. Problemas – Soluciones

Problemas	Causas probables	Posible solución
No se dobla completamente	Aire en el sistema hidráulico	Purgar el aire del sistema hidráulico
	Válvula de liberación atascada	Transfiera la carga y limpie la válvula.
No retiene la carga	Válvula de liberación abierta	Cierre la válvula de liberación
No se levanta a la altura completa	Nivel bajo de aceite	Llene hasta el nivel recomendado
	Aire en el sistema hidráulico	Purgar el aire del sistema hidráulico
Elevación baja	Aire en el sistema hidráulico	Purgar el aire del sistema hidráulico
	Aceite cargado	Cambiar el aceite
	La válvula de liberación no está completamente cerrada	Cierre la válvula de liberación
No levante la carga	Carga demasiado pesada	Reducir la carga Tome un gato más potente
	Válvula de liberación abierta	Cierre la válvula de liberación
	Nivel bajo de aceite	Llene hasta el nivel recomendado

Si los bloqueos o problemas persisten, contacte con el servicio posventa.

7. Vista despiezada



No.	Designación	No.	Designación
1	Anillos de seguridad	20	Anillos de seguridad
2	Arandela	21	Laminación
3	Rueda delantera	22	Eje
4	Eje	23	Cabezal de palanca de operación
5	Anillos de seguridad	24	espuma protectora
6	Tornillo	25	Clip de bloqueo del mango
7	Anillos de seguridad	26	Mango inferior
8	Adaptador de sistema hidráulico	27	Asa superior
9	Brazo elevador	28	Tuerca
10	Sillín	29	Arandela
11	Tornillo	30	Espaciador
12	Anillos de seguridad	31	Arandela
13	Eje	32	Tornillo
14	Alfiler	33	Tornillo
15	Primavera	34	Arandela
16	Sistema hidráulico	35	Rueda trasera
17	Tornillo	36	Placa protectora
18	Arandela	37	Tornillo
19	Tornillo	38	Tuerca

8. Garantía y conformidad del producto

La garantía no podrá concederse en los siguientes casos:

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, los trabajos realizados por personal no autorizado, la falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador y el incumplimiento de las instrucciones mencionadas anteriormente excluyen su máquina de nuestra garantía. La mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador, quien deberá ejercer cualquier acción contra el transportista dentro de los plazos y formas legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier reclamación de garantía.

Protección ambiental:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. No tire los productos eléctricos junto con la basura doméstica. Recíclelos en los puntos de recogida designados. Para obtener asesoramiento sobre reciclaje, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor.

DE

1. Sicherheitshinweise



WARNUNG! Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen. Lernen Sie anhand dieser Anleitung den richtigen Umgang mit dem Produkt und die Sicherheitshinweise kennen. Bewahren Sie die Anleitung sorgfältig auf, damit Sie diese Informationen jederzeit zur Hand haben. Geben Sie diese Anleitung auch weiter, wenn Sie das Produkt weitergeben.

1.1. Allgemeine Sicherheitshinweise

1. **Verwendung in einer sicheren Umgebung.**
2. **Sorgen Sie für einen sicheren Betrieb.**
Stellen Sie sicher, dass das Produkt nur von fachkundigem und geschultem Personal bedient, gewartet oder repariert wird. Qualifiziertes Personal sind Personen, die aufgrund ihrer Ausbildung, Erfahrung und Unterweisung sowie ihrer Kenntnisse über die einschlägigen Normen, Bestimmungen und Vorschriften zur Unfallverhütung berechtigt sind, die jeweils erforderlichen Tätigkeiten auszuführen und dabei mögliche Gefahren zu erkennen und zu vermeiden. Personen, die mit Bedienung, Wartung, Instandhaltung und Inbetriebnahme beauftragt sind, müssen die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben. Sie müssen diese unbedingt beachten, um Gefahren für das Leben des Benutzers und Dritter zu vermeiden und die Sicherheit beim Betrieb des Zylinders zu gewährleisten.
3. **Berücksichtigen Sie die Arbeitsumgebung.**
Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten, nassen oder spritzenden Umgebungen. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Halten Sie den Bereich sauber, ordentlich und frei von losen Materialien. Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung.
4. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und ordentlich .**
Der Arbeitsbereich muss vom Arbeitsplatz aus einsehbar sein. Unordnung an Arbeitsplätzen und Werkbänken kann zu Verletzungen führen.
5. **Erlauben Sie Besuchern nicht, sich zu nähern.** Erlauben Sie Besuchern nicht, das Werkzeug zu berühren.
Alle Besucher sind vom Arbeitsbereich fernzuhalten: Besondere Vorsicht ist gegenüber Kindern, unbefugten Personen und Tieren geboten.
6. **Räumen Sie nicht verwendete Werkzeuge weg.**
Unbenutzte Werkzeuge sollten an einem trockenen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
7. **Wenden Sie keine Gewalt an und verwenden Sie das Werkzeug sachgemäß.**
Ein Werkzeug ist leistungstärker und sicherer, wenn es mit der Leistung verwendet wird, für die es ausgelegt ist. Verwenden Sie Werkzeuge nicht für Arbeiten, für die sie nicht vorgesehen sind, z. B. kleine Werkzeuge, die die Arbeit eines größeren Werkzeugs übernehmen.
8. **Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und -ausrüstung.**
Tragen Sie niemals lose Kleidung oder Schmuck. Diese könnten sich in beweglichen Teilen verfangen. Es wird empfohlen, Schutzhandschuhe und rutschfeste Schuhe zu tragen und lange Haare zusammenzubinden. Tragen Sie beim Umgang mit dem Wagenheber immer eine zugelassene Schutzbrille.
9. **Sorgen Sie für eine gute Unterstützung.**
Behalten Sie immer das Gleichgewicht.
10. **Behandeln Sie Werkzeuge sorgfältig.**
Halten Sie die Werkzeuge sauber, um optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten. Beachten Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln von Zubehör. Überprüfen Sie das Werkzeug regelmäßig und wenden Sie sich bei Bedarf an eine autorisierte Werkstatt, um Reparaturen durchzuführen.
11. **Bleiben Sie wachsam.**
Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Gehen Sie mit gutem Urteilsvermögen vor. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
12. **Suchen Sie nach beschädigten Teilen.**

Überprüfen Sie vor Gebrauch des Werkzeugs sorgfältig den Zustand der Teile, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihren vorgesehenen Zweck erfüllen. Überprüfen Sie die Ausrichtung und Leichtgängigkeit beweglicher Teile, den Zustand und die Montage der Teile sowie alle anderen Bedingungen, die den Betrieb beeinträchtigen könnten. Jedes Teil in schlechtem Zustand muss von einer autorisierten Werkstatt repariert oder ausgetauscht werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist.

13. Nehmen Sie keine Veränderungen an der Maschine vor.

An dieser Maschine dürfen keine Veränderungen und/oder Umbauten vorgenommen werden.

14. Lassen Sie das Werkzeug von einem Fachmann reparieren.

Dieses Werkzeug entspricht den vorgesehenen Sicherheitsbestimmungen. Bei Reparaturen durch nicht qualifiziertes Personal besteht Verletzungsgefahr für den Benutzer.

1.2. Besondere Sicherheitshinweise



WARNUNG! Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Warnungen, Vorsichtshinweise und Anweisungen können nicht alle auftretenden Bedingungen und Situationen abdecken. Es versteht sich von selbst, dass der Bediener bei der Verwendung dieses Wagenhebers gesunden Menschenverstand walten lassen und auf die Sicherheit achten muss.

1. Jeder Benutzer verpflichtet sich, diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen, um etwaige Gefahren bei der Inbetriebnahme zu vermeiden.
2. Heben Sie keine Personen hoch.
3. Die Nennkapazität darf nicht überschritten werden: Eine Überlastung kann zu Schäden (Zylinderbruch) oder zu Personen- und Sachschäden führen.
4. Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
5. Bewegen Sie den Wagenheber nicht, während er eine Last trägt.
6. Nicht Bewegen Sie den Wagenheber, wenn er sich in der angehobenen Position befindet.
7. Den Wagenheber unmittelbar nach dem Anheben nicht unter Last belassen: Arbeiten Sie erst unter dem Fahrzeug, wenn der Wagenheber durch Unterstellböcke ersetzt wurde.
8. Während der Benutzung des Wagenhebers dürfen sich keine Passagiere im Fahrzeug befinden oder sich darauf stützen.
9. Stellen Sie vor der Verwendung eines Wagenhebers sicher, dass dieser ordnungsgemäß funktioniert, und überprüfen Sie die Ölüberlaufanzeigen.
10. Beachten Sie die Einsatzbedingungen und Anwendungsgrenzen: extreme Klimabedingungen, starke Magnetfelder, Nähe zu Stromnetzen. Wenden Sie sich bei Fragen an den Kundendienst.
11. Achten Sie auf die Arbeitsumgebung, insbesondere auf Probleme mit statischer Elektrizität.
12. Nicht für die Handhabung von Lasten verwenden, deren Beschaffenheit zu gefährlichen Situationen führen könnte: geschmolzene Metalle, Säuren, strahlende Materialien, zerbrechliche Lasten.
13. Nicht an Orten verwenden, an denen der Winddruck zu hoch ist.
14. Nicht in direkten Kontakt mit Lebensmitteln bringen.
15. Beachten Sie die aktuellen IP- und IK-Werte, um die Nutzungsgrenzen anzupassen.
16. Nicht auf Schiffen verwenden.
17. Missbrauchen Sie den Wagenheber nicht.
18. Verwenden Sie dieses Gerät nur auf einer stabilen, ebenen und glatten Oberfläche, die die Last tragen kann. Die Verwendung dieses Wagenhebers auf weichem oder unebenem Boden kann dazu führen, dass die Last instabil wird oder herunterfällt.
19. Nicht Verwenden Sie den Wagenheber nicht, wenn er verbogen, gebrochen, beschädigt oder undicht ist. Verwenden Sie ihn nicht, wenn ein Teil beschädigt ist. Überprüfen Sie den Wagenheber vor jedem Gebrauch. Ein defekter Wagenheber darf nicht verwendet werden.
20. Zentrieren Sie die Last auf dem Wagenheber und stellen Sie sicher, dass sie stabil ist.
21. Montieren Sie den Wagenheber bei einem Fahrzeug nur an den vom Fahrzeughersteller angegebenen Stellen: Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Herstellers.
22. Halten Sie den Bereich sauber, ordentlich und frei von losen Materialien. Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung. Überprüfen Sie den Wagenheber vor jedem Gebrauch.
23. Manipulieren Sie niemals das Sicherheitsventil
24. Erlauben Sie nicht ungeschulten Personen, dieses Produkt zu verwenden.

25. Wenn das Gerät repariert und/oder Teile ausgetauscht werden müssen, lassen Sie es ausschließlich von autorisierten Technikern reparieren und verwenden Sie immer Ersatzteile, die vom Hersteller geliefert werden.
26. Verwenden Sie niemals Bremsflüssigkeit, Motoröl oder Altöl.
27. Verwenden Sie ein für die Einsatzbedingungen (niedrige Temperaturen) geeignetes Öl.
28. Bei Nichtgebrauch müssen die Kolben eingefahren werden.
29. Seien Sie bei der Außerbetriebnahme vorsichtig, da Gefahren auftreten können.

Beachten Sie folgende maximal zulässige Kräfte für den Wagenheberbetrieb

Einleitung der Bewegung eines unbelasteten beweglichen oder mobilen Hebers	300 N
Aufrechterhaltung der Bewegung des unbelasteten Wagenhebers	200 N
Einleitung der Bewegung eines beladenen mobilen Wagenhebers	400 N
Aufrechterhaltung der Bewegung des beladenen mobilen Wagenhebers	300 N
Anheben des beladenen Wagenhebers mit dem Hebel einer Handpumpe	400 N
Anheben des beladenen Wagenhebers mit einer Fußpumpe	400 N
Anheben des beladenen Hebers mit der Nennlast ≤ 5 t mittels Kurbel	250 N
Anheben des beladenen Hebers mit der Nennlast > 5 t mittels Kurbel	400 N

HINWEIS: Sollten die auftretenden Kräfte diese Werte überschreiten, müssen diese durch den Einsatz zusätzlicher Personen reduziert werden.

1.3. Warnsymbole



Gefahr



Lesen Sie
das
Handbuch
Anweisungen



Augenschutz



Gehörschutz



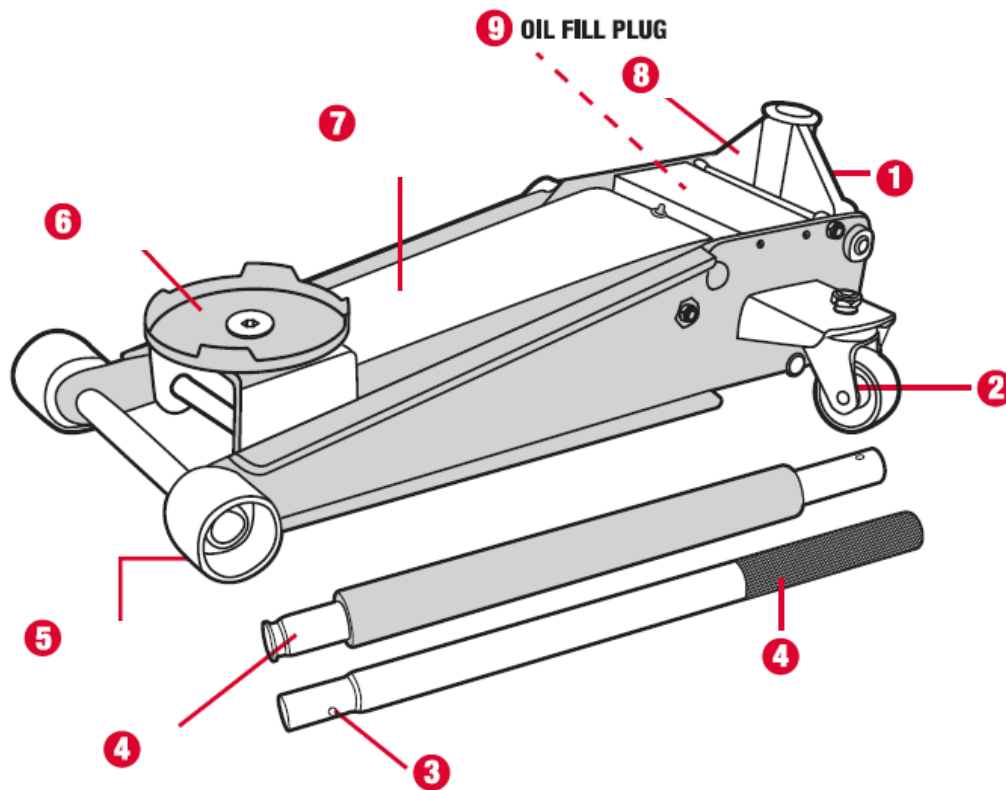
Handschutz



Atemschutz

2. Präsentation

Dieser hydraulische Wagenheber ist robust konstruiert und verfügt über ein Sicherheitsventil gegen Überlastung.



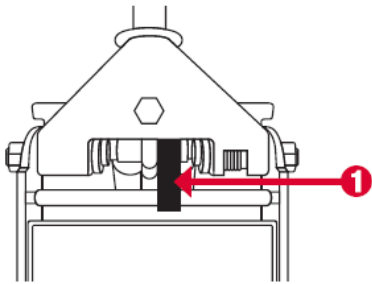
1	Griffverriegelungskopf
2	Lenkrollen hinten
3	Griffverriegelungsstift
4	Griff (Oberteil)
5	Vorderräder
6	Sattel
7	Hebearm
8	Betätigungshebelkopf
9	Öltank

2.1. Technische Eigenschaften

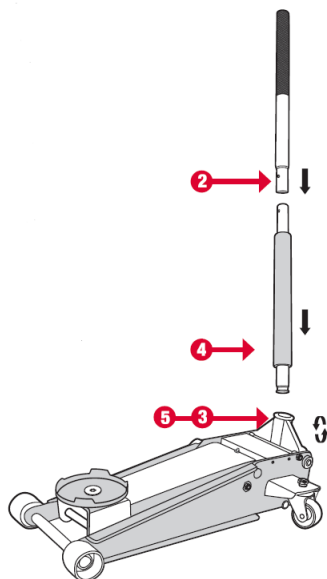
Modell 52540			
Maximale Kapazität.	3 Tonnen	Min. Höhe	128 mm
Gewicht	30,0 kg	Maximale Höhe.	465 mm

Lärm <70dB(A)

3. Montage



- 16- Zum Lösen der Anhängerkupplung entfernen Sie die Lasche. Um die Anhängerkupplung in horizontaler Position zu arretieren, bringen Sie sie wieder an.



- 17- Die Griffe sind durch einen Verriegelungsstift miteinander verbunden. Drücken Sie den Knopf am Verriegelungsstift am oberen Griff und schieben Sie den oberen Griff in den unteren Griff. Richten Sie den Knopf auf die Öffnung aus, um die Griffe miteinander zu verbinden. Drücken Sie den Knopf und ziehen Sie am Griff, um die beiden Griffe zur Aufbewahrung zu trennen.
- 18- Lösen Sie die Schraube an der Griffbuchse an der Anhängerkupplung.
- 19- Tragen Sie eine kleine Menge Fett auf die Griffbuchse im Inneren der Anhängerkupplung auf. Platzieren Sie den Griff in der Buchse und richten Sie ihn aus.
- 20- Ziehen Sie die Feststellschraube der Griffbuchse fest und stellen Sie sicher, dass der Griff richtig in der Griffhülse einrastet.

4. Verwendung

Der Benutzer muss gemäß den Anweisungen arbeiten. Während des gesamten Einsatzes muss der Benutzer das Hebezeug und die Last überwachen können. Der Benutzer darf erst unter der Last arbeiten, wenn diese mit geeigneten Mitteln gesichert ist. Verwenden Sie immer Unterstellböcke, wenn jemand unter dem Fahrzeug arbeitet.

4.1. Vor Gebrauch prüfen

Testen Sie den Wagenheber gründlich auf seine einwandfreie Funktion. Prüfen Sie, ob der Wagenheber frei rollt. Heben und senken Sie vor der Inbetriebnahme den unbelasteten Sattel über den gesamten Hubbereich, um die einwandfreie Funktion der Pumpe sicherzustellen. Führen Sie eine Sichtprüfung des Wagenhebers auf Auffälligkeiten durch.

Während des Transports oder der Handhabung können sich Luftblasen im Hydrauliksystem bilden, die zu Fehlfunktionen des Wagenhebers führen können. Um diesem Problem vorzubeugen, entlüften Sie das System (*siehe Abschnitt 4.3. Entlüften*). Alternativ können Sie den Ölstand prüfen und gegebenenfalls Öl nachfüllen.

WICHTIG: Bewegen Sie den Wagenheber NIEMALS, wenn sich der Griff in Betriebshöhe befindet oder das Ablassventil geöffnet ist. Es besteht die Gefahr einer Beschädigung des Wagenhebers. Überlasten Sie den Wagenheber niemals über seine Nennlast hinaus.

4.2. Aufstieg

- Parken Sie das Fahrzeug auf einer waagerechten Fläche.
- Legen Sie bei Automatikgetrieben den Gang in die Parkposition und legen Sie bei manuellen Getrieben einen Gang ein.
- Ziehen Sie die Handbremse an.

- Der Griff muss korrekt eingesetzt und in aufrechter Position platziert werden.
- Drehen Sie den Griff im Uhrzeigersinn, bis Sie einen festen Widerstand spüren. In dieser Position ist das Auslassventil geschlossen.
- Zentrieren Sie den Wagenheber unter der Last (die Position des empfohlenen Kontaktpunkts finden Sie im Handbuch des Fahrzeugherstellers).
- Heben Sie den Sitz durch Betätigen des Griffs an, bis er am Fahrzeug anliegt. Stellen Sie sicher, dass die Stütze korrekt zentriert ist, bevor Sie fortfahren.
- Heben Sie die Last auf die gewünschte Höhe und stellen Sie dann sofort einen Wagenheber darauf.
- Übertragen Sie die Last LANGSAM vom Wagenheber auf den Unterstellbock und entfernen Sie dann den Wagenheber.
- Um die Kerzen zu entfernen, führen Sie den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge aus.
- Gehen Sie beim Anheben des Fahrzeugs langsam vor.

4.3. Abstieg

- Senken Sie das Fahrzeug LANGSAM ab.
- Verwenden Sie das Ende des Griffs wie einen Schraubenschlüssel: Drehen Sie den Griff LANGSAM und GLEICHMÄSSIG eine halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn, bis das Fahrzeug vollständig auf dem Boden steht.

Drehen Sie das Ventil nicht mehr als eine volle Umdrehung.

4.4. Im Falle einer Blockade

Stützen Sie das Fahrzeug mit einem zusätzlichen Wagenheber ab und heben Sie es leicht an. Entfernen Sie den festsitzenden Wagenheber. Setzen Sie die Fahrt mit dem Ersatzwagenheber fort.

5. Wartung

Befolgen Sie die Wartungs- und Reparaturanweisungen in diesem Handbuch genau. Der Wagenheber muss gemäß den Anweisungen des Herstellers gewartet und repariert werden. Hersteller . Diese Wartung und Reparaturen müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Die Lebensdauer hängt von der Nutzungshäufigkeit ab: Ein gut gewarteter Wagenheber kann unter normalen Einsatzbedingungen mehrere Jahre lang verwendet werden.

Dieser Wagenheber wurde gemäß der Norm EN1494 und ihren aktuellen Änderungen geprüft: Es dürfen keine Änderungen vorgenommen werden, die diese Konformität beeinträchtigen könnten.

5.1. Öl hinzufügen

- Bringen Sie den Sattel in die niedrige Position
- Halten Sie die Anhängerkupplung in horizontaler Position
- Den Öltankdeckel abschrauben und entfernen
- Liegt der Füllstand weniger als 1,25 cm unter der Bohrung, füllen Sie spezielles Hydraulikzylinderöl nach.
- Verwenden Sie niemals eine Ölmischung
- Vergessen Sie nicht, die Kappe wieder aufzusetzen
- Eine Entlüftung kann erforderlich sein, siehe entsprechenden Abschnitt (5.3) . *Entlüften*). Ggf. Öl ablassen und mit speziellem Zylinderöl auffüllen (5.2 . *Ölwechsel*).

Beim Nachfüllen der Hydraulikanlage sind die Eigenschaften der im Heber verwendeten Hydraulikflüssigkeit sowie der vom Hersteller angegebene Hydraulikflüssigkeitsstand zu beachten.

5.2. Ölwechsel

Bringen Sie den Sattel in die abgesenkte Position. Entfernen Sie die Abdeckung, den Öleinfülldeckel und das Ablassventil. Drehen Sie den Wagenheber um, damit das Altöl in einen Behälter abläuft.

Achten Sie darauf, dass kein Schmutz oder Fremdkörper in das Innere des Wagenhebers gelangen. Verwenden Sie niemals Bremsflüssigkeit, Alkohol, Glycerin, Motoröl, Reinigungsmittel oder schmutziges Öl. Die Verwendung des falschen Öls kann zu schweren inneren Schäden führen.

Füllen Sie sauberes Hydrauliköl nach und schließen Sie den Behälter.

Es wird empfohlen, den Wagenheber einmal jährlich von einem autorisierten Kundendienst überprüfen zu lassen. Dies ist erforderlich, wenn der Wagenheber über seine maximale Tragfähigkeit hinaus belastet oder einem Aufprall ausgesetzt wurde, um eventuelle Unregelmäßigkeiten festzustellen. Vergessen Sie nicht, die Kappe wieder anzubringen.

5.3. Luftspülung

Es kann sein, dass Luft in den Wagenheber eindringt und seine Wirksamkeit beeinträchtigt. Entlüften Sie ihn.

- Öffnen Sie das Überdruckventil (gegen den Uhrzeigersinn)
- Nicht mehr als 2 volle Umdrehungen
- Entfernen Sie die Ölschutzkappe
- Pumpen Sie mehrmals langsam, um die Luft auszutreiben
- Schließen Sie das Ventil und setzen Sie die Ablassschraube wieder ein

5.4. Lagerung

Halten Sie den Wagenheber immer in der unteren Position (Sattel abgesenkt).

Vermeiden Sie feuchte Orte.

Wenn es zu Kontakt mit Feuchtigkeit kommt, trocknen Sie den Wagenheber und schmieren Sie alle Teile des Wagenhebers, die mit Feuchtigkeit in Berührung gekommen sind.

5.5. Transport

Es wird empfohlen, Transportgeräte wie Gabelstapler oder Palettenwagen zu verwenden. Muss der Transport manuell durchgeführt werden, empfiehlt sich die Verwendung von zwei Personen.

Stellen Sie sicher, dass der Untergrund, auf dem Sie den Wagenheber bewegen, stabil und frei von Hindernissen ist. Verwenden Sie beim Transport an Hängen oder Treppen geeignete Hilfsmittel zur Transportsicherung.

Beim Transport im Fahrzeug ist das Gerät gegen Umkippen und Verrutschen zu sichern. Transportieren Sie das Gerät immer im Originalkarton.

5.6. Sonstige

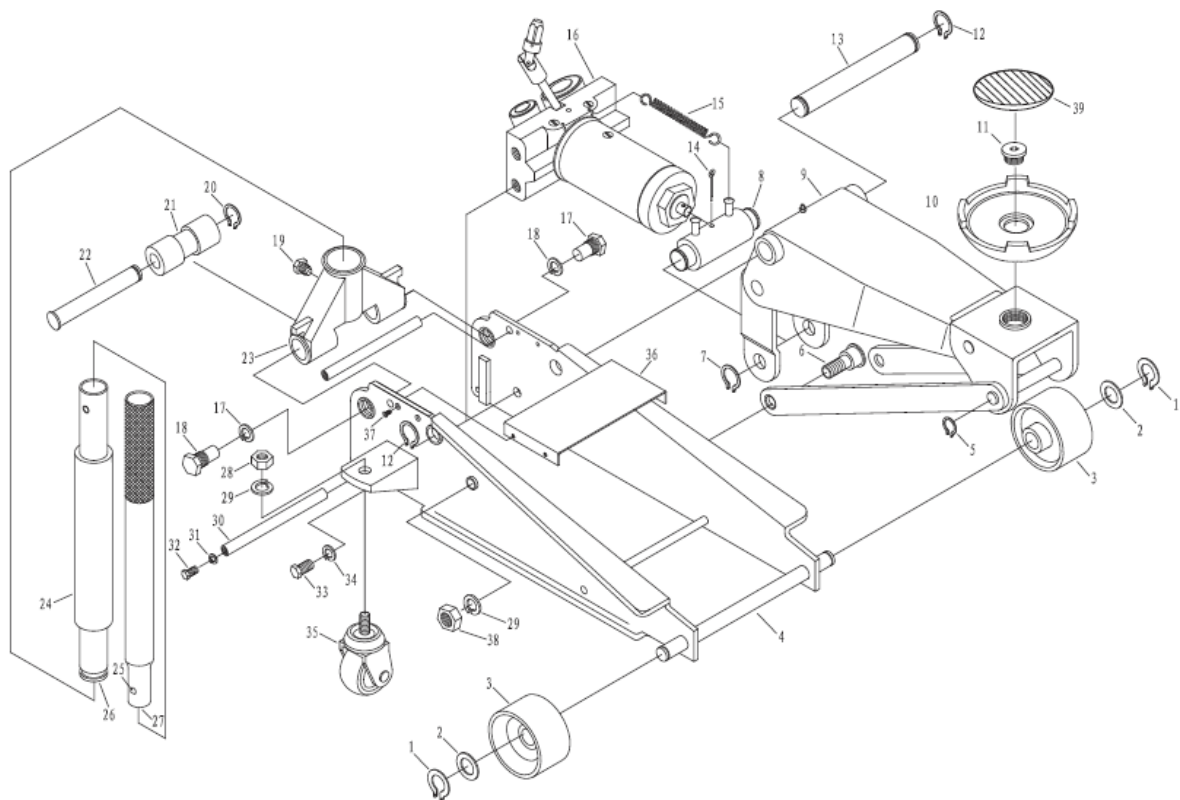
- Bewegliche Teile (Hebearme etc.) regelmäßig schmieren.
- Geben Sie Fett in die Basisbeschläge.
- Alle 3 Monate oder früher, wenn Anzeichen von Rost oder Korrosion auftreten, reinigen und wischen Sie den Zylinder und die Kolbenpumpe mit etwas Öl auf einem Tuch ab.
- Beim Transport der Heber kann Luft in das System gelangen, was zu einer verringerten Kolbenleistung führen kann. Entlüften Sie das Hydrauliksystem.
- Überprüfen Sie das Typenschild des Wagenhebers. Ist das Schild beschädigt (abgelöst, schlecht lesbar usw.), wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, um ein neues Schild mit der Originalbeschriftung zu erhalten. Geben Sie dabei die Chargennummer des Wagenhebers an.
- Wenden Sie sich an den Kundendienst, um die zu verwendenden spezifischen Teile zu erfahren.

6. Probleme – Lösungen

Probleme	Mögliche Ursachen	Mögliche Lösung
Verbiegt sich nicht vollständig	Luft im Hydrauliksystem	Entlüften Sie das Hydrauliksystem
	Ablassventil klemmt	Übertragen Sie die Last und reinigen Sie das Ventil
Hält die Ladung nicht	Ablassventil geöffnet	Schließen Sie das Ablassventil
Hebt sich nicht auf die volle Höhe an	Niedriger Ölstand	Bis zum empfohlenen Füllstand auffüllen
	Luft im Hydrauliksystem	Entlüften Sie das Hydrauliksystem
Niedriger Auftrieb	Luft im Hydrauliksystem	Entlüften Sie das Hydrauliksystem
	Aufgeladenes Öl	Ölwechsel
	Ablassventil nicht vollständig geschlossen	Schließen Sie das Ablassventil
Heben Sie die Last nicht	Zu schwere Ladung	Reduzieren Sie die Belastung Nehmen Sie einen stärkeren Wagenheber
	Ablassventil geöffnet	Schließen Sie das Ablassventil
	Niedriger Ölstand	Bis zum empfohlenen Füllstand auffüllen

Wenn die Verstopfungen oder Probleme weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den Kundendienst.

7. Explosionszeichnung



NEIN.	Bezeichnung	NEIN.	Bezeichnung
1	Sicherungsringe	20	Sicherungsringe
2	Waschmaschine	21	Rollen
3	Vorderrad	22	Achse
4	Achse	23	Betätigungshebelkopf
5	Sicherungsringe	24	Schutzschaum
6	Schrauben	25	Griffverriegelungsclip
7	Sicherungsringe	26	Unterer Griff
8	Hydrauliksystemadapter	27	Oberer Griff
9	Hebearm	28	Nuss
10	Sattel	29	Waschmaschine
11	Schrauben	30	Abstandshalter
12	Sicherungsringe	31	Waschmaschine
13	Achse	32	Schrauben
14	Stift	33	Schrauben
15	Frühling	34	Waschmaschine
16	Hydrauliksystem	35	Hinterrad
17	Schrauben	36	Schutzplatte
18	Waschmaschine	37	Schrauben
19	Schrauben	38	Nuss

8. Produktgarantie und Konformität

Die Garantie kann nicht gewährt werden, wenn:

Unsachgemäßer Gebrauch, unsachgemäße Bedienung, unbefugte Änderungen, fehlerhafter Transport, Handhabung oder Wartung, Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehör, Arbeiten durch nicht autorisiertes Personal, fehlende Schutzvorrichtungen oder Sicherheitseinrichtungen für den Bediener sowie die Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen schließen Ihre Maschine von unserer Garantie aus. Der Transport der Ware erfolgt auf Verantwortung des Käufers, der für die Geltendmachung etwaiger Regressansprüche gegenüber dem Spediteur innerhalb der gesetzlichen Form und Fristen verantwortlich ist. Für etwaige Garantieansprüche gelten unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Umweltschutz:

Ihr Gerät enthält viele wiederverwertbare Materialien.

Wir weisen Sie darauf hin, dass Altgeräte nicht mit anderem Müll vermischt werden dürfen. Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie sie an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Informationen zum Recycling zu erhalten.

IT

1. Istruzioni di sicurezza



ATTENZIONE! Leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni e seguirne le istruzioni. Utilizzare questo manuale per imparare a utilizzare correttamente il prodotto e acquisire familiarità con le istruzioni di sicurezza. Conservarlo in un luogo sicuro in modo da avere queste informazioni sempre a disposizione. Se il prodotto deve essere ceduto ad altre persone, consegnare anche questo manuale.

1.1. Istruzioni generali di sicurezza

1. **Utilizzare in un ambiente sicuro.**
2. **Garantire un funzionamento sicuro.**
Assicurarsi che il prodotto venga utilizzato, sottoposto a manutenzione o riparato esclusivamente da personale esperto e formato. Il personale qualificato è costituito da persone autorizzate, in base alla loro formazione, esperienza e istruzione, nonché alla loro conoscenza delle norme, delle condizioni e delle disposizioni antinfortunistiche applicabili, a svolgere le attività necessarie e, in tale contesto, a riconoscere ed evitare possibili pericoli. Le persone responsabili dell'uso, della manutenzione, dell'assistenza e della messa in servizio devono aver letto e compreso le istruzioni per l'uso. Devono rispettarle in ogni dettaglio per evitare qualsiasi pericolo per la vita dell'utente e di terzi e per garantire la sicurezza durante il funzionamento del cilindro.
3. **Tenere conto dell'ambiente di lavoro.**
Non esporre l'utensile alla pioggia. Non utilizzare l'utensile in luoghi umidi, bagnati o esposti a spruzzi. Non utilizzare l'utensile in presenza di liquidi o gas infiammabili. Mantenere l'area pulita, ordinata e libera da materiali sparsi. Assicurarsi che l'illuminazione sia sufficiente.
4. **Mantenere l'area di lavoro pulita e ordinata.**
L'area di lavoro deve essere visibile dalla postazione di lavoro. Aree di lavoro e banchi da lavoro disordinati rappresentano una potenziale fonte di infortuni.
5. **Non permettere ai visitatori di avvicinarsi.** Non permettere ai visitatori di toccare l'utensile. Tutti i visitatori devono essere tenuti lontani dall'area di lavoro: prestare particolare attenzione ai bambini, alle persone non autorizzate e agli animali.
6. **Metti via gli attrezzi inutilizzati.**
Gli utensili non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto e chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
7. **Non forzare l'utensile e utilizzarlo correttamente.**
Un utensile funziona meglio ed è più sicuro se utilizzato alla potenza per cui è stato progettato. Non utilizzare utensili per lavori per i quali non sono stati concepiti, ad esempio utensili piccoli per svolgere il lavoro di utensili più grandi.
8. **Indossare indumenti e dispositivi di protezione adeguati.**
Non indossare mai abiti larghi o gioielli: potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Si raccomanda di indossare guanti protettivi e scarpe antiscivolo e di contenere i capelli lunghi. Quando si maneggia il cric, indossare sempre occhiali di sicurezza omologati.
9. **Mantenere un buon supporto.**
Mantieni sempre l'equilibrio.
10. **Trattare gli utensili con cura.**
Mantenere gli utensili puliti per prestazioni e sicurezza ottimali. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Ispezionare periodicamente l'utensile e, se necessario, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per eventuali riparazioni.
11. **Restate vigili.**
Concentratevi sul lavoro. Usate il buon senso. Non usate l'utensile quando siete stanchi.
12. **Cercare parti danneggiate.**
Prima di utilizzare l'utensile, esaminare attentamente le condizioni dei componenti per accertarsi che funzionino correttamente e svolgano la loro funzione prevista. Verificare l'allineamento e la libertà di movimento delle parti mobili, le condizioni e l'assemblaggio dei componenti e qualsiasi altra condizione che possa influire negativamente sul funzionamento. Qualsiasi componente in cattive condizioni deve essere riparato o sostituito da un centro di assistenza autorizzato, salvo diversa indicazione nel presente manuale di istruzioni.

13. Non modificare la macchina.

Non devono essere apportate modifiche e/o conversioni a questa macchina.

14. Far riparare l'utensile da uno specialista.

Questo utensile è conforme alle norme di sicurezza previste. La riparazione di questo utensile da parte di personale non qualificato presenta un rischio di lesioni per l'utente.

1.2. Istruzioni speciali di sicurezza

ATTENZIONE! Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni descritte in questo manuale non possono coprire tutte le condizioni e le situazioni che potrebbero verificarsi. È importante comprendere che è l'operatore a dover usare buon senso e sicurezza durante l'utilizzo di questo cric.

1. Tutti gli utenti si impegnano a leggere attentamente il presente manuale d'uso per evitare qualsiasi pericolo che possa verificarsi durante la messa in servizio.
2. Non sollevare persone.
3. Non superare la capacità nominale: il sovraccarico potrebbe danneggiarlo (rottura del cilindro) o causare lesioni personali e danni alla proprietà.
4. Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontano dall'area di lavoro.
5. Non spostare il cric mentre sostiene un carico.
6. Non spostare il cric quando è in posizione sollevata.
7. Non tenere il cric sotto carico subito dopo il sollevamento: non lavorare sotto il veicolo finché il cric non è stato sostituito con i cavalletti.
8. Durante l'utilizzo del cric, nessun passeggero deve trovarsi a bordo del veicolo o appoggiarsi ad esso.
9. Prima di utilizzare un cric, accertarsi che funzioni correttamente e controllare gli indicatori di troppo pieno dell'olio.
10. Prestare attenzione alle condizioni d'uso e ai limiti di applicazione: climi estremi, forti campi magnetici, vicinanza a reti elettriche. Contattare il servizio post-vendita per risolvere eventuali dubbi.
11. Prestare attenzione all'ambiente di lavoro, in particolare ai problemi di elettricità statica.
12. Non utilizzare per la movimentazione di carichi la cui natura potrebbe dare origine a situazioni pericolose: metalli fusi, acidi, materiali radianti, carichi fragili.
13. Non utilizzare in luoghi in cui la pressione del vento è troppo elevata.
14. Non mettere a diretto contatto con gli alimenti.
15. Prendere nota dei livelli IP e IK effettivi per adattare i limiti di utilizzo.
16. Non utilizzare sulle navi.
17. Non usare il cric in modo improprio.
18. Utilizzare questa attrezzatura solo su una superficie stabile, piana e liscia, in grado di sostenere il carico. L'utilizzo di questo cric su terreni morbidi o irregolari può rendere instabile il carico o provocarne la caduta.
19. Non **Non** utilizzare il cric se è piegato, rotto, crepato, danneggiato o presenta perdite. Non utilizzarlo se una qualsiasi delle sue parti ha subito urti. Ispezionare il cric prima di ogni utilizzo. Non utilizzare un cric difettoso.
20. Centrare il carico sul cric e accertarsi che sia stabile.
21. Per i veicoli, installare il cric solo nei punti specificati dal produttore del veicolo: consultare il manuale di istruzioni del produttore.
22. Mantenere l'area pulita, ordinata e libera da materiali incoerenti e garantire un'illuminazione adeguata. Ispezionare il cric prima di ogni utilizzo.
23. Non manomettere mai la valvola di sicurezza.
24. Non consentire a persone non addestrate di utilizzare questo prodotto.
25. Se l'apparecchiatura necessita di riparazione e/o sostituzione di parti, farla riparare esclusivamente da tecnici autorizzati e utilizzare sempre pezzi di ricambio forniti dal produttore.
26. Non utilizzare mai liquido freni, olio motore o olio esausto.
27. Utilizzare un olio adatto alle condizioni d'uso (basse temperature).
28. Quando non vengono utilizzati, i pistoni devono essere retratti.
29. Prestare attenzione durante la dismissione, poiché potrebbero verificarsi dei pericoli.

Rispettare le seguenti forze massime consentite per il funzionamento del martinetto

Avvio del movimento di un martinetto mobile o mobile scarico	300 N
Mantenimento del movimento del martinetto scarico	200 N
Avvio del movimento di un martinetto mobile caricato	400 N
Mantenere il movimento del jack mobile caricato	300 N
Sollevamento del cric carico utilizzando la leva di una pompa a mano	400 N
Sollevamento del cric carico tramite pompa a pedale	400 N
Sollevamento del martinetto carico con carico nominale ≤ 5 t mediante manovella	250 N
Sollevamento del martinetto carico con carico nominale > 5 t mediante manovella	400 N

NOTA: Se le forze generate superano questi valori, è necessario ridurle coinvolgendo altre persone.

1.3. Simboli di avvertimento



Pericolo



Leggi il
manuale
istruzioni



Protezione
degli occhi



Protezione
dell'udito



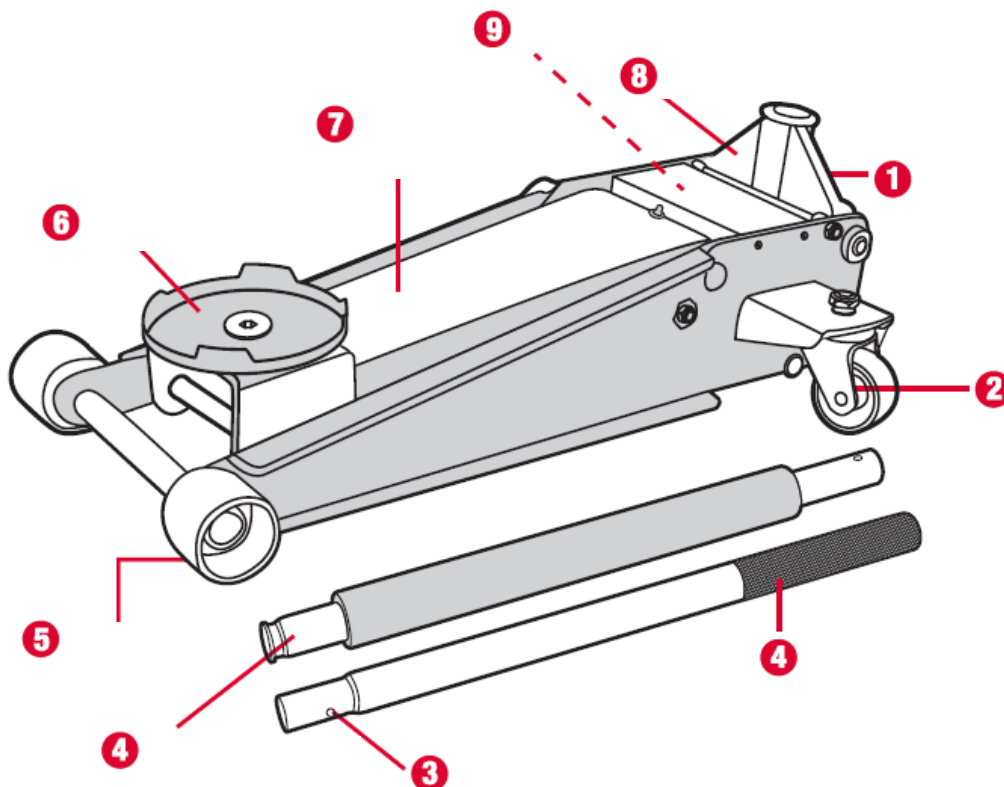
Protezione
delle mani



Protezione
respiratoria

2. Presentazione

Questo martinetto idraulico è di costruzione robusta e dotato di valvola di sicurezza contro i sovraccarichi.



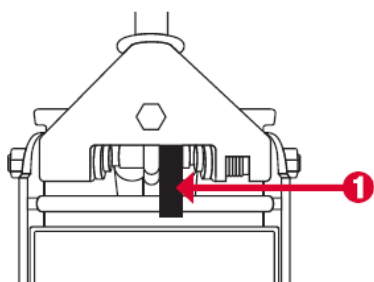
1	Testa di bloccaggio della maniglia
2	Ruote posteriori piroettanti
3	Perno di bloccaggio della maniglia
4	Maniglia (parte superiore)
5	Ruote anteriori
6	Sella
7	Braccio di sollevamento
8	Testa della leva di comando
9	Serbatoio dell'olio

2.1. Caratteristiche tecniche

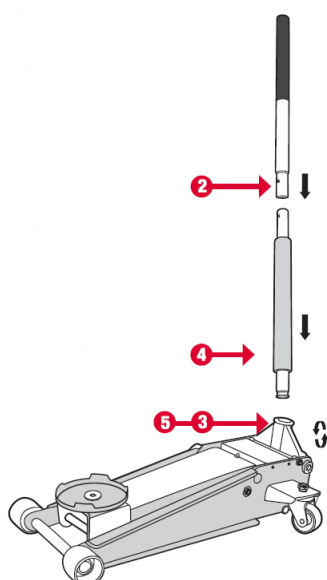
Modello 52540			
Capacità massima.	3 tonnellate	Altezza minima	128 millimetri
Peso	30,0 kg	Altezza massima.	465 millimetri

Rumore <70 dB(A)

3. Assembla



21- Rimuovere la linguetta per sganciare il gancio. Viceversa, riposizionarla per bloccare il gancio in posizione orizzontale.



22- Le maniglie sono bloccate insieme da un perno di bloccaggio. Premere il pulsante sul perno di bloccaggio sulla maniglia superiore e far scorrere la maniglia superiore in quella inferiore. Allineare il pulsante con il foro, che blocca le maniglie insieme. Premere il pulsante e tirare la maniglia per separare le due maniglie e riporle.

23- Allentare la vite sulla presa della maniglia situata sul gancio.

24- Applicare una piccola quantità di grasso alla sede della maniglia all'interno del gancio. Posizionare e allineare nella sede.

25- Stringere la vite di bloccaggio della presa della maniglia e accertarsi che la maniglia sia correttamente inserita nel manicotto della maniglia.

4. Utilizzare

L'utilizzatore è tenuto a lavorare in conformità alle istruzioni. Durante qualsiasi utilizzo e per tutta la sua durata, l'utilizzatore deve essere in grado di monitorare il dispositivo di sollevamento e il carico. L'utilizzatore non deve lavorare sotto il carico finché non sia stato fissato con mezzi adeguati. Utilizzare sempre i cavalletti quando qualcuno lavora sotto il veicolo.

4.1. Controllare prima dell'uso

Testare accuratamente il martinetto per verificarne il corretto funzionamento. Verificare che il martinetto ruoti liberamente. Prima della messa in servizio, sollevare e abbassare la sella scarica per tutta la sua escursione di sollevamento per verificare il corretto funzionamento della pompa. Ispezionare visivamente il martinetto per eventuali anomalie.

Durante il trasporto o la movimentazione, potrebbero formarsi bolle d'aria nel sistema idraulico, causando il malfunzionamento del martinetto. Per ovviare a questo problema, spurgare il sistema: *fare riferimento alla sezione 4.3. Spurgo dell'aria*. In alternativa, controllare il livello dell'olio e rabboccarlo se necessario.

IMPORTANTE: NON muovere MAI il cric mentre la maniglia è in posizione di lavoro o la valvola di scarico è aperta. Rischio di danni al cric. Non sovraccaricare mai il cric oltre la sua capacità nominale.

4.2. Salita

- Parcheggiare il veicolo su una superficie orizzontale.
- Per i cambi automatici, mettere la marcia in posizione "parcheggio", mentre per i cambi manuali, inserire una marcia.
- Tirare il freno a mano.
- La maniglia deve essere inserita correttamente e posizionata in posizione verticale.
- Ruotare la maniglia in senso orario fino a sentire una decisa resistenza; in questa posizione la valvola di scarico è chiusa.
- Centrare il cric sotto il carico (per la posizione del punto di contatto consigliato, consultare il manuale del produttore del veicolo).
- Sollevare il sedile azionando la maniglia fino a quando non entra in contatto con il veicolo. Assicurarsi che il supporto sia correttamente centrato prima di procedere.
- Sollevare il carico all'altezza desiderata, quindi posizionare immediatamente un cavalletto di supporto su di esso.
- Trasferire LENTAMENTE il carico dal cric al cavalletto, quindi rimuovere il cric.
- Per rimuovere le candele, seguire la procedura inversa.
- Procedere lentamente durante il sollevamento del veicolo.

4.3. Discesa

- Abbassare il veicolo LENTAMENTE.
- Utilizzare l'estremità della maniglia come una chiave inglese: LENTAMENTE e FLUIDAMENTE ruotare la maniglia di mezzo giro in senso antiorario, finché il veicolo non è completamente a terra.

Non ruotare la valvola per più di un giro completo.

4.4. In caso di blocco

Utilizzare un cric aggiuntivo per sostenere il veicolo e sollevarlo leggermente. Rimuovere il cric bloccato. Riprendere l'uso con il cric sostitutivo.

5. Manutenzione

Seguire scrupolosamente le istruzioni di manutenzione e riparazione contenute in questo manuale. Il cric deve essere sottoposto a manutenzione e riparazione in conformità con le istruzioni del produttore. Questa manutenzione e riparazione devono essere eseguite da personale qualificato. La durata dipende dalla frequenza di utilizzo: un cric ben mantenuto, in normali condizioni d'uso, può essere utilizzato per diversi anni.

Questo cric è stato verificato secondo la norma EN1494 e le sue attuali modifiche: non devono essere apportate modifiche che possano compromettere tale conformità.

5.1. Aggiungere l'olio

- Mettere la sella in posizione bassa
- Mantenere il gancio in posizione orizzontale
- Svitare e rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio
- Se il livello è inferiore a 1,25 cm sotto il foro, rabboccare con olio speciale per cilindri idraulici.
- Non utilizzare mai una miscela di olio
- Non dimenticare di rimettere il tappo al suo posto
- Potrebbe essere necessario uno spurgo dell'aria, fare riferimento al paragrafo corrispondente (5.3 . *Spurgo dell'aria*). Se necessario, scaricare l'olio e riempire con olio speciale per cilindri (5.2 . *Sostituzione dell'olio*).

Durante la ricarica del sistema idraulico, è necessario rispettare le caratteristiche del fluido idraulico utilizzato nel martinetto e il livello del fluido idraulico indicato dal produttore.

5.2. cambio dell'olio

Posizionare la sella in posizione abbassata. Rimuovere il coperchio, il tappo di riempimento dell'olio e la valvola di scarico. Capovolgere il cric in modo che l'olio esausto defluisca in un contenitore.

Fare attenzione a non far entrare sporcizia o particelle estranee nel sistema interno del cric. Non utilizzare mai liquido freni, alcol, glicerina, olio motore, detergenti o olio sporco. L'uso di un olio sbagliato può causare gravi danni interni.

Rabboccare con olio idraulico pulito e chiudere il serbatoio.

Si consiglia di far ispezionare il cric da un centro di assistenza autorizzato una volta all'anno. Questo deve essere effettuato se il cric è stato utilizzato per un carico superiore alla sua capacità massima o se ha subito un urto, al fine di verificare eventuali anomalie. Non dimenticare di riposizionare il tappo.

5.3. Spurgo dell'aria

L'aria potrebbe entrare nel martinetto e ridurne l'efficacia. Spurgarlo.

- Aprire la valvola di sicurezza (in senso antiorario)
- Non superare i 2 giri completi
- Rimuovere il tappo di protezione dell'olio
- Pompate lentamente più volte per espellere l'aria
- Chiudere la valvola e riposizionare il tappo di scarico

5.4. Magazzinaggio

Tenere sempre il cric in posizione bassa (sella abbassata).

Evitare i luoghi umidi.

In caso di contatto con l'umidità, asciugare il cric e lubrificare tutte le parti del cric che sono state a contatto con l'umidità.

5.5. Trasporti

Si consiglia di utilizzare strumenti di movimentazione come un carrello elevatore o un transpallet. Se il trasporto deve essere effettuato manualmente, si raccomanda vivamente di farlo in due.

Assicurarsi che la superficie su cui si sposta il cric sia stabile e libera da ostacoli. In caso di movimentazione su pendii o scale, utilizzare attrezzature adeguate per fissare il trasporto.

Se l'utensile viene trasportato su un veicolo, fissarlo per evitare che si ribalti o si muova. Trasportare sempre nell'imballo originale.

5.6. Altri

- Lubrificare regolarmente le parti mobili (bracci di sollevamento, ecc.).

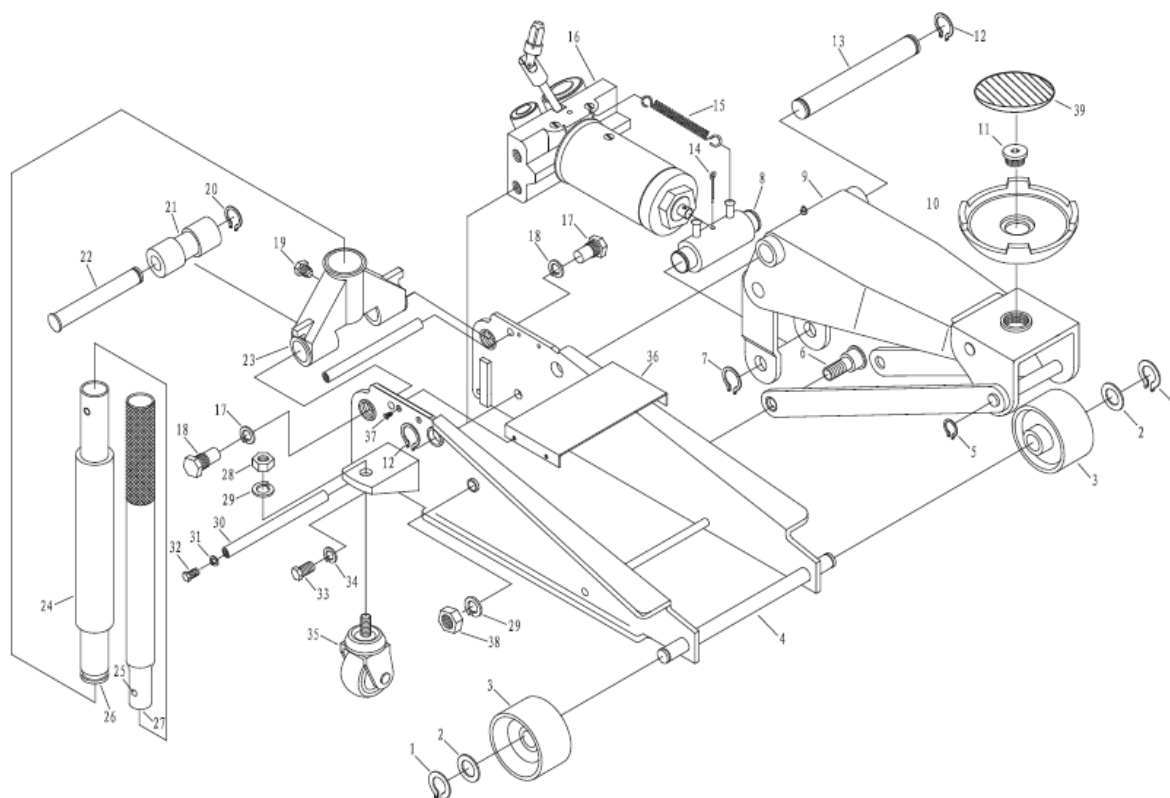
- Mettere il grasso nei raccordi di base.
- Ogni 3 mesi, o prima se compaiono segni di ruggine o corrosione, pulire e asciugare con un panno leggermente oleoso il cilindro e la pompa a pistone.
- Durante il trasporto dei martinetti, potrebbe entrare aria nel sistema, riducendo l'efficienza del pistone. Spurgare il sistema idraulico.
- Controllare la targhetta identificativa del cric. Se la targhetta è danneggiata (decapata, scarsa leggibilità, ecc.), contattare il Servizio Post-Vendita per ottenerne una identica alla marcatura originale e fornire il numero di lotto del cric.
- Contattare il servizio post-vendita per conoscere i ricambi specifici da utilizzare.

6. Problemi – Soluzioni

Problemi	Probabili cause	Possibile soluzione
Non si piega completamente	Aria nel sistema idraulico	Spurgare l'aria dal sistema idraulico
	Valvola di rilascio bloccata	Trasferire il carico e pulire la valvola
Non mantiene la carica	Valvola di rilascio aperta	Chiudere la valvola di rilascio
Non si solleva a tutta altezza	Basso livello dell'olio	Riempire fino al livello consigliato
	Aria nel sistema idraulico	Spurgare l'aria dal sistema idraulico
Bassa portanza	Aria nel sistema idraulico	Spurgare l'aria dal sistema idraulico
	Olio caricato	Cambiare l'olio
	Valvola di rilascio non completamente chiusa	Chiudere la valvola di rilascio
Non sollevare il carico	Carico troppo pesante	Ridurre il carico Prendi un jack più potente
	Valvola di rilascio aperta	Chiudere la valvola di rilascio
	Basso livello dell'olio	Riempire fino al livello consigliato

Se i blocchi o i problemi persistono, contattare il servizio post-vendita.

7. Vista esplosa



NO.	Designazione	NO.	Designazione
1	Anelli elastici	20	Anelli elastici
2	Rondella	21	rotolamento
3	Ruota anteriore	22	Asse
4	Asse	23	Testa della leva di comando
5	Anelli elastici	24	schiuma protettiva
6	Vite	25	Clip di bloccaggio della maniglia
7	Anelli elastici	26	Maniglia inferiore
8	Adattatore per sistema idraulico	27	Maniglia superiore
9	Braccio di sollevamento	28	Noce
10	Sella	29	Rondella
11	Vite	30	Distanziatore
12	Anelli elastici	31	Rondella
13	Asse	32	Vite
14	Spillo	33	Vite
15	Primavera	34	Rondella
16	Sistema idraulico	35	Ruota posteriore
17	Vite	36	Piastra protettiva
18	Rondella	37	Vite
19	Vite	38	Noce

8. Garanzia e conformità del prodotto

La garanzia non può essere concessa nei seguenti casi:

L'uso anomalo, il funzionamento non corretto, le modifiche non autorizzate, il trasporto, la movimentazione o la manutenzione difettosi, l'utilizzo di ricambi o accessori non originali, gli interventi eseguiti da personale non autorizzato, la mancanza di protezioni o dispositivi di sicurezza per l'operatore, il mancato rispetto delle istruzioni sopra menzionate escludono la macchina dalla nostra garanzia. La merce viaggia sotto la responsabilità dell'acquirente, che è tenuto ad esercitare qualsiasi ricorso nei confronti del trasportatore nelle forme e nei termini di legge. Per qualsiasi richiesta di garanzia, fare riferimento alle nostre Condizioni Generali di Vendita.

Tutela ambientale:

Il tuo dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Vi ricordiamo che gli elettrodomestici usati non devono essere smaltiti insieme ad altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclarli presso gli appositi punti di raccolta. Contattate le autorità locali o il rivenditore per informazioni sul riciclaggio.

1. Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! Lees de volledige gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de instructies op. Gebruik deze handleiding om het product correct te leren gebruiken en uzelf vertrouwd te maken met de veiligheidsinstructies. Bewaar de handleiding op een veilige plaats, zodat u deze informatie altijd bij de hand hebt. Als u het product aan anderen wilt doorgeven, geef dan ook deze handleiding door.

1.1. Algemene veiligheidsinstructies

1. **Gebruiken in een beveiligde omgeving.**
2. **Zorg voor een veilige werking.**
Zorg ervoor dat het product uitsluitend wordt bediend, onderhouden of gerepareerd door deskundig en opgeleid personeel. Gekwalificeerd personeel is een persoon die door zijn opleiding, ervaring en instructie, evenals door zijn kennis van de geldende normen, voorwaarden en bepalingen ter voorkoming van ongevallen, bevoegd is om de noodzakelijke handelingen uit te voeren en in dit verband mogelijke gevaren te herkennen en te vermijden. Personen die verantwoordelijk zijn voor de bediening, het onderhoud, de service en de inbedrijfstelling, moeten de gebruiksaanwijzing hebben gelezen en begrepen. Zij dienen deze in alle opzichten na te leven om gevaar voor de gebruiker en derden te voorkomen en de veiligheid tijdens het gebruik van de cilinder te waarborgen.
3. **Houd rekening met de werkomgeving.**
Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet op vochtige, natte of spatwaterrijke plaatsen. Gebruik het gereedschap niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Houd de omgeving schoon, opgeruimd en vrij van losse materialen. Zorg voor voldoende verlichting.
4. **Zorg voor een schone en opgeruimde werkplek .**
Het werkgebied moet vanaf de werkplek zichtbaar zijn. Rommelige werkplekken en werkbanken vormen een potentiële bron van letsel.
5. **Laat bezoekers niet in de buurt komen.** Laat bezoekers het gereedschap niet aanraken.
Alle bezoekers moeten uit de buurt van het werkgebied worden gehouden. Wees vooral voorzichtig met kinderen, onbevoegde personen en dieren.
6. **Berg ongebruikt gereedschap op.**
Bewaar ongebruikt gereedschap op een droge of afgesloten plaats, buiten bereik van kinderen.
7. **Forceer het gereedschap niet en gebruik het op de juiste manier.**
Gereedschap presteert beter en is veiliger als het wordt gebruikt met het vermogen waarvoor het is ontworpen. Gebruik gereedschap niet voor taken waarvoor het niet bedoeld is, bijvoorbeeld klein gereedschap om het werk van een groter gereedschap te doen.
8. **Draag geschikte beschermende kleding en uitrusting.**
Draag nooit losse kleding of sieraden: deze kunnen vast komen te zitten in bewegende delen. Draag beschermende handschoenen en antislipschoenen en houd lang haar in bedwang. Draag altijd een goedgekeurde veiligheidsbril wanneer u de krik hanteert.
9. **Zorg voor goede ondersteuning.**
Zorg ervoor dat u altijd uw evenwicht bewaart.
10. **Ga voorzichtig om met gereedschap.**
Houd gereedschap schoon voor optimale prestaties en veiligheid. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Controleer het gereedschap regelmatig en laat eventuele reparaties indien nodig uitvoeren door een erkend servicecentrum.
11. **Blijf alert.**
Concentreer je op het werk. Gebruik je gezonde verstand. Gebruik het gereedschap niet als je moe bent.
12. **Controleer op beschadigde onderdelen.**
Controleer vóór gebruik van het gereedschap zorgvuldig de staat van de onderdelen om er zeker van te zijn dat ze goed werken en het beoogde doel dienen. Controleer de uitlijning en bewegingsvrijheid van bewegende onderdelen, de staat en montage van onderdelen, en alle andere omstandigheden die de werking negatief kunnen beïnvloeden. Elk onderdeel dat in slechte

staat verkeert, moet worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.

13. Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan.

Er mogen geen wijzigingen en/of ombouwingen aan deze machine worden uitgevoerd.

14. Laat het gereedschap repareren door een specialist.

Dit gereedschap voldoet aan de beoogde veiligheidsvoorschriften. Reparatie van dit gereedschap door ongekwalificeerde personen brengt een risico op letsel voor de gebruiker met zich mee.

1.2. Speciale veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies in deze handleiding kunnen niet alle omstandigheden en situaties dekken die zich kunnen voordoen. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om bij het gebruik van deze krik het gezonde verstand te gebruiken en de veiligheid te waarborgen.

1. Alle gebruikers zijn verplicht deze gebruikershandleiding zorgvuldig te lezen om elk gevaar dat zich kan voordoen tijdens de inbedrijfstelling te voorkomen.
2. Til geen mensen op.
3. Overschrijd de nominale capaciteit niet. Overbelasting kan leiden tot schade aan de cilinder (cilinderbreuk) of tot persoonlijk letsel en schade aan eigendommen.
4. Houd kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van de werkplek.
5. Verplaats de krik niet zolang er een last op staat.
6. Niet Verplaats de krik wanneer deze in de geheven positie staat.
7. De krik niet direct na het heffen belasten. Voer geen werkzaamheden onder het voertuig uit totdat de krik is vervangen door assteunen.
8. Tijdens het gebruik van de krik mogen zich geen passagiers in het voertuig bevinden of op het voertuig leunen.
9. Voordat u de krik gebruikt, moet u controleren of deze goed werkt en de oliepeilindicatoren controleren.
10. Let op de gebruiksomstandigheden en toepassingslimieten: extreme klimaten, sterke magnetische velden, nabijheid van elektriciteitsnetwerken. Neem contact op met de klantenservice om eventuele twijfels op te lossen.
11. Wees alert op de werkomgeving: met name op problemen met statische elektriciteit.
12. Niet gebruiken voor het hanteren van lasten die door hun aard gevaarlijke situaties kunnen opleveren: gesmolten metalen, zuren, stralende materialen, breekbare lasten.
13. Niet gebruiken op een plaats waar de winddruk te hoog is.
14. Niet in direct contact met voedsel brengen.
15. Houd rekening met de werkelijke IP- en IK-niveaus om de gebruikslimieten aan te passen.
16. Niet gebruiken op schepen.
17. Gebruik de krik niet verkeerd.
18. Gebruik dit apparaat uitsluitend op een stabiele, vlakke en gladde ondergrond die de last kan dragen. Als u de krik op zachte of oneffen ondergrond gebruikt, kan de lading instabiel worden of vallen.
19. Niet Gebruik de krik niet als deze verbogen, gebroken, gebarsten, beschadigd of lek is. Gebruik de krik niet als een onderdeel beschadigd is. Controleer de krik voor elk gebruik. Een defecte krik mag niet worden gebruikt.
20. Plaats de lading in het midden van de krik en zorg ervoor dat deze stabiel staat.
21. Monteer de krik bij een voertuig uitsluitend op de door de fabrikant van het voertuig aangegeven locaties: raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.
22. Houd de ruimte schoon, opgeruimd en vrij van losse materialen en zorg voor voldoende verlichting. Inspecteer de krik voor elk gebruik.
23. Knoei nooit met het veiligheidsventiel
24. Laat dit product niet gebruiken door ongeschoolde personen.
25. Indien het apparaat gerepareerd moet worden en/of onderdelen vervangen moeten worden, laat dit dan uitsluitend doen door bevoegde technici en gebruik altijd reserveonderdelen die door de fabrikant geleverd worden.
26. Gebruik nooit remvloeistof, motorolie of gebruikte olie.

27. Gebruik een olie die geschikt is voor de gebruiksomstandigheden (lage temperaturen).
28. Wanneer de zuigers niet in gebruik zijn, moeten ze worden ingetrokken.
29. Wees voorzichtig bij het ontmantelen, want er kunnen gevaren optreden.

Houd rekening met de volgende maximaal toegestane krachten voor het bedienen van de krik

Initiëren van de beweging van een onbelaste verplaatsbare of mobiele krik	300 N
Het behoud van de beweging van de onbelaste krik	200 N
Initiëren van de beweging van een belaste mobiele krik	400 N
Het behoud van de beweging van de beladen mobiele krik	300 N
Het optillen van de beladen krik met behulp van de hendel van een handpomp	400 N
Het optillen van de beladen krik met behulp van een voetpomp	400 N
Het optillen van de beladen krik met een nominale last ≤ 5 t met behulp van een kruk	250 N
Het optillen van de beladen krik met een nominale last > 5 t met behulp van een kruk	400 N

LET OP: Indien de gegenereerde krachten deze waarden overschrijden, moeten deze worden verminderd door meer mensen in te schakelen.

1.3. Waarschuwingssymbolen



Gevaar



Lees de
handleiding
instructies



Oogbescherming



Gehoorbescherming



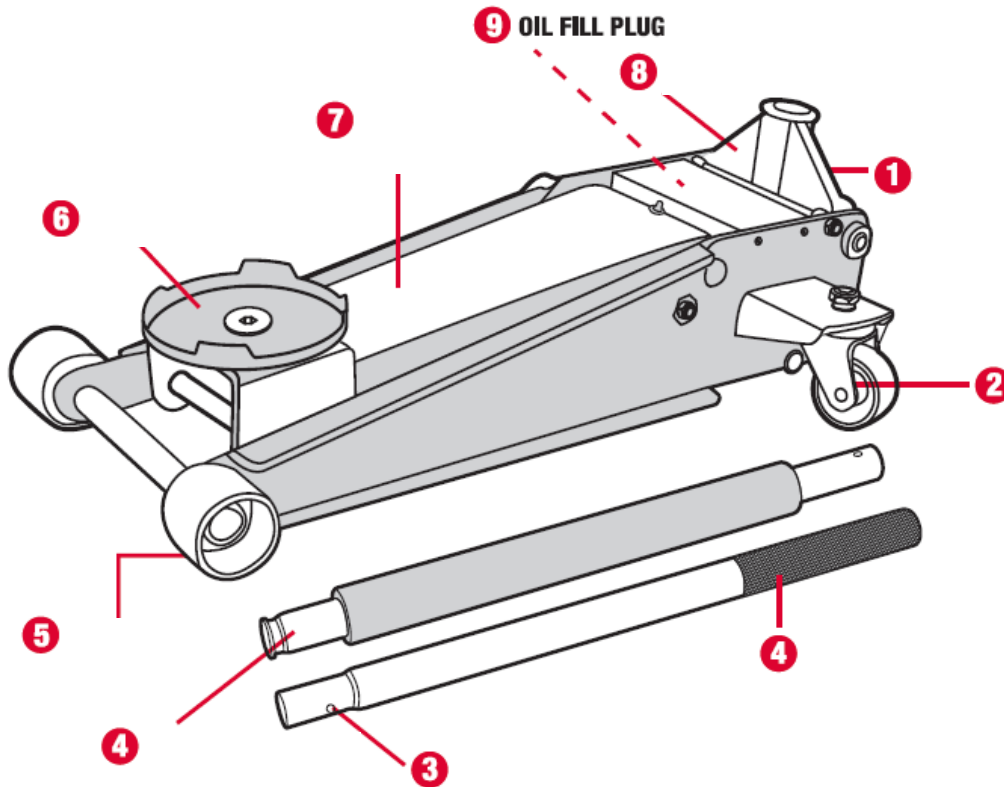
Handbescherming



Ademhalingsbescherming

2. Presentatie

Deze hydraulische krik is robuust gebouwd en voorzien van een veiligheidsventiel tegen overbelasting.



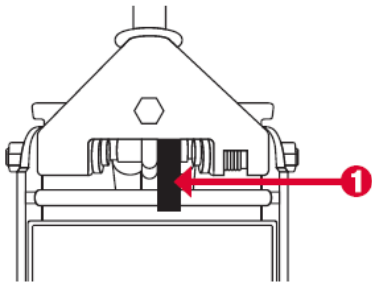
1	Vergrendelingskop van de handgreep
2	Zwenkwielen achter
3	Vergrendelingspen van de handgreep
4	Handvat (Bovenste deel)
5	Voorwielen
6	Zadel
7	Hefarm
8	Bedieningshendelkop
9	Olietank

2.1. Technische kenmerken

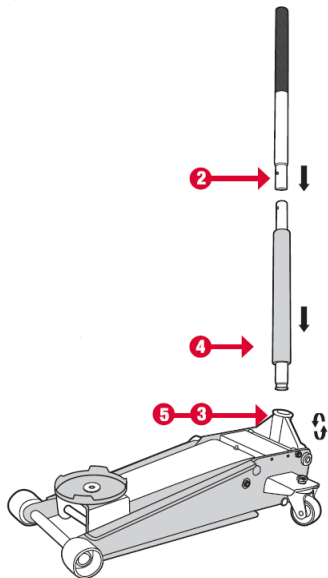
Model 52540			
Maximale capaciteit.	3 ton	Minimale hoogte	128 mm
Gewicht	30,0 kg	Maximale hoogte.	465 mm

Geluid <70dB(A)

3. Montage



- 26- Verwijder het lipje om de trekhaak los te maken. Plaats het lipje terug om de trekhaak in de horizontale positie te vergrendelen.



- 27- De handgrepen worden aan elkaar vastgezet met een borgpen. Druk op de knop op de borgpen op de bovenste handgreep en schuif de bovenste handgreep in de onderste handgreep. Lijn de knop uit met het gat waarmee de handgrepen aan elkaar worden vastgezet. Druk op de knop en trek aan de handgreep om de twee handgrepen van elkaar te scheiden voor opslag.
- 28- Draai de schroef los van de handgreepaansluiting op de trekhaak.
- 29- Breng een kleine hoeveelheid vet aan op de handgreephouder in de trekhaak. Plaats en lijn de houder uit.
- 30- Draai de borgschroef van de hendelbevestiging vast en zorg ervoor dat de hendel goed in de hendelhuls vastklikt.

4. Gebruik

De gebruiker moet volgens de instructies werken. Tijdens elk gebruik en gedurende de gehele gebruiksduur moet de gebruiker het hijswerktuig en de last in de gaten kunnen houden. De gebruiker mag niet onder de last werken totdat deze met passende middelen is vastgezet. Gebruik altijd assteunen wanneer er onder het voertuig gewerkt wordt.

4.1. Controleer voor gebruik

Test de krik grondig om te controleren of deze goed werkt. Controleer of de krik vrij rolt. Beweeg vóór ingebruikname het onbelaste zadel over het volledige hefbereik omhoog en omlaag om te controleren of de pomp goed werkt. Controleer de krik visueel op eventuele afwijkingen.

Tijdens transport of behandeling kunnen er luchtballen in het hydraulische systeem ontstaan, waardoor de krik niet goed functioneert. Om dit probleem te verhelpen, kunt u het systeem ontluchten: zie *paragraaf 4.3. Ontluchten*. Of controleer het oliepeil en vul indien nodig olie bij.

BELANGRIJK: Verplaats de krik NOOIT terwijl de hendel in de werkstand staat of de ontlastklep open is. Risico op schade aan de krik. Overbelast de krik nooit boven de nominale capaciteit.

4.2. Beklimming

- Parkeer het voertuig op een horizontale ondergrond.
- Zet de versnelling in de 'park'-stand bij een automatische transmissie en schakel naar de versnelling bij een handgeschakelde transmissie.
- Zet de handrem erop.
- De handgreep moet correct geplaatst zijn en rechtop staan.
- Draai de hendel met de klok mee totdat u een stevige weerstand voelt. In deze positie is het afvoerventiel gesloten.

- Centreer de krik onder de lading (raadpleeg de handleiding van de voertuigfabrikant voor de locatie van het aanbevolen contactpunt).
- Breng de stoel omhoog door de hendel te bedienen totdat deze contact maakt met het voertuig. Zorg ervoor dat de steun goed gecentreerd is voordat u verdergaat.
- Til de lading tot de gewenste hoogte en plaats er onmiddellijk een as op.
- Verplaats de lading LANGZAAM van de krik naar de krikstandaard en verwijder vervolgens de krik.
- Om de kaarsen te verwijderen, voert u de omgekeerde procedure uit.
- Ga langzaam te werk wanneer u het voertuig optilt.

4.3. Herkomst

- Laat het voertuig LANGZAAM zakken.
- Gebruik het uiteinde van de hendel als een sleutel: draai de hendel LANGZAAM en SOEPEL een halve slag tegen de klok in, totdat het voertuig volledig op de grond staat.
Draai de klep niet meer dan één volledige slag.

4.4. Bij verstopping

Gebruik een extra krik om het voertuig te ondersteunen en iets op te tillen. Verwijder de vastzittende krik. Hervat het gebruik met de vervangende krik.

5. Onderhoud

Volg de onderhouds- en reparatie-instructies in deze handleiding strikt op. De krik moet worden onderhouden en gerepareerd volgens de instructies van de fabrikant. Fabrikant. Dit onderhoud en deze reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. De levensduur is afhankelijk van de gebruiksfrequentie: een goed onderhouden krik kan onder normale gebruiksomstandigheden jarenlang meegaan.

Deze krik is gecontroleerd volgens de norm EN1494 en de huidige wijzigingen: er mogen geen wijzigingen worden aangebracht die de conformiteit ervan zouden kunnen beïnvloeden.

5.1. Voeg olie toe

- Zet het zadel in de lage stand
- Houd de trekhaak horizontaal
- Draai de dop van de olietank los en verwijder deze
- Indien het niveau lager dan 1,25 cm onder het gat staat, dient u speciale olie voor hydraulische cilinders bij te vullen.
- Gebruik nooit een oliemengsel
- Vergeet niet de dop terug te plaatsen
- Het kan nodig zijn de lucht te zuiveren; zie hiervoor de betreffende paragraaf (5.3) . *Ontluchten*). Indien nodig, olie aftappen en bijvullen met speciale cilinderolie (5.2 . *Olie verversen*).

Bij het bijvullen van het hydraulische systeem moeten de eigenschappen van de in de krik gebruikte hydraulische vloeistof en het door de fabrikant aangegeven hydraulische vloeistofpeil in acht worden genomen.

5.2. Olie verversen

Zet het zadel in de laagste stand. Verwijder het deksel, de olievuldop en het ontlastventiel. Keer de krik om zodat de gebruikte olie in een opvangbak stroomt.

Zorg ervoor dat er geen vuil of andere vreemde deeltjes in het interne systeem van de krik terechtkomen. Gebruik nooit remvloeistof, alcohol, glycerine, motorolie, schoonmaakmiddel of vuile olie. Het gebruik van de verkeerde olie kan ernstige interne schade veroorzaken.

Vul schone hydraulische olie bij en sluit het reservoir.

Een jaarlijkse inspectie door een erkende klantenservice wordt aanbevolen. Deze inspectie moet worden uitgevoerd als de krik is gebruikt voor een belasting die de maximale capaciteit overschrijdt of als deze een impact heeft gehad, om eventuele afwijkingen te controleren. Vergeet niet de dop terug te plaatsen.

5.3. Luchtzuivering

Er kan lucht in de krik komen en de effectiviteit ervan verminderen. Ontlucht de krik.

- Open het overdrukventiel (tegen de klok in)
- Niet meer dan 2 volledige omwentelingen maken
- Verwijder de oliebeschermkap
- Pomp langzaam meerdere keren om de lucht eruit te krijgen
- Sluit de klep en plaats de aftapplug terug

5.4. Opslag

Zorg ervoor dat de krik altijd in de lage stand staat (zadel omlaag).

Vermijd vochtige plaatsen.

Indien de krik in contact komt met vocht, droogt u de krik en smeert u alle onderdelen van de krik die in contact zijn geweest met vocht.

5.5. Vervoer

Het is aan te raden om hiervoor gereedschap te gebruiken, zoals een heftruck of palletwagen. Als het transport handmatig moet worden uitgevoerd, is het sterk aan te raden dit met twee personen te doen.

Zorg ervoor dat de ondergrond waarop u de krik verplaatst stabiel en vrij van obstakels is. Gebruik bij het verplaatsen op hellingen of trappen geschikt gereedschap om het transport te beveiligen.

Als het gereedschap in een voertuig wordt vervoerd, zet het dan vast om te voorkomen dat het kantelt of verschuift. Vervoer het altijd in de originele doos.

5.6. Anderen

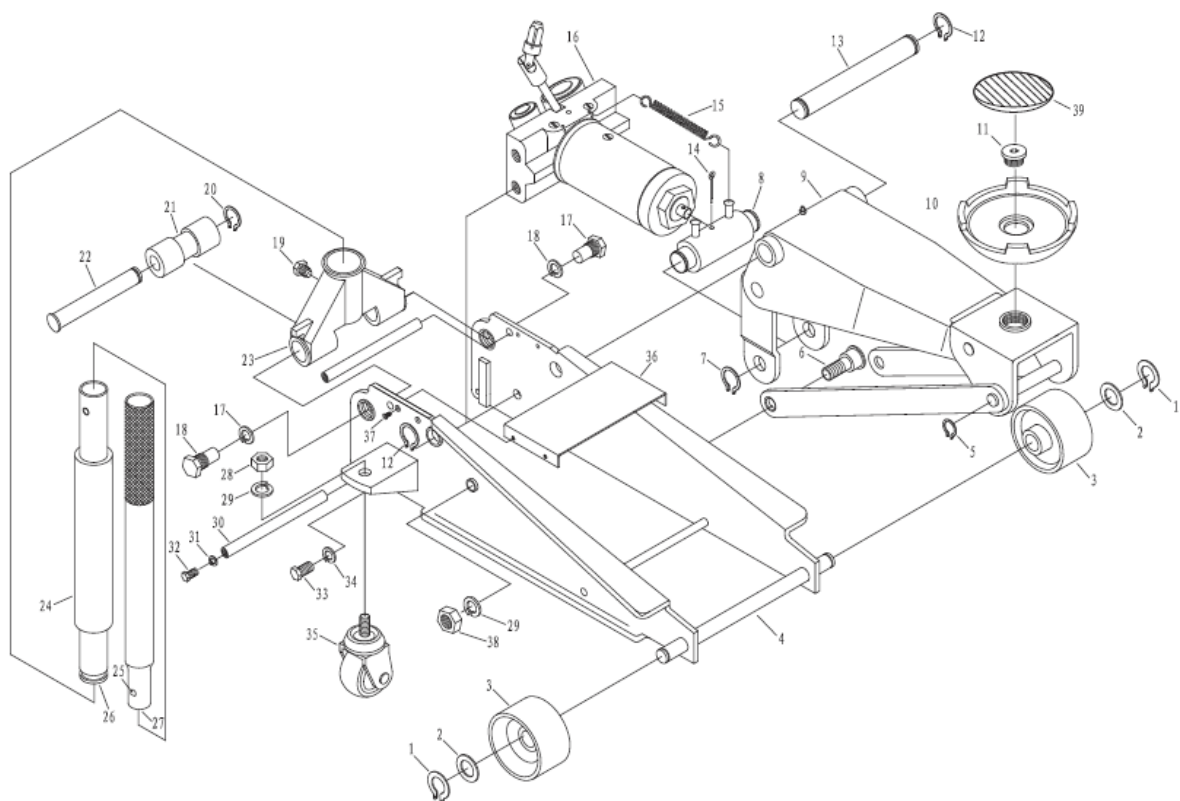
- Smeer bewegende delen regelmatig (hefarmen, enz.).
- Doe vet in de basisfittingen.
- Maak de cilinder en de zuigerpomp elke 3 maanden schoon, of eerder als er tekenen van roest of corrosie ontstaan, en veeg ze af met een doekje met wat olie.
- Tijdens het transport van krikken kan er lucht in het systeem komen, wat kan leiden tot een verminderde zuigerwerking. Ontlucht het hydraulisch systeem.
- Controleer het identificatieplaatje van de krik. Als het plaatje beschadigd is (afbladderen, slecht leesbaar, enz.), neem dan contact op met de klantenservice om een exemplaar te verkrijgen dat identiek is aan de originele markering en vermeld het batchnummer van de krik.
- Neem contact op met de klantenservice voor informatie over welke specifieke onderdelen u moet gebruiken.

6. Problemen – Oplossingen

Problemen	Waarschijnlijke oorzaken	Mogelijke oplossing
Buigt niet volledig	Lucht in het hydraulische systeem	Ontlucht het hydraulische systeem
	Ontluchtingsventiel zit vast	De belasting overbrengen en de klep reinigen
Houdt geen lading vast	Ontluchtingsventiel open	Sluit het ontluchtingsventiel
Kan niet tot de volledige hoogte worden opgetild	Laag oliepeil	Vul tot het aanbevolen niveau
	Lucht in het hydraulische systeem	Ontlucht het hydraulische systeem
Lage lift	Lucht in het hydraulische systeem	Ontlucht het hydraulische systeem
	Opgeladen olie	Olie ververset
	Ontluchtingsventiel niet volledig gesloten	Sluit het ontluchtingsventiel
Til de last niet op	Te zware belasting	Verminder de belasting Neem een krachtigere krik
	Ontluchtingsventiel open	Sluit het ontluchtingsventiel
	Laag oliepeil	Vul tot het aanbevolen niveau

Indien de verstoppingen of problemen aanhouden, neem dan contact op met de klantenservice.

7. Explosieweergave



Nee.	Aanduiding	Nee.	Aanduiding
1	Borgringen	20	Borgringen
2	Wasmachine	21	Rollend
3	Voorwiel	22	As
4	As	23	Bedieningshendelkop
5	Borgringen	24	Beschermend schuim
6	Schroef	25	Vergrendelingsclip van de handgreep
7	Borgringen	26	Onderste handgreep
8	Hydraulisch systeemadapter	27	Bovenste handgreep
9	Hefarm	28	Moer
10	Zadel	29	Wasmachine
11	Schroef	30	Afstandhouder
12	Borgringen	31	Wasmachine
13	As	32	Schroef
14	Pin	33	Schroef
15	Lente	34	Wasmachine
16	Hydraulisch systeem	35	Achterwiel
17	Schroef	36	Beschermplaat
18	Wasmachine	37	Schroef
19	Schroef	38	Moer

8. Productgarantie en conformiteit

De garantie kan niet worden verleend indien:

Abnormaal gebruik, onjuiste bediening, ongeoorloofde wijziging, gebrekkig transport, behandeling of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, werkzaamheden uitgevoerd door onbevoegd personeel, gebrek aan bescherming of beveiliging van de gebruiker, het niet naleven van de bovengenoemde instructies, sluiten uw apparaat uit van onze garantie. De goederen reizen onder verantwoordelijkheid van de koper, die verantwoordelijk is voor het uitoefenen van eventuele rechtsmiddelen tegen de vervoerder binnen de wettelijke vormen en termijnen. Raadpleeg onze algemene verkoopvoorwaarden voor eventuele garantieclaims.

Milieubescherming:

Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet bij het overige afval mogen worden gegooid. Elektrische apparaten mogen niet bij het huisvuil worden gegooid. Lever ze in bij de daarvoor aangewezen inzamelpunten. Neem contact op met uw gemeente of winkel voor advies over recycling.

PL

1. Instrukcje bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi i postępuj zgodnie z jej wskazówkami. Skorzystaj z tej instrukcji, aby dowiedzieć się, jak prawidłowo używać produktu i zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa. Przechowuj ją w bezpiecznym miejscu, aby mieć te informacje zawsze pod ręką. Jeśli produkt ma zostać przekazany innym osobom, prześlaj również tę instrukcję.

1.1. Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

1. **Używać w bezpiecznym środowisku.**
2. **Zapewnij bezpieczną eksploatację.**
Upewnij się, że produkt jest obsługiwany, konserwowany lub naprawiany wyłącznie przez wykwalifikowany i przeszkolony personel. Wykwalifikowany personel to osoby, które zostały upoważnione przez swoje szkolenie, doświadczenie i instrukcje, a także swoją wiedzę na temat obowiązujących norm, warunków i przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom, do wykonywania niezbędnych czynności, a w tym kontekście do rozpoznawania możliwych zagrożeń i ich unikania. Osoby odpowiedzialne za obsługę, konserwację, serwisowanie i uruchomienie muszą przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi. Muszą jej przestrzegać pod każdym względem, aby uniknąć jakiegokolwiek zagrożenia dla życia użytkownika i osób trzecich oraz zapewnić bezpieczeństwo podczas obsługi cylindra.
3. **Weź pod uwagę środowisko pracy.**
Nie wystawiaj narzędzia na deszcz. Nie używaj narzędzia w wilgotnych, mokrych lub rozpryskujących się miejscach. Nie używaj narzędzia w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów. Utrzymuj obszar w czystości, porządku i bez luźnych materiałów. Upewnij się, że jest wystarczające oświetlenie.
4. **Utrzymuj miejsce pracy w czystości i porządku .**
Obszar roboczy musi być widoczny ze stanowiska pracy. Zagrażone obszary robocze i stoły robocze są potencjalnym źródłem obrażeń.
5. **Nie pozwalaj odwiedzającym zbliżyć się.** Nie pozwalaj odwiedzającym dotykać narzędzia.
Wszyscy goście muszą przebywać z dala od miejsca pracy: należy zachować szczególną ostrożność w stosunku do dzieci, osób nieupoważnionych i zwierząt.
6. **Odłóż nieużywane narzędzia.**
Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
7. **Nie należy używać narzędzia na siłę i należy je używać prawidłowo.**
Narzędzie działa lepiej i jest bezpieczniejsze, jeśli jest używane z mocą, do której zostało zaprojektowane. Nie używaj narzędzi do prac, do których nie są przeznaczone, np. małych narzędzi do wykonywania pracy większego narzędzia.
8. **Noś odpowiednią odzież ochronną i sprzęt.**
Nigdy nie zakładaj luźnej odzieży ani biżuterii: mogą zostać wciągnięte przez ruchome części. Zaleca się noszenie rękawic ochronnych i antypoślizgowych butów oraz trzymanie długich włosów. Podczas obsługi podnośnika należy zawsze nosić atestowane okulary ochronne.
9. **Utrzymuj dobre wsparcie.**
Zawsze zachowuj równowagę.
10. **Obchodź się z narzędziami ostrożnie.**
Utrzymuj narzędzia w czystości, aby zapewnić optymalną wydajność i bezpieczeństwo. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Okresowo sprawdzaj narzędzie i w razie potrzeby zleć wszelkie naprawy autoryzowanej stacji serwisowej.
11. **Zachowaj czujność.**
Skup się na pracy. Zachowaj zdrowy rozsądek. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
12. **Sprawdź, czy nie ma uszkodzonych części.**
Przed użyciem narzędzia dokładnie sprawdź stan części, aby upewnić się, że działają prawidłowo i spełniają swoje przeznaczenie. Sprawdź wyrównanie i swobodę ruchu ruchomych części, stan i montaż części oraz wszelkie inne warunki, które mogą niekorzystnie wpłynąć na działanie. Każda część, która okaże się być w złym stanie, musi zostać naprawiona lub wymieniona przez

autoryzowaną stację serwisową, chyba że wskazano inaczej w niniejszej instrukcji obsługi.

13. Nie modyfikuj urządzenia.

Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji i/lub przeróbek tego urządzenia.

14. Oddaj narzędzie do naprawy przez specjalistę.

To narzędzie jest zgodne z zamierzonymi przepisami bezpieczeństwa. Naprawa tego narzędzia przez osoby niewykwalifikowane stwarza ryzyko obrażeń użytkownika.

1.2. Specjalne instrukcje bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenia, przestrogi i instrukcje opisane w niniejszej instrukcji obsługi nie mogą obejmować wszystkich warunków i sytuacji, które mogą wystąpić. Należy zrozumieć, że to operator musi zachować zdrowy rozsądek i bezpieczeństwo podczas korzystania z tego podnośnika.

1. Każdy użytkownik zobowiązuje się do uważnego zapoznania się z niniejszą instrukcją obsługi, aby uniknąć wszelkich niebezpieczeństw, które mogą wystąpić podczas uruchamiania.
2. Nie podnoś ludzi.
3. Nie przekraczać znamionowego udźwigu. Przeciążenie może spowodować uszkodzenie (pęknięcie cylindra) lub obrażenia ciała i uszkodzenie mienia.
4. Trzymaj dzieci i osoby nieupoważnione z dala od miejsca pracy.
5. Nie przesuwaj podnośnika, gdy podtrzymuje on ładunek.
6. Nie przesuwaj podnośnika, gdy jest w pozycji podniesionej.
7. Nie pozostawiaj podnośnika pod obciążeniem bezpośrednio po jego podniesieniu: nie wykonuj żadnych prac pod pojazdem, dopóki podnośnik nie zostanie zastąpiony podporami osi.
8. Podczas korzystania z podnośnika w pojeździe nie mogą znajdować się pasażerowie ani nie mogą się na nim opierać.
9. Przed użyciem podnośnika należy upewnić się, że działa on prawidłowo i sprawdzić wskaźniki przelewu oleju.
10. Zwróć uwagę na warunki użytkowania i ograniczenia aplikacji: ekstremalne klimaty, silne pola magnetyczne, bliskość sieci elektrycznych. Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym, aby rozwiązać wszelkie wątpliwości.
11. Zachowaj czujność w środowisku pracy, zwłaszcza jeśli chodzi o problemy związane z elektrycznością statyczną.
12. Nie stosować do przenoszenia ładunków, których właściwości mogą stwarzać niebezpieczne sytuacje: stopione metale, kwasy, materiały promieniujące, ładunki kruche.
13. Nie stosować w miejscach, w których występuje zbyt duże ciśnienie wiatru.
14. Nie dopuszczać do bezpośredniego kontaktu z żywnością.
15. Należy zwrócić uwagę na rzeczywiste poziomy IP i IK, aby dostosować limity użytkowania.
16. Nie stosować na statkach.
17. Nie używaj podnośnika niewłaściwie.
18. Używaj tego sprzętu wyłącznie na stabilnej, równej i gładkiej powierzchni, która wytrzyma ciężar. Używanie podnośnika na miękkim lub nierównym podłożu może spowodować niestabilność lub upadek ładunku.
19. Nie **Nie** używaj podnośnika, jeśli jest wygięty, złamany, pęknięty, uszkodzony lub przeciekający. Nie używaj go, jeśli jakakolwiek część została uderzona. Przed każdym użyciem sprawdź podnośnik. Nie należy używać uszkodzonego podnośnika.
20. Umieść ładunek na środku podnośnika i upewnij się, że jest stabilny.
21. Podnośnik należy montować wyłącznie w miejscach określonych przez producenta pojazdu: zapoznaj się z instrukcją obsługi producenta.
22. Utrzymuj obszar w czystości, porządku i bez luźnych materiałów oraz upewnij się, że jest wystarczające oświetlenie. Przed każdym użyciem sprawdź podnośnik.
23. Nigdy nie manipuluj zaworem bezpieczeństwa.
24. Nie należy pozwalać na używanie tego produktu osobom nieprzeszkolonym.
25. Jeżeli sprzęt wymaga naprawy i/lub wymiany części, naprawę należy powierzać wyłącznie autoryzowanym technikom, zawsze używając części zamiennych dostarczonych przez producenta.
26. Nigdy nie używaj płynu hamulcowego, oleju silnikowego ani oleju przepracowanego.

27. Stosować olej odpowiedni do warunków użytkowania (niskie temperatury).
28. Gdy tłoki nie są używane, muszą być schowane.
29. Należy zachować ostrożność podczas wycofywania z eksploatacji, gdyż mogą pojawić się niebezpieczeństwa.

Podczas obsługi podnośnika należy przestrzegać następujących maksymalnych dopuszczalnych sił

Rozpoczęcie ruchu nieobciążonego podnośnika ruchomego lub mobilnego	300 N
Utrzymywanie ruchu nieobciążonego podnośnika	200 N
Rozpoczęcie ruchu podnośnika mobilnego z obciążeniem	400 N
Utrzymywanie ruchu obciążonego podnośnika mobilnego	300 N
Podnoszenie obciążonego podnośnika za pomocą dźwigni ręcznej pompy	400 N
Podnoszenie obciążonej podnośnika za pomocą pompki nożnej	400 N
Podnoszenie podnośnika z obciążeniem nominalnym ≤ 5 t za pomocą korby	250 N
Podnoszenie podnośnika z obciążeniem nominalnym > 5 t za pomocą korby	400 N

UWAGA: Jeżeli wygenerowane siły przekroczą te wartości, należy je zmniejszyć poprzez zaangażowanie dodatkowych osób.

1.3. Symbole ostrzegawcze



Zaryzykować



Przeczytaj
instrukcję
instrukcje



Ochrona
oczu



Ochrona
słuchu



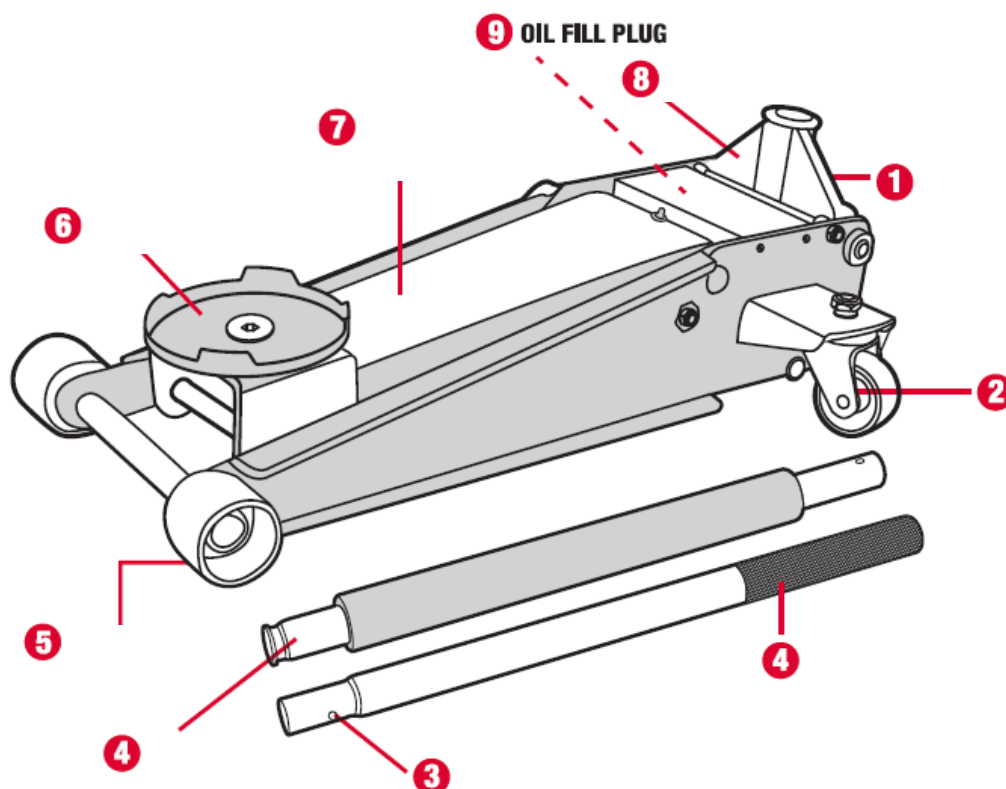
Ochrona
dłoni



Ochrona dróg
oddechowych

2. Prezentacja

Ten podnośnik hydrauliczny charakteryzuje się solidną konstrukcją, posiada zawór bezpieczeństwa chroniący przed przeciążeniami.



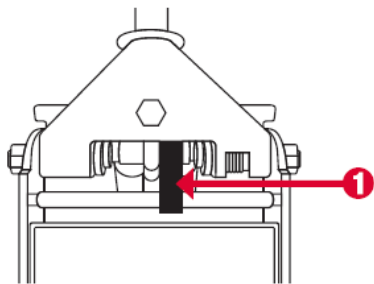
1	Uchwyt blokujący głowicę
2	Tylne kółka obrotowe
3	Kółek blokujący uchwyt
4	Uchwyt (część górna)
5	Koła przednie
6	Siodło
7	Ramię podnoszące
8	Głowica dźwigni operacyjnej
9	Zbiornik oleju

2.1. Dane techniczne

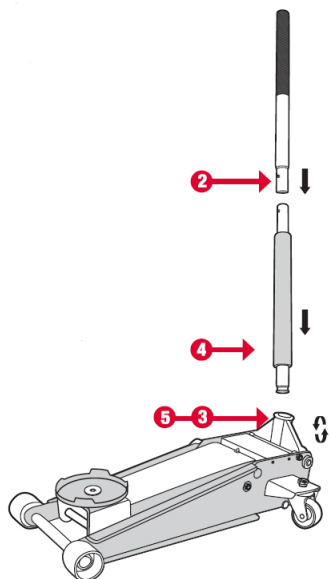
Modele 52540			
Maksymalna pojemność.	3 tony	Min. wysokość	128 mm
Waga	30,0 kg	Maksymalna wysokość.	465 mm

Hałas <70dB(A)

3. Montaż



- 31- Zdejmij zakładkę, aby zwolnić zaczep. I odwrotnie, załóż ją z powrotem, aby zablokować zaczep w pozycji poziomej.



- 32- Uchwyty są zablokowane razem za pomocą sworznia blokującego. Naciśnij przycisk na sworzniu blokującym na górnym uchwycie i wsuń górny uchwyt w dolny uchwyt. Wyrównaj przycisk z otworem, co blokuje uchwyty razem. Naciśnij przycisk i pociągnij uchwyt, aby rozdzielić dwa uchwyty do przechowywania.
- 33- Odkręć śrubę w gnieździe uchwytu znajdującym się przy zaczepie.
- 34- Nałóż niewielką ilość smaru na gniazdo uchwytu wewnątrz zaczepu. Umieść i wyrównaj w gnieździe.
- 35- Dokręć śrubę blokującą gniazdo uchwytu i upewnij się, że uchwyt jest prawidłowo zamocowany w tulei uchwytu.

4. Użyj

Użytkownik musi pracować zgodnie z instrukcją. Podczas każdego użytkowania i przez cały czas jego trwania użytkownik musi być w stanie monitorować urządzenie podnoszące i ładunek. Użytkownik nie może pracować pod ładunkiem, dopóki nie zostanie on zabezpieczony odpowiednimi środkami. Zawsze używaj podstawek podnośnikowych, gdy ktoś pracuje pod pojazdem.

4.1. Sprawdź przed użyciem

Dokładnie przetestuj podnośnik, aby upewnić się, że działa prawidłowo. Sprawdź, czy podnośnik toczy się swobodnie. Przed oddaniem do użytku podnieś i opuść nieobciążone siedło w całym zakresie podnoszenia, aby upewnić się, że pompa działa prawidłowo. Wizualnie sprawdź podnośnik pod kątem wszelkich nieprawidłowości.

Podczas transportu lub obsługi w układzie hydraulicznym mogą tworzyć się pęcherzyki powietrza, powodując awarię podnośnika. Aby temu zaradzić, odpowietrz układ: *patrz sekcja 4.3. Odpowietrzanie*. Lub sprawdź poziom oleju i w razie potrzeby uzupełnij olej.

WAŻNE: NIGDY nie przesuwaj podnośnika, gdy uchwyt jest na poziomie roboczym lub zawór spustowy jest otwarty. Ryzyko uszkodzenia podnośnika. Nigdy nie przeciążaj podnośnika ponad jego znamionową nośność.

4.2. Wzlot

- Zaparkuj pojazd na poziomej powierzchni.
- W przypadku skrzyni automatycznej należy ustawić bieg w pozycji „park”, a w przypadku skrzyni manualnej należy wybrać bieg „na biegu”.
- Zaciągnij hamulec ręczny.
- Uchwyt musi być prawidłowo włożony i umieszczony w pozycji pionowej.

- Obróć uchwyt zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż poczujesz wyraźny opór. W tej pozycji zawór spustowy jest zamknięty.
- Ustaw podnośnik pod ładunkiem (informacje na temat zalecanego punktu styku znajdują się w instrukcji obsługi pojazdu).
- Podnieś siedzenie, obsługując uchwyt, aż dotknie pojazdu. Przed kontynuowaniem upewnij się, że podpora jest prawidłowo wyśrodkowana.
- Podnieś ładunek na żadaną wysokość i natychmiast umieść na nim podpórkę.
- POWOLI przenieś obciążenie z podnośnika na stojak, a następnie usuń podnośnik.
- Aby wyjąć świecę, wykonaj tę samą procedurę w odwrotnej kolejności.
- Podnosząc pojazd, postępuj powoli.

4.3. Zejście

- Opuszczaj pojazd POWOLI.
- Używaj końca uchwyty jak klucza: POWOLI, PŁYNNIE przekręć uchwyt o pół obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż pojazd znajdzie się całkowicie na podłożu.

Nie przekraczaj zaworu o więcej niż jeden pełny obrót.

4.4. W przypadku zablokowania

Użyj dodatkowego podnośnika, aby podeprzeć pojazd i lekko go podnieść. Usuń zablokowany podnośnik. Wznów użytkowanie za pomocą zastępczego podnośnika.

5. Konserwacja

Należy ściśle przestrzegać instrukcji konserwacji i napraw zawartych w niniejszej instrukcji. Podnośnik musi być konserwowany i naprawiany zgodnie z instrukcjami producenta. Konserwację i naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Żywotność zależy od częstotliwości użytkowania: dobrze utrzymany podnośnik, w normalnych warunkach użytkowania, może być używany przez kilka lat.

Podnośnik ten został sprawdzony zgodnie z normą EN1494 wraz z jej aktualnymi poprawkami: nie wolno wprowadzać żadnych modyfikacji, które mogłyby wpłynąć na zgodność.

5.1. Dodaj olej

- Ustaw siodło w pozycji dolnej
- Utrzymuj zaczep w pozycji poziomej
- Odkręć i zdejmij korek zbiornika oleju
- Jeżeli poziom jest niższy niż 1,25 cm poniżej otworu, należy uzupełnić specjalnym olejem do siłowników hydraulicznych.
- Nigdy nie stosuj mieszanki olejów
- Nie zapomnij założyć zatyczki z powrotem na miejsce
- Może być konieczne odpowietrzenie, patrz odpowiedni paragraf (5.3 . *Odpowietrzanie*). W razie potrzeby spuść olej i napełnij specjalnym olejem cylindrowym (5.2 . *Wymiana oleju*).

Podczas uzupełniania płynu hydraulicznego w podnośniku należy zwrócić uwagę na parametry płynu hydraulicznego stosowanego w podnośniku oraz poziom płynu hydraulicznego podany przez producenta.

5.2. Wymiana oleju

Ustaw siodło w pozycji opuszczonej. Zdejmij pokrywę, korek wlewu oleju i zawór spustowy. Odwróć podnośnik do góry nogami, aby zużyty olej spłynął do pojemnika.

Uważaj, aby brud lub obce cząsteczki nie dostały się do wewnętrznego układu podnośnika. Nigdy nie używaj płynu hamulcowego, alkoholu, gliceryny, oleju silnikowego, detergentu ani brudnego oleju. Użycie niewłaściwego oleju może spowodować poważne uszkodzenia wewnętrzne.

Napełnij zbiornik czystym olejem hydraulicznym i zamknij zbiornik.

Zaleca się przeprowadzenie kontroli przez autoryzowany serwis posprzedażowy raz w roku. Należy to zrobić, jeśli podnośnik był używany do obciążenia przekraczającego jego maksymalną nośność lub jeśli został poddany uderzeniu, aby sprawdzić, czy nie ma żadnych anomalii. Nie zapomnij wymienić

zaśleпки.

5.3. Oczyszczanie powietrza

Powietrze może dostać się do gniazda i zmniejszyć jego skuteczność. Odpowietrz je.

- Otwórz zawór bezpieczeństwa (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara)
- Nie przekraczaj 2 pełnych obrotów
- Zdejmij korek zabezpieczający olej
- Pompuj powoli kilka razy, aby usunąć powietrze
- Zamknij zawór i załóż korek spustowy

5.4. Składowanie

Podnośnik należy zawsze trzymać w pozycji dolnej (siodło opuszczone).

Unikaj miejsc wilgotnych.

W przypadku kontaktu podnośnika z wilgocią należy go osuszyć i nasmarować wszystkie jego części, które miały kontakt z wilgocią.

5.5. Transport

Zaleca się używanie narzędzi do przenoszenia, takich jak wózek widłowy lub podnośnik paletowy. Jeśli transport musi być przeprowadzony ręcznie, zdecydowanie zaleca się, aby robiły to dwie osoby.

Upewnij się, że powierzchnia, po której przesuwasz podnośnik, jest stabilna i wolna od przeszkód. Podczas przenoszenia na pochyłościach lub schodach, użyj odpowiedniego sprzętu, aby zabezpieczyć transport.

Jeśli narzędzie jest transportowane w pojeździe, należy je zabezpieczyć, aby zapobiec jego przewróceniu lub przesunięciu. Zawsze transportuj je w oryginalnym kartonie.

5.6. Inni

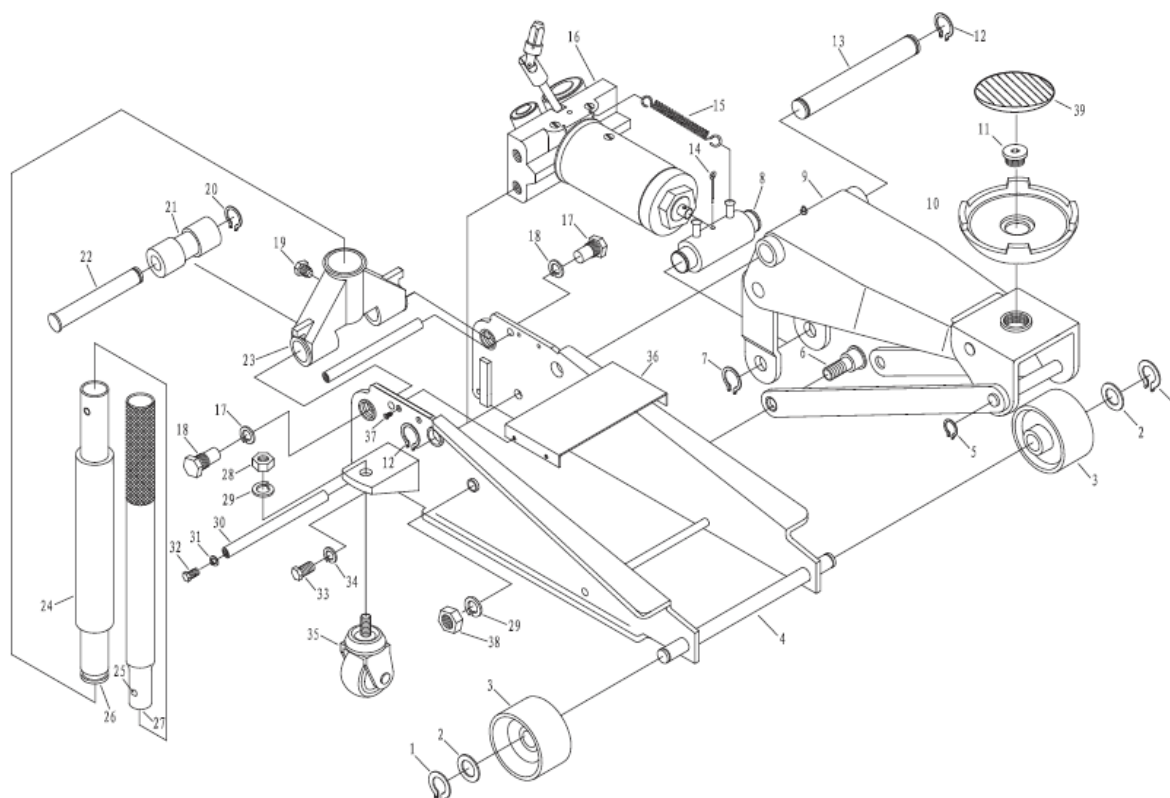
- Regularnie smaruj ruchome części (ramiona podnoszące itp.).
- Nasmaruj złącza bazowe.
- Co 3 miesiące lub wcześniej, jeśli pojawią się oznaki rdzy lub korozji, należy wyczyścić i przetrzeć cylinder oraz pompę tłokową szmatką z niewielką ilością oleju.
- Podczas transportu podnośników do układu może dostać się powietrze, co może prowadzić do zmniejszenia wydajności tłoka. Odpowietrz układ hydrauliczny.
- Sprawdź tabliczkę znamionową podnośnika. Jeśli tabliczka jest uszkodzona (odpryskuje, jest słabo czytelna itp.), skontaktuj się z serwisem posprzedażowym, aby uzyskać identyczną tabliczkę z oryginalnym oznaczeniem i podaj numer partii podnośnika.
- Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym w celu uzyskania informacji o konkretnych częściach, których należy użyć.

6. Problemy – rozwiązania

Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Możliwe rozwiązanie
Nie wygina się całkowicie	Powietrze w układzie hydraulicznym	Odpowietrzenie układu hydraulicznego
	Zawór spustowy zablokowany	Przenieś obciążenie i wyczyść zawór
Nie trzyma ładunku	Zawór spustowy otwarty	Zamknij zawór spustowy
Nie podnosi się do pełnej wysokości	Niski poziom oleju	Napełnij do zalecanego poziomu
	Powietrze w układzie hydraulicznym	Odpowietrzenie układu hydraulicznego
Niskie podnoszenie	Powietrze w układzie hydraulicznym	Odpowietrzenie układu hydraulicznego
	Naładowany olej	Wymień olej
	Zawór spustowy nie jest całkowicie zamknięty	Zamknij zawór spustowy
Nie podnoś ładunku	Za duży ładunek	Zmniejsz obciążenie Weź mocniejszy podnośnik
	Zawór spustowy otwarty	Zamknij zawór spustowy
	Niski poziom oleju	Napełnij do zalecanego poziomu

Jeśli blokady lub problemy nadal występują, skontaktuj się z serwisem.

7. Widok rozstrzelony



NIE.	Oznaczenie	NIE.	Oznaczenie
1	Pierścienie osadcze	20	Pierścienie osadcze
2	Pralka	21	Walcowanie
3	Koło przednie	22	Oś
4	Oś	23	Głowica dźwigni operacyjnej
5	Pierścienie osadcze	24	Pianka ochronna
6	Śruba	25	Uchwyt blokujący klips
7	Pierścienie osadcze	26	Dolny uchwyt
8	Adapter układu hydraulicznego	27	Górny uchwyt
9	Ramię podnoszące	28	Nakrętka
10	Siodło	29	Pralka
11	Śruba	30	Odstępnik
12	Pierścienie osadcze	31	Pralka
13	Oś	32	Śruba
14	Szpilka	33	Śruba
15	Wiosna	34	Pralka
16	Układ hydrauliczny	35	Koło tylne
17	Śruba	36	Płyta ochronna
18	Pralka	37	Śruba
19	Śruba	38	Nakrętka

8. Gwarancja i zgodność produktu

Gwarancja nie może zostać udzielona w następujących przypadkach:

Nieprawidłowe użytkowanie, nieprawidłowa obsługa, nieautoryzowana modyfikacja, wadliwy transport, obsługa lub konserwacja, użycie nieoryginalnych części lub akcesoriów, prace wykonywane przez nieautoryzowany personel, brak ochrony lub urządzenia zabezpieczającego operatora, nieprzestrzeganie wyżej wymienionych instrukcji wyklucza Twoją maszynę z naszej gwarancji, towary podróżują na odpowiedzialność kupującego, który jest odpowiedzialny za skorzystanie z wszelkich środków prawnych przeciwko przewoźnikowi w formach prawnych i terminach. Zapoznaj się z naszymi Ogólnymi Warunkami Sprzedaży w przypadku wszelkich roszczeń gwarancyjnych.

Ochrona środowiska:

Twoje urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu.

Przypominamy, że zużytych urządzeń nie należy mieszać z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Prosimy o ich recykling w wyznaczonych punktach zbiórki. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, aby uzyskać porady dotyczące recyklingu.

PT

1. Instruções de segurança



AVISO! Leia atentamente todo o manual de instruções e siga as suas instruções. Utilize este manual para aprender a utilizar o produto corretamente e familiarizar-se com as instruções de segurança. Guarde-o em local seguro para que tenha estas informações sempre disponíveis. Se o produto for repassado a outras pessoas, entregue-o também.

1.1. Instruções gerais de segurança

1. **Use em um ambiente seguro.**
2. **Garanta uma operação segura.**
Certifique-se de que o produto seja operado, mantido ou reparado somente por pessoal especializado e treinado. Pessoal qualificado é aquele que, por sua formação, experiência e instrução, bem como por seu conhecimento das normas, condições e disposições aplicáveis para prevenção de acidentes, foi autorizado a realizar as atividades necessárias e, neste contexto, a reconhecer possíveis perigos e evitá-los. Os responsáveis pela operação, manutenção, assistência técnica e comissionamento devem ter lido e compreendido as instruções de operação. Devem cumpri-las integralmente para evitar qualquer perigo à vida do usuário e de terceiros e para garantir a segurança durante a operação do cilindro.
3. **Leve em consideração o ambiente de trabalho.**
Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em locais úmidos, molhados ou com respingos. Não utilize ferramentas na presença de líquidos ou gases inflamáveis. Mantenha a área limpa, organizada e livre de materiais soltos. Certifique-se de que haja iluminação suficiente.
4. **Mantenha uma área de trabalho limpa e organizada.**
A área de trabalho deve ser visível a partir do local de trabalho. Áreas de trabalho e bancadas desorganizadas são uma fonte potencial de lesões.
5. **Não permita que visitantes se aproximem.** Não permita que visitantes toquem na ferramenta. Todos os visitantes devem ser mantidos afastados da área de trabalho: seja particularmente vigilante com crianças, pessoas não autorizadas e animais.
6. **Guarde as ferramentas não utilizadas.**
Ferramentas não utilizadas devem ser armazenadas em local seco ou trancado, fora do alcance de crianças.
7. **Não force a ferramenta e use-a corretamente.**
Uma ferramenta tem melhor desempenho e é mais segura se usada com a potência para a qual foi projetada. Não use ferramentas para trabalhos para os quais não foram projetadas, por exemplo, ferramentas pequenas para executar o trabalho de uma ferramenta maior.
8. **Use roupas e equipamentos de proteção adequados.**
Nunca use roupas largas ou joias: elas podem ficar presas em peças móveis. Recomenda-se o uso de luvas de proteção e calçados antiderrapantes, além de conter cabelos longos. Use sempre óculos de segurança aprovados ao manusear o macaco.
9. **Mantenha um bom suporte.**
Mantenha sempre o equilíbrio.
10. **Trate as ferramentas com cuidado.**
Mantenha as ferramentas limpas para um desempenho e segurança ideais. Siga as instruções de lubrificação e troca de acessórios. Inspeção a ferramenta periodicamente e, se necessário, leve-a a uma oficina autorizada para reparos.
11. **Fique alerta.**
Concentre-se no trabalho. Use o bom senso. Não use a ferramenta quando estiver cansado.
12. **Procure por peças danificadas.**
Antes de utilizar a ferramenta, examine cuidadosamente o estado das peças para garantir que funcionam corretamente e cumprem a função pretendida. Verifique o alinhamento e a liberdade de movimento das peças móveis, o estado e a montagem das peças e quaisquer outras condições que possam afetar negativamente o funcionamento. Qualquer peça em mau estado deve ser reparada ou substituída por uma oficina autorizada, salvo indicação em contrário neste manual de instruções.
13. **Não modifique a máquina.**

Nenhuma modificação e/ou conversão deve ser feita nesta máquina.

14. **Leve a ferramenta para ser reparada por um especialista.**

Esta ferramenta está em conformidade com as normas de segurança em vigor. O reparo desta ferramenta por pessoas não qualificadas apresenta risco de ferimentos ao usuário.

1.2. Instruções especiais de segurança



AVISO! Os avisos, precauções e instruções descritos neste manual de instruções não abrangem todas as condições e situações que podem ocorrer. É importante ressaltar que é o operador quem deve manter o bom senso e a segurança ao utilizar este macaco.

1. Todos os usuários se comprometem a ler atentamente este manual do usuário para evitar qualquer perigo que possa ser causado durante o comissionamento.
2. Não levante pessoas.
3. Não exceda a capacidade nominal: a sobrecarga pode danificá-lo (quebra do cilindro) ou causar ferimentos pessoais e danos materiais.
4. Mantenha crianças e pessoas não autorizadas longe da área de trabalho.
5. Não mova o macaco enquanto ele estiver suportando uma carga.
6. Não mova o macaco quando ele estiver na posição elevada.
7. Não mantenha o macaco sob carga imediatamente após levantá-lo: não trabalhe embaixo do veículo até que o macaco tenha sido substituído por suportes de eixo.
8. Durante a utilização do macaco, não é permitido que haja passageiros no veículo nem que se apoiem nele.
9. Antes de usar um macaco, certifique-se de que ele esteja funcionando corretamente e verifique os indicadores de transbordamento de óleo.
10. Preste atenção às condições de uso e limites de aplicação: climas extremos, campos magnéticos fortes, proximidade de redes elétricas. Entre em contato com o serviço de pós-venda para esclarecer quaisquer dúvidas.
11. Esteja atento ao ambiente de trabalho: especialmente a problemas de eletricidade estática.
12. Não utilizar para movimentação de cargas cuja natureza possa levar a situações perigosas: metais fundidos, ácidos, materiais radiantes, cargas frágeis.
13. Não utilize em locais onde a pressão do vento seja muito alta.
14. Não coloque em contato direto com alimentos.
15. Anote os níveis reais de IP e IK para adaptar os limites de uso.
16. Não utilizar em navios.
17. Não faça mau uso do macaco.
18. Utilize este equipamento somente em uma superfície estável, nivelada e lisa, capaz de suportar a carga. Usar este macaco em solo macio ou irregular pode fazer com que a carga fique instável ou caia.
19. Não **Não** utilize o macaco se estiver torto, quebrado, rachado, danificado ou com vazamento. Não o utilize se alguma parte tiver sofrido impacto. Inspeção o macaco antes de cada uso. Um macaco com defeito não deve ser utilizado.
20. Centralize a carga no macaco e certifique-se de que ela esteja estável.
21. Para um veículo, instale o macaco somente nos locais especificados pelo fabricante do veículo: consulte o manual de instruções do fabricante.
22. Mantenha a área limpa, organizada e livre de materiais soltos, além de garantir iluminação suficiente. Inspeção o macaco antes de cada uso.
23. Nunca mexa na válvula de segurança
24. Não permita que pessoas não treinadas utilizem este produto.
25. Caso o equipamento necessite de reparo e/ou substituição de peças, o reparo deve ser feito exclusivamente por técnicos autorizados e sempre utilize peças de reposição fornecidas pelo fabricante.
26. Nunca use fluido de freio, óleo de motor ou óleo usado.
27. Utilize um óleo adequado às condições de utilização (baixas temperaturas).
28. Quando não estiverem em uso, os pistões devem ser retraídos.

29. Tenha cuidado ao descomissionar, pois podem ocorrer perigos.

Observe as seguintes forças máximas permitidas para a operação do macaco

Início do movimento de um macaco móvel ou descarregado	300 N
Manter o movimento do macaco descarregado	200 N
Início do movimento de um macaco móvel carregado	400 N
Manter o movimento do macaco móvel carregado	300 N
Elevação do macaco carregado usando a alavanca de uma bomba manual	400 N
Elevação do macaco carregado com bomba de pé	400 N
Elevação do macaco carregado com carga nominal ≤ 5 t usando uma manivela	250 N
Elevação do macaco carregado com carga nominal > 5 t utilizando manivela	400 N

NOTA: Se as forças geradas excederem esses valores, elas deverão ser reduzidas envolvendo pessoas adicionais.

1.3. Símbolos de advertência



Perigo



Leia o manual
instruções



Proteção
para os
olhos



Proteção
auditiva



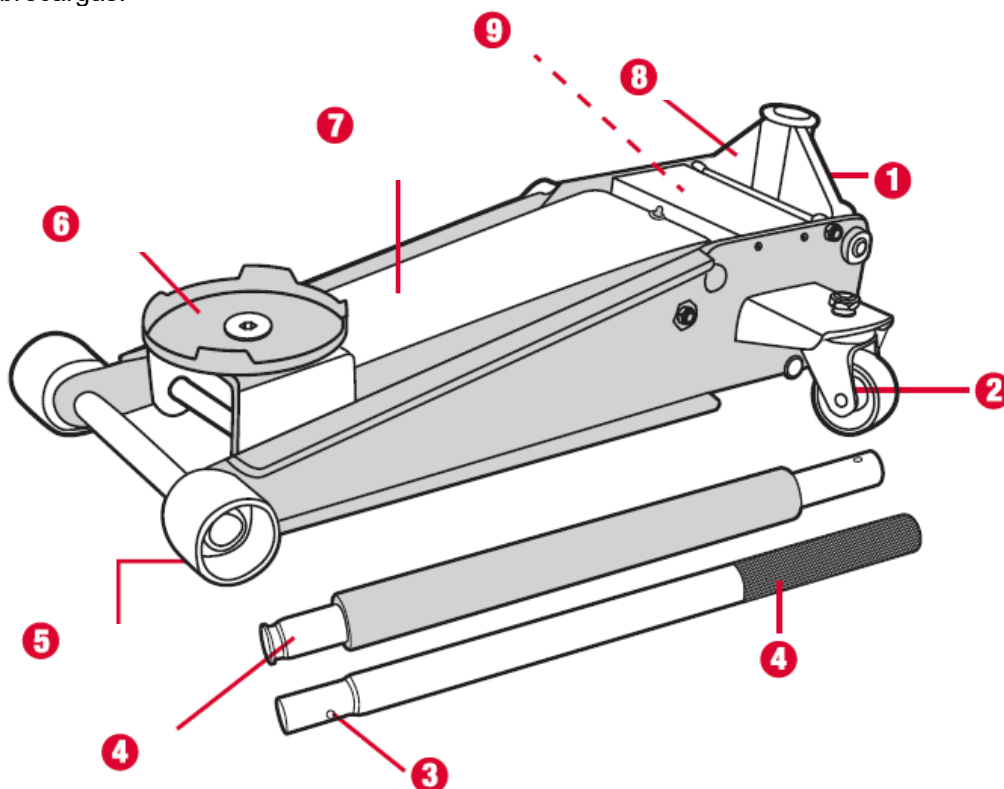
Proteção
para as
mãos



Proteção
respiratória

2. Apresentação

Este macaco hidráulico é de construção robusta, incluindo uma válvula de segurança contra sobrecargas.



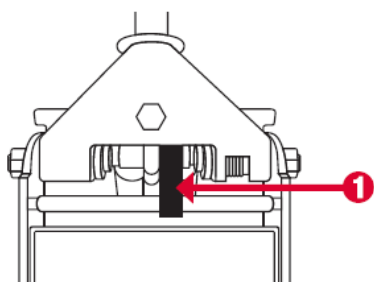
1	Cabeça de travamento da alça
2	Rodízios giratórios traseiros
3	Pino de travamento da alça
4	Alça (parte superior)
5	Rodas dianteiras
6	Sela
7	Braço de elevação
8	Cabeça de alavanca de operação
9	Tanque de óleo

2.1. Características técnicas

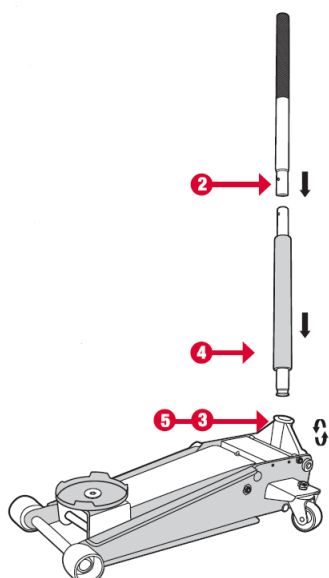
Modelo 52540			
Capacidade máxima.	3 toneladas	Altura mínima	128 milímetros
Peso	30,0 kg	Altura máxima.	465 milímetros

Ruído <70dB(A)

3. Conjunto



- 36- Remova a aba para soltar o engate. Ou então, recoloca-a para travar o engate na posição horizontal.



- 37- As alças são travadas por um pino de travamento. Pressione o botão no pino de travamento da alça superior e deslize a alça superior para dentro da alça inferior. Alinhe o botão com o orifício, que trava as alças. Pressione o botão e puxe a alça para separá-las para armazenamento.
- 38- Solte o parafuso no soquete da alça localizado no engate.
- 39- Aplique uma pequena quantidade de graxa no soquete da manopla dentro do engate. Posicione e alinhe no soquete.
- 40- Aperte o parafuso de fixação do soquete da alça e certifique-se de que a alça esteja devidamente encaixada na luva da alça.

4. Usar

O usuário deve trabalhar de acordo com as instruções. Durante qualquer utilização e durante toda a sua duração, o usuário deve ser capaz de monitorar o dispositivo de elevação e a carga. O usuário não deve trabalhar sob a carga até que ela esteja fixada com meios adequados. Sempre utilize cavaletes quando alguém estiver trabalhando embaixo do veículo.

4.1. Verifique antes de usar

Teste o macaco minuciosamente para garantir que esteja funcionando corretamente. Verifique se o macaco rola livremente. Antes de colocá-lo em serviço, eleve e abaixe o assento sem carga em toda a sua amplitude de elevação para garantir que a bomba esteja funcionando corretamente. Inspecione visualmente o macaco para verificar se há alguma anormalidade.

Durante o transporte ou manuseio, bolhas de ar podem se formar no sistema hidráulico, causando mau funcionamento do macaco. Para solucionar esse problema, sangre o sistema: *consulte a seção 4.3. Sangria de Ar*. Ou verifique o nível do óleo e adicione óleo, se necessário.

IMPORTANTE: NUNCA mova o macaco enquanto a alavanca estiver na posição de operação ou a válvula de alívio estiver aberta. Risco de danos ao macaco. Nunca sobrecarregue o macaco além de sua capacidade nominal.

4.2. Subida

- Estacione o veículo em uma superfície horizontal.
- Coloque a marcha em “estacionamento” para transmissões automáticas e, para transmissões manuais, engate a marcha.
- Puxe o freio de mão.
- O cabo deve ser inserido corretamente e colocado na posição vertical.
- Gire a manivela no sentido horário até sentir uma resistência firme; nesta posição, a válvula de descarga estará fechada.
- Centralize o macaco sob a carga (consulte o manual do fabricante do veículo para saber a localização do ponto de contato recomendado).
- Eleve o assento acionando a alavanca até que ele entre em contato com o veículo. Certifique-se de que o suporte esteja corretamente centralizado antes de prosseguir.
- Eleve a carga até a altura desejada e coloque imediatamente um suporte de macaco sobre ela.
- Transfira LENTAMENTE a carga do macaco para o suporte e, em seguida, remova o macaco.
- Inverta o procedimento para remover as velas.
- Prossiga lentamente ao levantar o veículo.

4.3. Descida

- Abaixar o veículo LENTAMENTE.
- Use a extremidade da alça como uma chave inglesa: gire LENTA e SUAVEMENTE a alça meia volta no sentido anti-horário, até que o veículo esteja completamente no chão.

Não gire a válvula mais de uma volta completa.

4.4. Em caso de bloqueio

Use um macaco adicional para apoiar o veículo e elevá-lo ligeiramente. Remova o macaco preso. Retorne o uso com o macaco de substituição.

5. Manutenção

Siga rigorosamente as instruções de manutenção e reparo deste manual. O macaco deve ser mantido e reparado de acordo com as instruções do fabricante. Esta manutenção e reparos devem ser realizados por pessoal qualificado. A vida útil depende da frequência de uso: um macaco bem conservado, em condições normais de uso, pode durar vários anos.

Este macaco foi verificado de acordo com a norma EN1494 e suas alterações atuais: não devem ser feitas modificações que possam afetar esta conformidade.

5.1. Adicionar óleo

- Coloque o selim na posição baixa

- Mantenha o engate na posição horizontal
- Desaparafuse e remova a tampa do tanque de óleo
- Se o nível estiver a menos de 1,25 cm abaixo do furo, complete com óleo especial para cilindros hidráulicos.
- Nunca use uma mistura de óleo
- Não se esqueça de recolocar a tampa no lugar
- Pode ser necessária uma purga de ar, consulte o parágrafo correspondente (5.3 . *Sangramento do ar*). Se necessário, drene o óleo e complete com óleo especial para cilindros (5.2 . *Troca de óleo*).

Ao recarregar o sistema hidráulico, devem ser observadas as características do fluido hidráulico utilizado no macaco e o nível do fluido hidráulico indicado pelo fabricante.

5.2. Troca de óleo

Coloque o selim na posição abaixada. Remova a tampa, a tampa de abastecimento de óleo e a válvula de liberação. Vire o macaco de cabeça para baixo para que o óleo usado escorra para um recipiente.

Tenha cuidado para não permitir que sujeira ou partículas estranhas entrem no sistema interno do macaco. Nunca use fluido de freio, álcool, glicerina, óleo de motor, detergente ou óleo sujo. Usar o óleo errado pode causar sérios danos internos.

Reabasteça com óleo hidráulico limpo e feche o reservatório.

Recomenda-se uma inspeção anual por um serviço de pós-venda autorizado. Esta inspeção deve ser realizada se o macaco tiver sido utilizado com uma carga superior à sua capacidade máxima ou se tiver sofrido um impacto, a fim de verificar se há alguma anomalia. Não se esqueça de recolocar a tampa.

5.3. Purga de ar

Pode entrar ar no macaco e reduzir sua eficácia. Sangre-o.

- Abra a válvula de alívio (sentido anti-horário)
- Não exceda 2 voltas completas
- Remova a tampa de proteção do óleo
- Bombeie lentamente várias vezes para expelir o ar
- Feche a válvula e recoloque o bujão de drenagem

5.4. Armazenar

Mantenha sempre o macaco na posição baixa (selim abaixado).

Evite locais úmidos.

Caso ocorra contato com umidade, seque o macaco e lubrifique todas as partes do macaco que entraram em contato com a umidade.

5.5. Transporte

Recomenda-se o uso de ferramentas de movimentação, como empilhadeira ou transpaleteira. Se o transporte precisar ser feito manualmente, é altamente recomendável que duas pessoas o façam.

Certifique-se de que a superfície sobre a qual você está movendo o macaco seja estável e livre de obstáculos. Ao manusear em declives ou escadas, utilize equipamentos adequados para garantir o transporte.

Se a ferramenta for transportada em um veículo, prenda-a firmemente para evitar que tombe ou se mova. Sempre transporte na caixa original.

5.6. Outros

- Lubrifique regularmente as peças móveis (braços de elevação, etc.).

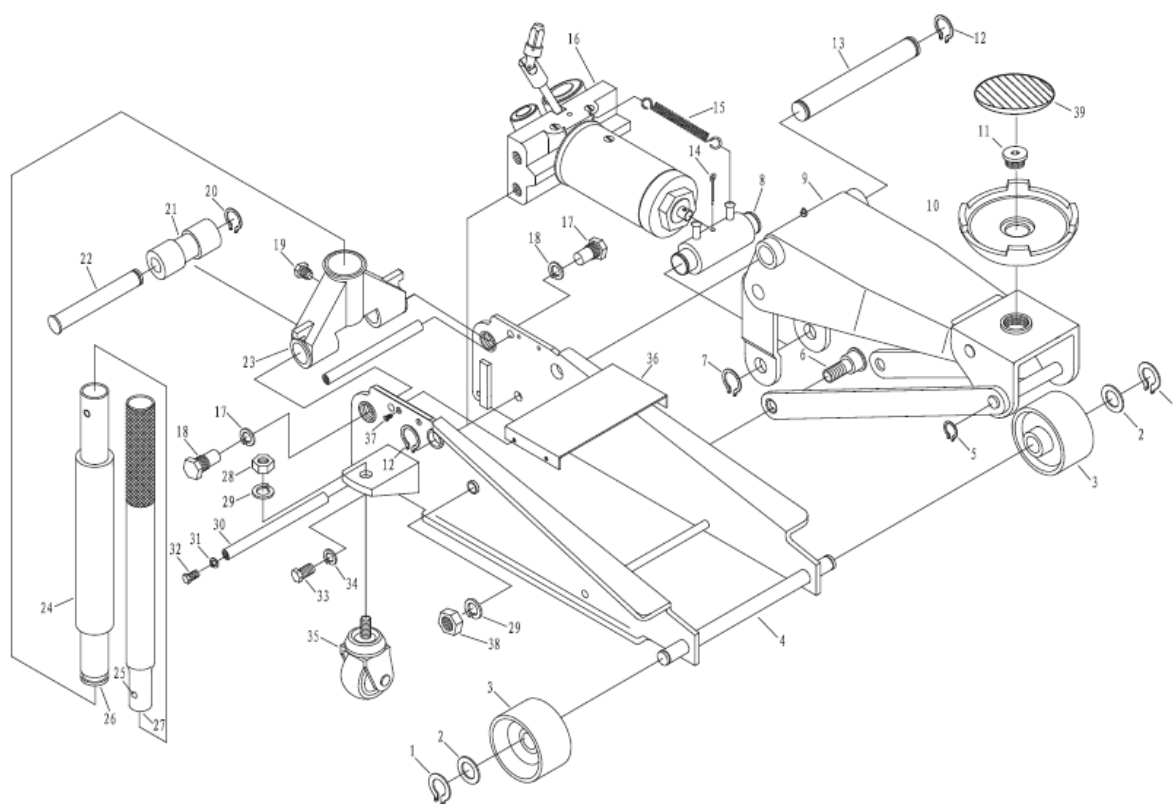
- Coloque graxa nas conexões da base.
- A cada 3 meses, ou antes, se aparecerem sinais de ferrugem ou corrosão, limpe e passe um pouco de óleo em um pano, o cilindro e a bomba de pistão.
- Durante o transporte dos macacos, pode ocorrer entrada de ar no sistema, o que pode levar à redução da eficiência do pistão. Sangre o sistema hidráulico.
- Verifique a placa de identificação do macaco. Se a placa estiver danificada (descascada, com pouca legibilidade, etc.), entre em contato com o Serviço de Pós-Venda para obter uma idêntica à marcação original e informe o número do lote do macaco.
- Entre em contato com o Serviço Pós-Venda para saber quais peças específicas usar.

6. Problemas – Soluções

Problemas	Causas prováveis	Solução possível
Não dobra completamente	Ar no sistema hidráulico	Sangrar o ar do sistema hidráulico
	Válvula de liberação presa	Transfira a carga e limpe a válvula
Não segura carga	Válvula de liberação aberta	Feche a válvula de liberação
Não levanta até a altura máxima	Baixo nível de óleo	Encha até o nível recomendado
	Ar no sistema hidráulico	Sangrar o ar do sistema hidráulico
Baixa elevação	Ar no sistema hidráulico	Sangrar o ar do sistema hidráulico
	Óleo carregado	Trocar o óleo
	Válvula de liberação não totalmente fechada	Feche a válvula de liberação
Não levante a carga	Carga muito pesada	Reduza a carga Pegue um macaco mais potente
	Válvula de liberação aberta	Feche a válvula de liberação
	Baixo nível de óleo	Encha até o nível recomendado

Caso os bloqueios ou problemas persistam, entre em contato com o serviço pós-venda.

7. Vista explodida



Não.	Designação	Não.	Designação
1	Anéis de retenção	20	Anéis de retenção
2	Máquina de lavar	21	Rolando
3	Roda dianteira	22	Eixo
4	Eixo	23	Cabeça de alavanca de operação
5	Anéis de retenção	24	Espuma protetora
6	Parafuso	25	Clipe de travamento da alça
7	Anéis de retenção	26	Alça inferior
8	Adaptador de sistema hidráulico	27	Alça superior
9	Braço de elevação	28	Noz
10	Sela	29	Máquina de lavar
11	Parafuso	30	Espaçador
12	Anéis de retenção	31	Máquina de lavar
13	Eixo	32	Parafuso
14	Alfinete	33	Parafuso
15	Primavera	34	Máquina de lavar
16	Sistema hidráulico	35	Roda traseira
17	Parafuso	36	Placa protetora
18	Máquina de lavar	37	Parafuso
19	Parafuso	38	Noz

8. Garantia e conformidade do produto

A garantia não poderá ser concedida nas seguintes hipóteses:

Uso anormal, operação incorreta, modificação não autorizada, transporte, manuseio ou manutenção defeituosos, uso de peças ou acessórios não originais, trabalhos realizados por pessoal não autorizado, falta de proteção ou dispositivo de segurança para o operador, ou o não cumprimento das instruções acima mencionadas, exclui sua máquina da nossa garantia. As mercadorias viajam sob a responsabilidade do comprador, que é responsável por exercer qualquer recurso contra a transportadora nas formas e prazos legais. Consulte as nossas Condições Gerais de Venda para qualquer reclamação de garantia.

Proteção ambiental:

Seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que eletrodomésticos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Produtos elétricos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Recicle-os em pontos de coleta designados. Entre em contato com as autoridades locais ou com o revendedor para obter orientações sobre reciclagem.

EL

1. Οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών και ακολουθήστε τις οδηγίες του. Χρησιμοποιήστε αυτό το εγχειρίδιο για να μάθετε πώς να χρησιμοποιείτε σωστά το προϊόν και να εξοικειωθείτε με τις οδηγίες ασφαλείας. Φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος, ώστε να έχετε διαθέσιμες αυτές τις πληροφορίες ανά πάσα στιγμή. Εάν το προϊόν πρόκειται να δοθεί σε άλλα άτομα, παραδώστε και αυτό το εγχειρίδιο.

1.1. Γενικές οδηγίες ασφαλείας

1. **Χρήση σε ασφαλές περιβάλλον.**
2. **Εξασφαλίστε ασφαλή λειτουργία.**
Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν λειτουργεί, συντηρείται ή επισκευάζεται μόνο από έμπειρο και εκπαιδευμένο προσωπικό. Το εξειδικευμένο προσωπικό είναι άτομο που έχει εξουσιοδοτηθεί, βάσει της εκπαίδευσης, της εμπειρίας και των οδηγιών του, καθώς και της γνώσης του σχετικά με τα ισχύοντα πρότυπα, τις συνθήκες και τις διατάξεις για την πρόληψη ατυχημάτων, να εκτελεί τις απαραίτητες δραστηριότητες και, σε αυτό το πλαίσιο, να αναγνωρίζει πιθανούς κινδύνους και να τους αποφεύγει. Τα άτομα που είναι υπεύθυνα για τη λειτουργία, τη συντήρηση, τη συντήρηση και τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει να τις συμμορφώνονται από κάθε άποψη, ώστε να αποφεύγεται κάθε κίνδυνος για τη ζωή του χρήστη και τρίτων και να διασφαλίζεται η ασφάλεια κατά τη λειτουργία του κυλίνδρου.
3. **Λάβετε υπόψη το εργασιακό περιβάλλον.**
Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρά, βρεγμένα ή πιτσιλισμένα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων. Διατηρείτε τον χώρο καθαρό, τακτοποιημένο και απαλλαγμένο από χαλαρά υλικά. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής φωτισμός.
4. **Διατηρήστε έναν καθαρό και τακτοποιημένο χώρο εργασίας .**
Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι ορατός από τη θέση εργασίας. Οι ακατάστατοι χώροι εργασίας και οι πάγκοι εργασίας αποτελούν πιθανή πηγή τραυματισμού.
5. **Μην επιτρέπετε σε επισκέπτες να πλησιάσουν.** Μην επιτρέπετε σε επισκέπτες να αγγίζουν το εργαλείο.
Όλοι οι επισκέπτες πρέπει να παραμένουν μακριά από τον χώρο εργασίας: να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με παιδιά, μη εξουσιοδοτημένα άτομα και ζώα.
6. **Απομακρύνετε τα αχρησιμοποίητα εργαλεία.**
Τα αχρησιμοποίητα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται σε ξηρό ή κλειδωμένο μέρος, μακριά από παιδιά.
7. **Μην πιέζετε το εργαλείο και χρησιμοποιήστε το σωστά.**
Ένα εργαλείο αποδίδει καλύτερα και είναι ασφαλέστερο εάν χρησιμοποιείται στην ισχύ για την οποία έχει σχεδιαστεί. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζονται, π.χ. μικρά εργαλεία για να κάνουν τη δουλειά ενός μεγαλύτερου εργαλείου.
8. **Να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα και εξοπλισμό.**
Μην φοράτε ποτέ φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα: μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γάντια και αντιολισθητικά παπούτσια, καθώς και να περιορίζετε τα μακριά μαλλιά. Να φοράτε πάντα εγκεκριμένα γυαλιά ασφαλείας όταν χειρίζεστε τον γρύλο.
9. **Διατηρήστε καλή υποστήριξη.**
Να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σου.
10. **Μεταχειριστείτε τα εργαλεία με προσοχή.**
Διατηρείτε τα εργαλεία καθαρά για βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή αξεσουάρ. Ελέγχετε περιοδικά το εργαλείο και, εάν είναι απαραίτητο, παραπέμπετε τυχόν επισκευές σε ένα εξουσιοδοτημένο πρατήριο καυσίμων.
11. **Μείνετε σε εγρήγορση.**
Συγκεντρωθείτε στην εργασία. Να ασκείτε καλή κρίση. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
12. **Αναζητήστε κατεστραμμένα μέρη.**
Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, εξετάστε προσεκτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και ότι εκτελούν τον προβλεπόμενο σκοπό τους. Ελέγξτε την

ευθυγράμμιση και την ελευθερία λειτουργίας των κινούμενων εξαρτημάτων, την κατάσταση και τη συναρμολόγηση των εξαρτημάτων, καθώς και οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία. Οποιοδήποτε εξάρτημα που διαπιστωθεί ότι είναι σε κακή κατάσταση πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο συνεργείο, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

13. Μην τροποποιείτε το μηχάνημα.

Δεν πρέπει να γίνουν τροποποιήσεις ή/και μετατροπές σε αυτό το μηχάνημα.

14. Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου σε έναν ειδικό.

Αυτό το εργαλείο συμμορφώνεται με τους προβλεπόμενους κανονισμούς ασφαλείας. Η επισκευή αυτού του εργαλείου από μη εξειδικευμένα άτομα ενέχει κίνδυνο τραυματισμού για τον χρήστη.

1.2. Ειδικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι προειδοποιήσεις, οι προφυλάξεις και οι οδηγίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών δεν μπορούν να καλύψουν όλες τις συνθήκες και καταστάσεις που ενδέχεται να προκύψουν. Πρέπει να γίνει κατανοητό ότι ο χειριστής πρέπει να επιδεικνύει την κοινή λογική και να εφαρμόζει τους κανόνες ασφαλείας κατά τη χρήση αυτού του γρύλου.

1. Όλοι οι χρήστες αναλαμβάνουν την υποχρέωση να διαβάσουν προσεκτικά αυτόν τον οδηγό χρήσης, προκειμένου να αποφύγουν οποιονδήποτε κίνδυνο που μπορεί να προκληθεί κατά τη θέση σε λειτουργία.
2. Μην σηκώνετε άτομα.
3. Μην υπερβαίνετε την ονομαστική χωρητικότητα: Η υπερφόρτωση μπορεί να προκαλέσει ζημιά (σπάσιμο κυλίνδρου) ή να προκαλέσει τραυματισμό και υλικές ζημιές.
4. Κρατήστε τα παιδιά και τα μη εξουσιοδοτημένα άτομα μακριά από τον χώρο εργασίας.
5. Μην μετακινείτε τον γρύλο ενώ στηρίζει κάποιο φορτίο.
6. Δεν μετακινήστε τον γρύλο όταν βρίσκεται στην ανυψωμένη θέση.
7. Μην κρατάτε τον γρύλο υπό φορτίο αμέσως μετά την ανύψωση: μην εργάζεστε κάτω από το όχημα μέχρι να αντικατασταθεί ο γρύλος με βάσεις άξονα.
8. Κατά τη χρήση του γρύλου, δεν επιτρέπεται να βρίσκονται επιβάτες στο όχημα ή να στηρίζονται σε αυτόν.
9. Πριν χρησιμοποιήσετε έναν γρύλο, βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά και ελέγξτε τις ενδείξεις υπερχειλίσης λαδιού.
10. Δώστε προσοχή στις συνθήκες χρήσης και στα όρια εφαρμογής: ακραία κλίματα, ισχυρά μαγνητικά πεδία, εγγύτητα σε ηλεκτρικά δίκτυα. Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση μετά την πώληση για να επιλύσετε τυχόν απορίες.
11. Να είστε σε εγρήγορση σχετικά με το εργασιακό περιβάλλον: ιδιαίτερα προβλήματα στατικού ηλεκτρισμού.
12. Μην το χρησιμοποιείτε για χειρισμό φορτίων των οποίων η φύση θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις: τηγμένα μέταλλα, οξέα, ακτινοβολούμενα υλικά, εύθραυστα φορτία.
13. Μην το χρησιμοποιείτε σε μέρος όπου η πίεση του ανέμου είναι πολύ υψηλή.
14. Μην το φέρνετε σε άμεση επαφή με τρόφιμα.
15. Λάβετε υπόψη τα πραγματικά επίπεδα IP και IK προκειμένου να προσαρμόσετε τα όρια χρήσης.
16. Μην το χρησιμοποιείτε σε πλοία.
17. Μην κάνετε κακή χρήση του γρύλου.
18. Χρησιμοποιήστε αυτόν τον εξοπλισμό μόνο σε σταθερή, επίπεδη και λεία επιφάνεια, ικανή να υποστηρίξει το φορτίο. Η χρήση αυτού του γρύλου σε μαλακό ή ανώμαλο έδαφος μπορεί να προκαλέσει ασταθή ή πτώση του φορτίου.
19. Δεν **Μην** χρησιμοποιείτε τον γρύλο εάν είναι λυγισμένος, σπασμένος, ραγισμένος, κατεστραμμένος ή παρουσιάζει διαρροή. Μην τον χρησιμοποιείτε εάν κάποιο εξάρτημά του έχει υποστεί κρούση. Επιθεωρείτε τον γρύλο πριν από κάθε χρήση. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ελαττωματικός γρύλος.
20. Κεντράρετε το φορτίο στον γρύλο και βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερός.
21. Για οχήματα, εγκαταστήστε τον γρύλο μόνο στις θέσεις που καθορίζονται από τον κατασκευαστή του οχήματος: συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών του κατασκευαστή.

22. Διατηρείτε τον χώρο καθαρό, τακτοποιημένο και απαλλαγμένο από χαλαρά υλικά και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής φωτισμός. Επιθεωρείτε τον γρύλο πριν από κάθε χρήση.
23. Μην παραβιάζετε ποτέ τη βαλβίδα ασφαλείας
24. Μην επιτρέπεται σε μη εκπαιδευμένα άτομα να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν.
25. Εάν ο εξοπλισμός χρειάζεται επισκευή ή/και αντικατάσταση εξαρτημάτων, αναθέστε την επισκευή του αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς και χρησιμοποιείτε πάντα ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
26. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ υγρό φρένων, λάδι κινητήρα ή χρησιμοποιημένο λάδι.
27. Χρησιμοποιήστε λάδι κατάλληλο για τις συνθήκες χρήσης (χαμηλές θερμοκρασίες).
28. Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα έμβολα πρέπει να είναι ανασυρμένα.
29. Να είστε προσεκτικοί κατά την αποσυναρμολόγηση, καθώς ενδέχεται να προκύψουν κίνδυνοι.

Τηρήστε τις ακόλουθες μέγιστες επιτρεπόμενες δυνάμεις για τη λειτουργία του γρύλου

Έναρξη κίνησης ενός άφορτου κινητού ή κινητού γρύλου	300 B
Διατήρηση της κίνησης του άφορτου γρύλου	200 B
Έναρξη κίνησης ενός φορτωμένου κινητού γρύλου	400 B
Διατήρηση της κίνησης του φορτωμένου κινητού γρύλου	300 B
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου χρησιμοποιώντας τον μοχλό μιας χειροκίνητης αντλίας	400 B
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου με ποδοκίνητη αντλία	400 B
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου με ονομαστικό φορτίο ≤ 5 t χρησιμοποιώντας μανιβέλα	250 B
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου με ονομαστικό φορτίο > 5 t χρησιμοποιώντας μανιβέλα	400 B

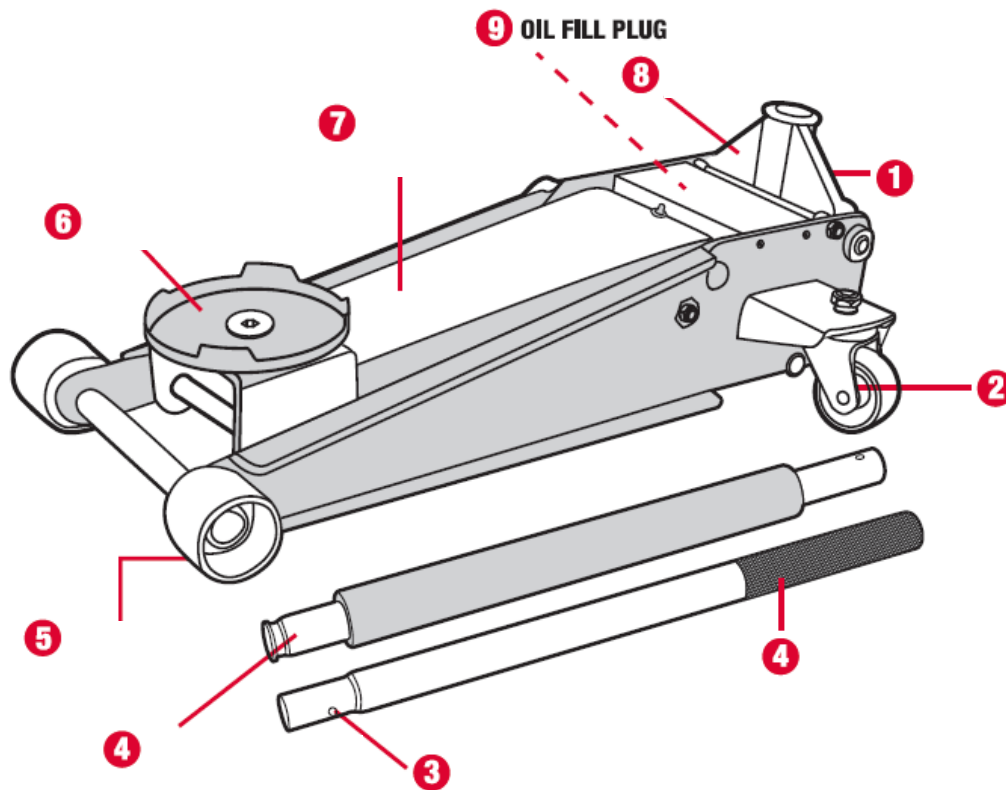
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν οι δυνάμεις που δημιουργούνται υπερβαίνουν αυτές τις τιμές, πρέπει να μειωθούν με τη συμμετοχή επιπλέον ατόμων.

1.3. Σύμβολα προειδοποίησης



2. Παρουσίαση

Αυτός ο υδραυλικός γρύλος είναι στιβαρής κατασκευής, συμπεριλαμβανομένης βαλβίδας ασφαλείας έναντι υπερφόρτωσης.



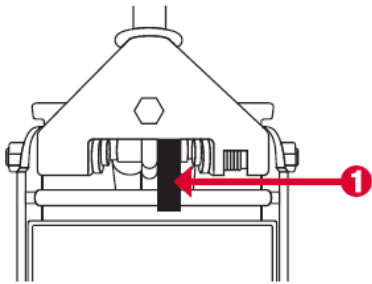
1	Κεφαλή ασφάλισης λαβής
2	Πίσω περιστρεφόμενοι τροχοί
3	Πείρος ασφάλισης λαβής
4	Λαβή (Άνω μέρος)
5	Μπροστινοί τροχοί
6	Σέλλα
7	Βραχίονας ανύψωσης
8	Κεφαλή μοχλού χειρισμού
9	Δεξαμενή λαδιού

2.1. Τεχνικά χαρακτηριστικά

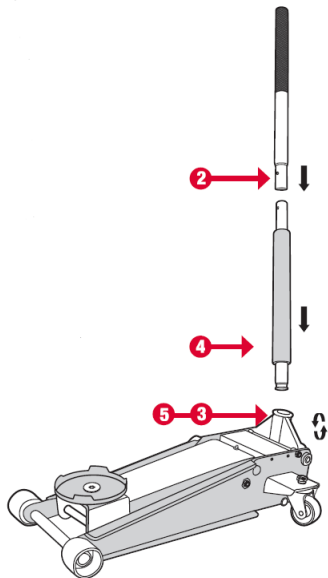
Μοντέλο 52540			
Μέγιστη χωρητικότητα.	3 τόνοι	Ελάχιστο ύψος	128 χιλιοστά
Βάρος	30,0 κιλά	Μέγιστο ύψος.	465 χιλιοστά

Θόρυβος <70dB(A)

3. Συνέλευση



- 41- Αφαιρέστε την γλωττίδα για να απελευθερώσετε το γάντζο. Αντίθετα, επανατοποθετήστε την για να ασφαλίσετε το γάντζο στην οριζόντια θέση.



- 42- Οι λαβές ασφαλίζονται μεταξύ τους με έναν πείρο ασφάλισης. Πατήστε το κουμπί στον πείρο ασφάλισης στην επάνω λαβή και σύρετε την επάνω λαβή στην κάτω λαβή. Ευθυγραμμίστε το κουμπί με την τρύπα, η οποία ασφαλίζει τις λαβές μεταξύ τους. Πατήστε το κουμπί και τραβήξτε τη λαβή για να διαχωρίσετε τις δύο λαβές για αποθήκευση.
- 43- Χαλαρώστε τη βίδα στην υποδοχή της λαβής που βρίσκεται στο κοτσαδόρο.
- 44- Εφαρμόστε μια μικρή ποσότητα γράσου στην υποδοχή της λαβής μέσα στο κοτσαδόρο. Τοποθετήστε και ευθυγραμμίστε την στην υποδοχή.
- 45- Σφίξτε τη βίδα ασφάλισης της υποδοχής της λαβής και βεβαιωθείτε ότι η λαβή έχει ασφαλίσει σωστά στο περίβλημα της λαβής.

4. Χρήση

Ο χρήστης πρέπει να εργάζεται σύμφωνα με τις οδηγίες. Κατά τη διάρκεια κάθε χρήσης και καθ' όλη τη διάρκειά της, ο χρήστης πρέπει να είναι σε θέση να παρακολουθεί τη συσκευή ανύψωσης και το φορτίο. Ο χρήστης δεν πρέπει να εργάζεται κάτω από το φορτίο μέχρι να ασφαλιστεί με τα κατάλληλα μέσα. Χρησιμοποιείτε πάντα βάσεις γρύλου όταν κάποιος εργάζεται κάτω από το όχημα.

4.1. Ελέγξτε πριν από τη χρήση

Ελέγξτε σχολαστικά τον γρύλο για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Ελέγξτε ότι ο γρύλος κυλάει ελεύθερα. Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ανυψώστε και κατεβάστε τη σέλα χωρίς φορτίο σε όλο το εύρος ανύψωσής της για να βεβαιωθείτε ότι η αντλία λειτουργεί σωστά. Επιθεωρήστε οπτικά τον γρύλο για τυχόν ανωμαλίες.

Κατά τη μεταφορά ή τον χειρισμό, ενδέχεται να σχηματιστούν φυσαλίδες αέρα στο υδραυλικό σύστημα, προκαλώντας δυσλειτουργία του γρύλου. Για να αντιμετωπίσετε αυτό το πρόβλημα, εξαερώστε το σύστημα: *ανατρέξτε στην ενότητα 4.3. Εξαέρωση*. Ή ελέγξτε τη στάθμη λαδιού και προσθέστε λάδι εάν είναι απαραίτητο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΠΟΤΕ μην μετακινείτε τον γρύλο ενώ η λαβή βρίσκεται στο επίπεδο λειτουργίας ή η βαλβίδα απελευθέρωσης είναι ανοιχτή. Κίνδυνος ζημιάς στον γρύλο. Ποτέ μην υπερφορτώνετε τον γρύλο πέρα από την ονομαστική του χωρητικότητα.

4.2. Ανάβαση

- Σταθεμέυστε το όχημα σε οριζόντια επιφάνεια.
- Βάλτε την ταχύτητα στη θέση «στάθμευση» για αυτόματα κιβώτια ταχυτήτων και, για μηχανικά κιβώτια ταχυτήτων, επιλέξτε ταχύτητα.
- Βάλτε χειρόφρενο.

- Η λαβή πρέπει να τοποθετηθεί σωστά και σε όρθια θέση.
- Γυρίστε τη λαβή δεξιόστροφα μέχρι να αισθανθείτε σταθερή αντίσταση. Σε αυτή τη θέση η βαλβίδα εκκένωσης είναι κλειστή.
- Τοποθετήστε τον γρύλο στο κέντρο κάτω από το φορτίο (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κατασκευαστή του οχήματος για τη θέση του συνιστώμενου σημείου επαφής).
- Σηκώστε το κάθισμα χειριζόμενοι τη λαβή μέχρι να έρθει σε επαφή με το όχημα. Βεβαιωθείτε ότι η βάση είναι σωστά κεντραρισμένη πριν συνεχίσετε.
- Σηκώστε το φορτίο στο επιθυμητό ύψος και, στη συνέχεια, τοποθετήστε αμέσως μια βάση γρύλου πάνω του.
- Μεταφέρετε ΑΡΓΑ το φορτίο από τον γρύλο στη βάση του γρύλου και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τον γρύλο.
- Αντιστρέψτε τη διαδικασία για να αφαιρέσετε τα κεριά.
- Προχωρήστε αργά κατά την ανύψωση του οχήματος.

4.3. Κατάβαση

- Χαμηλώστε το όχημα ΑΡΓΑ.
- Χρησιμοποιήστε την άκρη της λαβής σαν κλειδί: Γυρίστε ΑΡΓΑ, ΟΜΑΛΑ τη λαβή μισή στροφή αριστερόστροφα, μέχρι το όχημα να ακουμπήσει πλήρως στο έδαφος.
Μην περιστρέφετε τη βαλβίδα περισσότερο από μία πλήρη στροφή.

4.4. Σε περίπτωση απόφραξης

Χρησιμοποιήστε έναν επιπλέον γρύλο για να στηρίζετε το όχημα και ανυψώστε τον ελαφρώς. Αφαιρέστε τον κολλημένο γρύλο. Συνεχίστε τη χρήση με τον ανταλλακτικό γρύλο.

5. Συντήρηση

Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες συντήρησης και επισκευής σε αυτό το εγχειρίδιο. Ο γρύλος πρέπει να συντηρείται και να επισκευάζεται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Η συντήρηση και οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται από τη συχνότητα χρήσης: ένας καλά συντηρημένος γρύλος, υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για αρκετά χρόνια.

Αυτός ο γρύλος έχει ελεγχθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN1494 και τις τρέχουσες τροποποιήσεις του: δεν πρέπει να γίνουν τροποποιήσεις που ενδέχεται να επηρεάσουν αυτήν τη συμμόρφωση.

5.1. Προσθέστε λάδι

- Τοποθετήστε τη σέλα στη χαμηλή θέση
- Κρατήστε το γάντζο σε οριζόντια θέση
- Ξεβιδώστε και αφαιρέστε το καπάκι της δεξαμενής λαδιού
- Εάν η στάθμη είναι λιγότερο από 1,25 cm κάτω από την οπή, συμπληρώστε με ειδικό λάδι υδραυλικού κυλίνδρου.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μείγμα λαδιού
- Μην ξεχάσετε να επανατοποθετήσετε το καπάκι στη θέση του
- Ενδέχεται να χρειαστεί εξαέρωση, ανατρέξτε στην αντίστοιχη παράγραφο (5.3 . Αερισμός ()). Εάν είναι απαραίτητο, αδειάστε το λάδι και γεμίστε με ειδικό λάδι κυλίνδρου (5.2 . Αλλαγή λαδιού).

Κατά την επαναφόρτιση του υδραυλικού συστήματος, πρέπει να τηρούνται τα χαρακτηριστικά του υδραυλικού υγρού που χρησιμοποιείται στον γρύλο και η στάθμη του υδραυλικού υγρού, όπως υποδεικνύεται από τον κατασκευαστή.

5.2. Αλλαγή λαδιών

Τοποθετήστε τη σέλα στη χαμηλωμένη θέση. Αφαιρέστε το κάλυμμα, το καπάκι πλήρωσης λαδιού και τη βαλβίδα απελευθέρωσης. Γυρίστε τον γρύλο ανάποδα, ώστε το χρησιμοποιημένο λάδι να στραγγίσει σε ένα δοχείο.

Προσέξτε να μην εισέλθουν βρωμιά ή ξένα σωματίδια στο εσωτερικό σύστημα του γρύλου. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ υγρό φρένων, οινόπνευμα, γλυκερίνη, λάδι κινητήρα, απορρυπαντικό ή βρώμικο λάδι. Η χρήση λάθος λαδιού μπορεί να προκαλέσει σοβαρή εσωτερική ζημιά.

Γεμίστε με καθαρό υδραυλικό λάδι και κλείστε τη δεξαμενή.

Συνιστάται να γίνεται έλεγχος από εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μία φορά το χρόνο. Αυτός πρέπει να διενεργείται εάν ο γρύλος έχει χρησιμοποιηθεί για φορτίο που υπερβαίνει τη μέγιστη χωρητικότητά του ή εάν έχει υποστεί κρούση, προκειμένου να ελεγχθούν τυχόν ανωμαλίες. Μην ξεχάσετε να επανατοποθετήσετε το καπάκι.

5.3. Καθαρισμός αέρα

Ενδέχεται να εισέλθει αέρας στον γρύλο και να μειωθεί η αποτελεσματικότητά του. Εξαερώστε τον.

- Ανοίξτε τη βαλβίδα εκτόνωσης (αριστερόστροφα)
- Μην υπερβαίνετε τις 2 πλήρεις στροφές
- Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι λαδιού
- Αντλήστε αργά αρκετές φορές για να αποβάλετε τον αέρα
- Κλείστε τη βαλβίδα και αντικαταστήστε το πώμα αποστράγγισης

5.4. Αποθήκευση

Να διατηρείτε πάντα τον γρύλο στη χαμηλή θέση (με τη σέλα κατεβασμένη).

Αποφύγετε υγρούς χώρους.

Σε περίπτωση επαφής με υγρασία, στεγνώστε τον γρύλο και λιπάνετε όλα τα μέρη του γρύλου που έχουν έρθει σε επαφή με την υγρασία.

5.5. Μεταφορά

Συνιστάται η χρήση εργαλείων χειρισμού όπως περονοφόρο ανυψωτικό ή γρύλος παλετών. Εάν η μεταφορά πρέπει να πραγματοποιηθεί χειροκίνητα, συνιστάται ιδιαίτερα να την κάνουν δύο άτομα.

Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στην οποία μετακινείτε τον γρύλο είναι σταθερή και απαλλαγμένη από εμπόδια. Όταν μετακινείτε τον γρύλο σε πλαγιές ή σκάλες, χρησιμοποιήστε κατάλληλο εξοπλισμό για να ασφαλίσετε τη μεταφορά.

Εάν το εργαλείο μεταφέρεται σε όχημα, ασφαλίστε το για να μην ανατραπεί ή μετακινηθεί. Να μεταφέρετε πάντα στην αρχική του συσκευασία.

5.6. Άλλοι

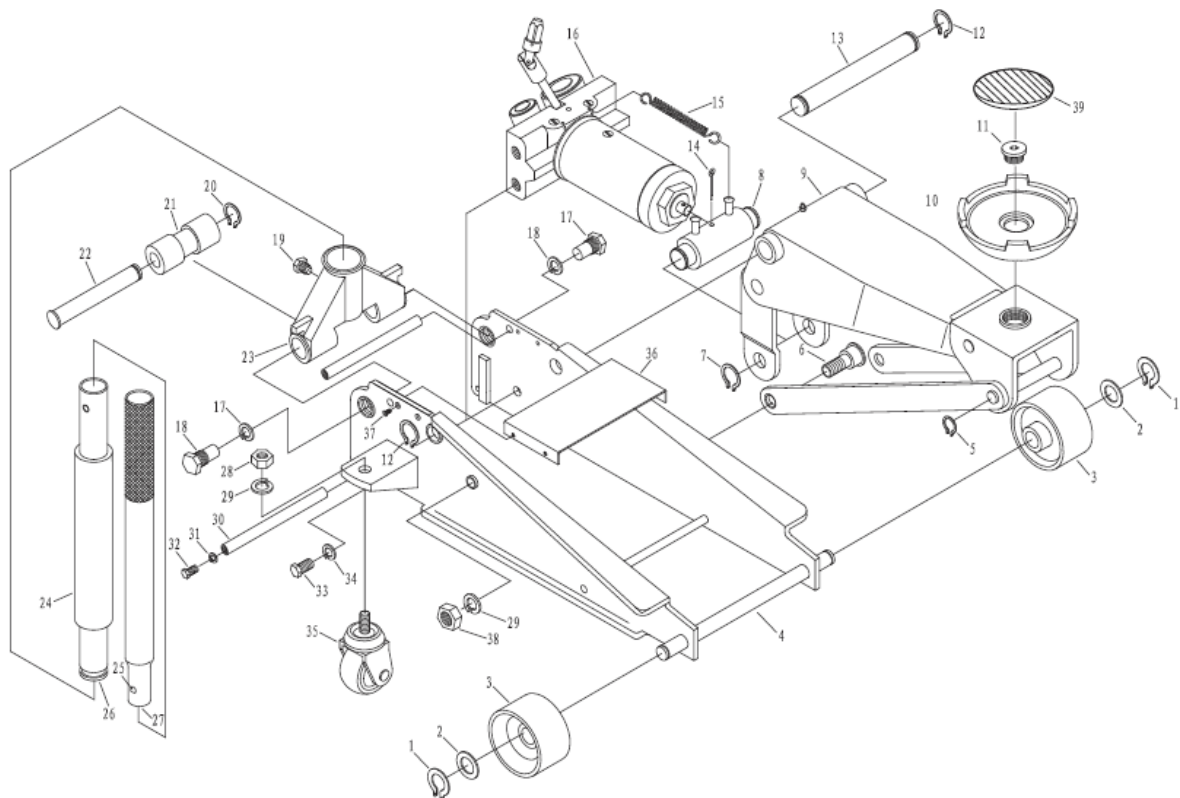
- Λιπάνετε τακτικά τα κινούμενα μέρη (βραχίονες ανύψωσης κ.λπ.).
- Βάλτε γράσο στα εξαρτήματα βάσης.
- Κάθε 3 μήνες ή νωρίτερα εάν εμφανιστούν σημάδια σκουριάς ή διάβρωσης, καθαρίστε και σκουπίστε με λίγο λάδι σε ένα πανί τον κύλινδρο και την αντλία εμβόλου.
- Κατά τη μεταφορά των γρύλων, ενδέχεται να εισέλθει αέρας στο σύστημα, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε μειωμένη απόδοση του εμβόλου. Εξαερώστε το υδραυλικό σύστημα.
- Ελέγξτε την πινακίδα αναγνώρισης του γρύλου. Εάν η πινακίδα είναι κατεστραμμένη (ξεφλούδισμα, δυσανάγνωστη κ.λπ.), επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών για να λάβετε μία πανομοιότυπη με την αρχική σήμανση και να δώσετε τον αριθμό παρτίδας του γρύλου.
- Επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών για τα συγκεκριμένα εξαρτήματα που θα χρησιμοποιήσετε.

6. Προβλήματα – Λύσεις

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Πιθανή λύση
Δεν λυγίζει εντελώς	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα	Εξαέρωση από το υδραυλικό σύστημα
	Η βαλβίδα απελευθέρωσης έχει κολλήσει	Μεταφέρετε το φορτίο και καθαρίστε τη βαλβίδα
Δεν κρατάει φόρτιση	Απελευθερώστε τη βαλβίδα ανοιχτή	Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης
Δεν ανυψώνεται σε πλήρες ύψος	Χαμηλή στάθμη λαδιού	Γεμίστε μέχρι το συνιστώμενο επίπεδο
	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα	Εξαέρωση από το υδραυλικό σύστημα
Χαμηλή ανύψωση	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα	Εξαέρωση από το υδραυλικό σύστημα
	Φορτισμένο λάδι	Αλλάξτε το λάδι
	Η βαλβίδα απελευθέρωσης δεν είναι πλήρως κλειστή	Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης
Μην σηκώνετε το φορτίο	Το φορτίο είναι πολύ βαρύ	Μειώστε το φορτίο Πάρε ένα πιο ισχυρό γρύλο
	Απελευθερώστε τη βαλβίδα ανοιχτή	Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης
	Χαμηλή στάθμη λαδιού	Γεμίστε μέχρι το συνιστώμενο επίπεδο

Εάν τα μπλοκαρίσματα ή τα προβλήματα επιμένουν, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση μετά την πώληση.

7. Αναπτυγμένη προβολή



Οχι.	Ονομασία	Οχι.	Ονομασία
1	Κυκλικοί δακτύλιοι	20	Κυκλικοί δακτύλιοι
2	Ροδέλα	21	Κυλιομένος
3	Μπροστινός τροχός	22	Αξονας
4	Αξονας	23	Κεφαλή μοχλού χειρισμού
5	Κυκλικοί δακτύλιοι	24	Προστατευτικός αφρός
6	Βίδα	25	Κλιπ ασφάλισης λαβής
7	Κυκλικοί δακτύλιοι	26	Κάτω λαβή
8	Προσαρμογέας υδραυλικού συστήματος	27	Άνω λαβή
9	Βραχίονας ανύψωσης	28	Παξιμάδι
10	Σέλλα	29	Ροδέλα
11	Βίδα	30	Αραιώνων
12	Κυκλικοί δακτύλιοι	31	Ροδέλα
13	Αξονας	32	Βίδα
14	Καρφίτσα	33	Βίδα
15	Ανοιξη	34	Ροδέλα
16	Υδραυλικό σύστημα	35	Πίσω τροχός
17	Βίδα	36	Προστατευτική πλάκα
18	Ροδέλα	37	Βίδα
19	Βίδα	38	Παξιμάδι

8. Εγγύηση και συμμόρφωση προϊόντος

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί στις ακόλουθες περιπτώσεις:

Η μη φυσιολογική χρήση, η λανθασμένη λειτουργία, η μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, η ελαττωματική μεταφορά, χειρισμός ή συντήρηση, η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ή αξεσουάρ, η εργασία που εκτελείται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, η έλλειψη προστασίας ή διάταξης για την ασφάλιση του χειριστή, η μη συμμόρφωση με τις προαναφερθείσες οδηγίες αποκλείουν το μηχανήμα σας από την εγγύησή μας. Τα αγαθά ταξιδεύουν υπό την ευθύνη του αγοραστή, ο οποίος είναι υπεύθυνος για την άσκηση οποιασδήποτε προσφυγής κατά του μεταφορέα εντός των νόμιμων τύπων και προθεσμιών. Ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους Πώλησης για οποιαδήποτε αξίωση εγγύησης.

Προστασία του περιβάλλοντος:

Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

Σας υπενθυμίζουμε ότι οι μεταχειρισμένες συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με άλλα απορρίμματα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε τα σε καθορισμένα σημεία συλλογής. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή λιανικής για συμβουλές ανακύκλωσης.